This is a reproduction of a library book that was digitized by Google as part of an ongoing effort to preserve the information in books and make it universally accessible.

Google™ books

https://books.google.com

81.
99120

KRONETORE

E

ГUHESE GQIП

ПREJ

S. H. F.

Indogermanisches Seminar
der Universität Kiel

Gtypure prej Gogerise „DRITE“ qe ka qendrimne ne Bukurešt te Rumanise

BUKURECT

NE GTYHETORET TE GOQERISE

1886

Digitized by Google

Digitized by Google

Bayerische Staatsbibliothek
<3665974706001 5

Digitized by Google

Digitized by Google

Ag. 357

ƍKROИƐTORE

E

ΓUHƐSƐ ƍQIП

ΠREJ

S. H. F.

ƍtÿpure prej soqerise „DRITƐ“ qe ka qendrimnε nε Bukurést te Rumanise

Indogermanisches Seminar
der Universität Kiel

BUKUREƍT

NƐ ƍTYΠƐTORET TƐ ƍOQƐRISƐ

1886

Digitized by Google

Bayerische
Staatsbibliothek
München

Digitized by Google

CKROИPTORE

E

ΓUHPSP CQIП

ПARPΘPNJE

1. Ckroŋetorja ɞqiɲ eɞte ŋe diturí mɛ te-cílene mesojme te flásim' ɛ te ɞkruajme mîr' ɛ drɛjt ɣúhene ɞqiɲ.

2. Fjale. Γuha flítɛt' ɛ ɞkrúhɛte mɛ fjale. *Bê, qjɛλ, ɛrâi, vatɛ, une, aý, ky* jane fjale.

3. Pokjɛ. Fjálete jane te-bera ɲɛj pókjɛvɛ. Pokjɛ đúhɛte ŋe a mê ɞume ɞkroŋa q' i pembén ɣuha ɛ i flɛt ɲerŋe-hɛrɛ. Ne fjalet *âê* ka ŋe pokjɛ; ne fjalet *ɛr-âi* ka dy; ne fjalet *vi-ni-ne* ka tri. Fjala qe ka ŋe pókjɛ đúhɛte **ŋepókesɛ;** ajó qe ka dy, **dypókesɛ;** ajó qe ka tri, **tripókesɛ,** ɛtj. Ajó qe ka ɞume đúhɛte **ɞumepókesɛ.**

4. Ckroŋa. Ç' do pokjɛ eɞte ɲɛj ɞkroŋaɞ, te cílate jane ɞeŋat' ɛ zérɛvɛt qe nxjérime dukɛ fólure.

Γuha ɞqiɲ ka tri-đɛt' ɛ ɣaɞte ɞkroŋa, qe jane ketó: *a, b, c, ç, d, â, ɛ, e, f, g, ɣ, h, i, j, k, l, λ, m, n, ŋ, o, ɲ, q, r, p, s, ɞ, t, đ, u, v, x, ɣ, y, z, ʒ.*

5. Te-zeɞmɛ, te-ɲerzeɞmɛ. Ctate nga ketó ɞkroŋa jane te-zeɞmɛ, qe múndine te flítɛne vɛtem; ɛđé ŋe-zɛt ɛ nente jane te-ɲerzeɞmɛ, qe s' flítɛne dot ɲa qene baɞke mɛ te-zeɞmɛ.

Digitized by Google

Te ɕtate te-zéɕmɛte jane : *a, ɛ, e, i, o, u, y.*

Te ŋe-zɛt ɛ nente te-perzéɕmɛte jane : *b, c, ç, d, ð, f, g, ɣ, h, j, k, l, ʎ, m, n, ɳ, p, q, r, ɸ, s, ɵ, t, θ, v, x, ɣ, z, ʒ.*

6. Nga te-perzéɕmɛte jane **buzetorɛ :** *b, p, v, f, m;* **ðembetorɛ :** *c, ç, d, ð, ʎ, t, θ, x, ɣ;* **gryketorɛ :** *g, k, h;* **qjɛʎetorɛ :** *ɣ, j, l, n, ɳ, q, r, p;* **ɦɵɛʎorɛ :** *s, ɵ, z, ʒ.*

Jane **te-ngúpeta :** *b, d, x, v, g, ɣ, z, ð.*

„ **te-çkrífeta :** *p, t, c, f, k, q, s, θ.*

Jane **te-traɵa :** *a, g, k, ʎ.*

„ **te-hoʎa :** *ɛ, ɣ, q, j.*

7. Xɣates. Ç' do fjale ɵqip qe ka mê ɵume sɛ ŋe pokjɛ xɣátɛte me ŋérene nga ató. Γuha ɛ do qe te xɣátɛte ne pokjɛt qe ndóðɛte perpara se-fundit; pô jan' ɛðé ɵume fjale qe xɣátɛne ne pokjɛt te-fundit a ne te-trɛtet ɛ ne te-katert dukɛ nemeruare nga fundi ; ate-hɛrɛ veme permi te-zeɕmɛt t' asáj pókjɛjɛ séŋene *xɣates.* Kɛstú ɵkruajme : *ɳune, vɛre, ɛrâi, ketú, aý, émere, páskeɕine.*

Pô ɸuha ɛ do aqe fort te xɣáturite ne pokjɛt qe ɛɛte perpara se-fundit, sa ne te fólure i présime mê ɵume te-zéɕmɛte *e* qe vine ɸas asáj. Kɛstú ne vendit te : *hékure, ðóɵine, mótere, púnene,* ðɛmi : *hɛqur, ðoɵin, motre* a *moter, ɳunen,* ɛtj.

8. Traɵjɛ. Ɵeŋa (∧), qe qúhɛte *traɵjɛ,* víhɛte permi ca te-zeɕmɛ qe xɣátɛne fort ne te fólure, si : *âê, pô, sŷ.* Γuh' ɛ Tóskevɛt s'ì çquan dot mîre ketó.

9. Hífkate. *Hrɛsja* (,) trɛgón ŋe çloðjɛ te-vógele mɛ te mape ɸake fryme; — *pike-prɛsja* (;) trɛgón ŋe çloðjɛ mê te-maðɛ mɛ te mape fryme mê tépere; — *pika* (.) trɛgón ŋe çloðjɛ te-miaftte mɛ te mare fryme mîre; — te *dypikate* (:) trɛgojne ŋe ɣê qe vjɛn mê poɛte; *pyétesi* (?) trɛgón pyɛtjɛ; — *çudítesi* (!) trɛgón çudí, gas, hɛlm, temér, ɛtj.; — *pikate* (.....) trɛgojne qe ka ɛðé mê per te ðéne.

Digitized by Google

10. Fáret' ɛ fjálese. Jane ɑ̈jɛte fare fjales: *émerate, nýjɛte, miémerate, perémerate, fóljɛte, pjɛsetórɛte, mifoljɛte, párjɛte, líɑ̈jɛte, ɑ̈írjɛte.* Nga ketó émerate, nýjɛte, miémerate, perémerate, fóljɛte ɛɑ̈é pjɛsetórɛte jane **te-perkɑ̈yɛra,** do-mɛ-ɑ̈ene qe perndryɛóhɛne; pasfóljɛte, perpárjɛte, líɑ̈jɛte ɛɑ̈é ɑ̈írjɛte jane **te-paperkɑ̈yɛra,** do-mɛ-ɑ̈ene qe s' ndryɛmóhɛne kupe.

KRYE E-HARP

EMPRI

11. Emere qúhɛte ŋe fjale qe pefén ŋe ŋɛrí, ŋe ɛteze a ŋe ɡê te-lentte a te-palentte, si: *ŋɛrí, qɛn, gur, frike.*

12. Emeri ndáhɛte me dy: émer' **i-perɡiɑ̈çim,** si: *gur, drû, vɛ;* ɛɑ̈é émer' **i-pervɛççim,** si: *Γɛrq, Papo, Dɛvóλ, Qap.* Emeravɛt te-pervɛ́ççim ɛkroŋ' ɛ-pare u ɛkrúhɛte ɡiɑ̈e-ŋe ɛ-maɑ̈ɛ.

13. Ne émerit ɛóheme tri ɡerra: **ɡíndjɛne, némurine** ɛɑ̈é **rénjɛne.**

Γíndjɛja

14. Has ɡíndjɛse émeri ndáhɛte me trɛ: **máɛkuλe, fɛ́mere** ɛɑ̈é **asjátere.**

15. Emera mɛɛkuj jane ató qe mbaróhɛne me te-perzeɛmɛ, si: *gur, pyλ;* ɛɑ̈é fémera, ató qe mbaróhɛne me tezeɛmɛ, si: *pune, faqɛ, drase, ɛtepí.*

16. Jaɛte ketí kanoni jane émera mɛɛkuj:

a) Sa émera qe jane prɛj natúrese mɛɛkuj, si: *bupe, djale, ka, daɛ.*

b) Sa émera mbaróhɛne me *î, û, ŷ, ɛ̂, ê, â* ɛɑ̈é ne ca

Digitized by Google

renjɛ mápene *ri*, si: *brî* (*briri*), *gû* (*guri*), *sŷ* (*syri*), *frê* (*frɛri*), *ɕuλê* (*ɕuλeri*), *trâ* (*trari*) [1]).

c) Sa émera mbaróhɛne me *ua*, te-cilen' ɛ kâɛjne me ca renjɛ ne *oj*, si: *pepua* (*pepój*), *ftua* (*ftoj*), *âua* (*âoj*), *paλua* (*paλój*).

ç) Ca émera ŋepókesɛ qe mbaróhene me *i* a mɛ *ɛ*, eâé m'ípene ŋe *u* ne ca renjɛ, si: *ɕi* (*ɕiu*), *âi* (*âiu*), *âɛ* (*âɛu*).

d) Ca émera ɕumepókesɛ qe mbaróhene me *i* te-xgáture, eâé ne ca renjɛ mapene *u*, si *ŋerí* (*ŋeriu*), *vɛrí* (*vɛriu*).

ë) Ca émera dypókesɛ te-mbaruara me *e*, ɛ-cila ne ca renjɛ béhɛte *i*, si: *djɛλe* (*djɛλi*), *gume* (*gumi*), *lume* (*lumi*), *baλe* (*baλi*).

ɛ) Emerate qe peféjene ŋe gê te-pandare eâé jan' asjátra, béhene mɛskuj kur duame te trɛgójme fáren' ɛ gíndjɛn' ɛ tyrɛ, si: *uje* (*újete* eâé *uji*), *galɲe* (*gálɲete* eâé *galɲi*), *miɕ* (*miɕte* eâé *miɕi*), *grure* (*grúrete* eâé *grure*).

17. Asjátera jane:

a) Emerate qe peféjene ŋe gê te-pandare, si: *uje* (*újete*), *galɲe* (*gálɲete*), *miɕ* (*miɕte*), *vaj* (*vajte*), *dyλe* (*dýλete*).

b) E-paçquamja kur perdórɛte si émere, si: *te ngrene* (*ngrenjɛ*), *te pire* (*pirjɛ*), *te vajture* (*vajtjɛ*).

c) Emerat' ɛ-árdura prɛj miémeraɕ, te-cílate peféjene ŋe pune te-palentte a ŋe berjɛ, si: *te mírete* (*miresia*), *te likte* (*ligesia*).

Némuri

18. Has némurit émerate ndáhene me dy: **ŋéjesi** qe peféη ŋe gê te-vétemɛ, eâé **ɕúmesi** qe peféη mê tépere. Cúmesi béhete ŋga ŋéjesi.

19. Emerate mɛskuj nuke kane noŋé réguλe te-pergídçimɛ per te bere ɕúmesin' ɛ tyrɛ, eâé ɕume ŋga ató

[1]) Ketó émera kane pásure me kohe ne funt *u a r* si *gû* (*gun*, *gur*), *frê* (*fren*, *frer*).

Digitized by Google

jane farɛ te-parɛ́guʎta; pô, mɛ ɣiđe keté, múndime te rađósime ca rɛ́guʎa te vɛçanta:

a) Emerate qe kane ɛđɛ́ ɛúmesine si ŋéjesine. Ketó jane ca ɛ́mera ŋepókesɛ ɛđɛ́ ɛ́merate qe mbaróhɛne me *es* a *as*, si: *qɛn* (ŋe *qɛn*, pɛse *qɛn*), *puɛ*, *qint*, *sŷ*, *lot*, *ɛkroŋes*, *pɛtes*, *bɛratas*, *ɛlbasanas*.

b) Emerat' ɛ-mbaruara me te-perzeɛmɛ, te-cílavɛt ɛúmesi u béhɛte mɛ te mape ŋe *e* ne funtt, si: *gur*, *gure*; *vɛɛ*, *vɛɛe*; *veđ*, *veđe*; *gomár*, *gomare*.

c) Emerat' ɛ-mbaruara me te-perzeɛmɛ, te-cílavɛt ɛúmesi u béhɛte mɛ te mape ŋe *ɛ* ne funtt, si: *pus*, *pusɛ*; *dem*, *demɛ*; *mal*, *malɛ*; *gezím*, *gezimɛ*; *zaʎ*, *zaʎɛ*.

ç) Emerat' ɛ-mbaruara me te perzeɛmɛ, te-cílavɛt ɛúmesi u béhɛte mɛ te mape ŋe *a* ne funtt, si: *plis*, *plisa*; *dɛm*, *dɛma*; *plɛɛt*, *plɛɛta*; *mop*, *mopa*; *lis*, *lisa*.

Genim 1. — Ne te tri fáret' ɛ-pastajmɛ ɛume hɛre ɛkroŋ' ɛ fúndit ɛ-çkrifete béhɛte ɛ-ngúpete (veɛtó § 6), si: *đemp*, *đemba* a *đembe*: *đɛlp*, *đɛlbɛ*: *ɣemp*, *ɣemba*: *plump*, *plumba*: *vent*, *vendɛ*: *funt*, *fundɛ*: *krɛmic*, *kremixa*; *uróf*, *urovɛ*: *ulók*, *uloge* (a *uloger*): *mɛs*, *mɛzɛ* a *mɛza*: *pɛđ*, *pɛđɛ*: *garđ*, *garđɛ*.

Gen. 2. — Ɛkroŋ' ɛ-çkrifete *t* s' bénɛt' ɛ-ngúpete *d* ne ɛumesit, pervɛ́ç kur ndóđɛte pas ɛkróŋese *n*, si: *vɛnt*, *vendɛ*: ɛđɛ́ đúhɛte *mot*, *motɛ*: *ergát*, *ɛrgate*.

Gen. 3. — Ɛkroŋa *k* ne ɛúmesit ɛume hɛre kđɛ́hɛte ne *q*, pastáj kjo ɛkroŋe béhɛt' ɛ-ngúpete *ɣ*, si: *lak*, *laɣɛ*. Hô múndime te đɛmi sɛ ɛkroŋa qe flásime si *k* ne ketó fjale eɛte mɛ te vɛrtɛ́t *g*, si dúkɛte neper rénjɛte: *lak* (*lag*), *lagu*, *laɣɛ*: *brɛk* (*brɛg*), *brɛɣu*, *brɛɣɛ*.

Gen. 4. — Hô ɛđɛ́ ɛume hɛre ɛkroŋ' ɛ çkrifete mbɛtɛte ɛđɛ́ ne ɛúmesit ɛ-çkifete, si: *veđ*, *veđe*: *kđis*, *kđisɛ*: *pɛrçoʎak*, *pɛrçoʎake*.

d) Emerat' ɛ-mbaruara me te-zeɛmɛ te-xɣátur' a te-traɛe, te cílavɛt ɛúmesi u béhɛte mɛ te mape ne funtt ŋe *ŋ*, si: *hû*, *huŋ*; *kercû*, *kercúŋ*; *mi*, *miŋ*; *arí*, *aríŋ*; *kaʎí*, *kaʎíŋ*.

đ) Emerat' ɛ-mbaruara me ŋe te-zeɛmɛ te-traɛe, te cílavɛt ɛúmesi u béhɛte mɛ te mape ne funtt *ŋe*, si: *ɣû*, *ɣuŋe*; *pɛ́*, *pɛŋe*.

ɛ) Emerat' ɛ-mbaruara me ŋe te-zeɛmɛ te-traɛe, te cílavɛt ɛúmesi u béhɛte mɛ te mape *r* ne funtt, si: *brî*, *brire*; *trâ*, *trare*; *drû*, *drure*.

Digitized by Google

e) **Emerat' ɛ-mbaruara me ŋe te-ɲerzeɛmɛ, te cílavɛt ɛúmesi u béhɛte mɛ te mape *er* ne funtt, si:** *mbrɛt, mbrɛter; ɲrift, ɲrifter; niɲ, niɲer; ɣyɛ, ɣyɛer.*

f) **Emerate q' u béhɛte ɛúmesi mɛ te mape *ra* ne funtt, si:** *ɲɛat, ɲɛatra; miɛ, miɛra.* **Kur eɛte émeri ŋepokes ɛ i-mbaruare me te-zeɛmɛ *ra* ja behɛte *rra*, si:** *âê, âerra.*

g) **Emerate ŋepókesɛ qe kane *a*, te-cílavɛt ɛúmesi u béhɛte mɛ te kâyɛre ɛkróŋene *a* ne *ɛ*, si:** *daɛ, dɛɛ; cqaɲ, cqɛɲ.* **Ne ketó émera ɛkroŋa *k* béhɛte *q*, si** *ɲlak, ɲlɛq; ka, qɛ*; **eâé ɛkroŋa *g*, qe ndóâɛte me te paλe a q' eɛte bere *k*, béhɛte *ɣ*, si:** *lak* (*lag*), *lagɛ*; *garâ, ɣerâɛ.*

ɣ) **Emerate qe mbaróhɛne me *k*, te-cílavɛt u béhɛte ɛúmesi mɛ te kâyɛre keté ɛkroŋe ne *q*, si:** *mik, miq; armík, armiq; fik, fiq; ɲɛɛk, ɲɛɛq* (a *ɲiɛq*); *bujk, bujq; Tyrk, Tyrq.*

h) **Emerat' ɛ-mbaruara me *λ*, te-cílavɛt u béhɛte ɛúmesi mɛ te kâyɛre keté ɛkroŋe ne *j*, si:** *yλ, yj; âenɣíλ, âenɣíj; kermíλ, kermíj; buaλ, buaj; akuλ, akuj.*

i) **Emerat' ɛ-mbaruara me *ua* (ɛ-cila ne ca renjɛ béhɛte *oj*), q' u béhɛte ɛúmesi mɛ te kâyɛre keté ne *oŋ*, si:** *ftua* (*ftoj*); *ftoŋ; âua* (*âoj*), *âoŋ; limua* (*limój*), *limóŋ.*

j) **Emerat' ɛ-mbaruara me *uar* (ɛ-cila ne ca renjɛ béhɛte *or*), q' u béhɛte ɛúmesi mɛ te kâyɛre keté ne *orɛ*, si:** *krahuár* (*krahrori*), *krahrore; lakeruár* (*lakerori*), *lakerore; punetuár* (*punetori*) *punetore.*

k) **Emerate q' u béhɛte ɛúmesi pas dyvɛ nga ketó réguλa, si:** *djaλ, djɛj* (pas régulesɛ *g* eâé *h* § 16); *yλ, yjɛ* (pas réguλ. *h* eâé *c* § 16); *garâ, ɣerâɛ* (pas réguλ. *g* eâé *c* § 16).

20. Vɛç ketyrɛ jan' eâé ɛume émera q' u béhɛte ɛúmesi mɛ ŋe mendyre farɛ te-paréguλte, si: *ŋerí, ŋeres; djale, djɛm; kale, kuáj; gárɲere, gerɲríŋ; ɲepua, ɲepéŋ; bir, bij; veλá, veλézer; ɛeŋt, ɛeŋtore; âes, âase; pɛâ, paâe*; *gálmere, gelmitere*; *qɛnq, ɛqɛpa*; *kryɛ, krɛre*, etj. Her ketó do veɛtuare *Fjaletorja.*

Digitized by Google

21. Nga émerate fémera sa mbaróhɛne me *ɛ*, *i*, *o*, *a* kan' ɛâé súmesine si ŋéjesine, si : *nusɛ*, *qimɛ*, *ɵteɲí*, *gaɣí*, *âi*, *ɵpirto*, *kazá*.

22. Emerate fémera qe mbaróhɛne me *e*, te-cílate jane ɛâé mê te-súmate, ne te beret te súmesit ndáhɛne me tri dɛga :

a) Ató qe kan' ɛâé súmesine si ŋéjesine, si : *ɲune*, *koke*, *luge*, *uâe*, *koʎe*, *buke*.

b) Ató q' u béhɛte súmesi mɛ te kâyɛre te ɛkróŋese *e* ne *a*, si : *zoŋe*, *zoŋa*; *pobe*, *poba*; *ɲɛle*, *ɲɛla*; *dege*, *dɛga*.

c) Ató q' u béhɛte súmesi mɛ te mape *ra* ne funtt, si : *ɛre*, *érera*. Kur ɛɛt' émeri ŋepokes mɛr *rra*, si : *gê*, *gerra*; *âê*, *ärra*.

23. Mɛ *ra* béhɛte súmes' i te-giâe émeravɛt fémera kur duame te peféjme ɵume fare gerrae, si : *póbera*, *púnera*, *búkera*, *gerra*.

24. Jan' ɛâé ca émera fémera q' u béhɛte súmesi mɛ ŋe mɛndyre farɛ te-paréguʎte, si : *grua*, *gra*; *goje*, *guaj*; *dore*, *duár*, etj. Per ketó do veɛtuare *Fjaletorja*.

25. Ca émera jane mɛɛkuj ne ŋéjesit ɛ fémera ne súmesit, si : ky *qɛnq*, ketó *ɵqɛra*. Jan' ɛâé ca émera mɛɛkuj te-cílavɛt súmesi u béhɛt' ɛâé maɛkuʎ ɛâé fémere, si ; ky *mal*, ketà *malɛ* a ketó *malɛ*; ky *émere*, ketá *émera* a ketó *émera*.

26. Emerat' asjátere s' kane ɵumes me vétehɛ, perveç kur perdórɛne si mɛɛkuj kane súmesine mê tépere mɛ *ra* ne funtt, si : *uje* (*ují*), *újera*; *galɲe* (*galɲi*), *gálɲera*.

Renja

27. Renjɛt' ɛ émerit jane gaɛte : **quaŋetorja, ɲjɛʎetorja, ðenetorja, kaʎzoŋetorja, pritetorja, mergoŋetorja.** Kur ðɛmi *ɛrâi ŋeriu* a *ɛrâi ŋe ŋerí*, émeri *ŋeriu* a *ŋerí* ɛɛte quaŋetorɛ; kur ðɛmi *pun' ɛ ŋeriut*

Digitized by Google

a *pun' ε ŋe ŋεriu*, émeri *ŋεriut* a *ŋεriu* eɜte pjελetorε; kur ðεmi *i ðaɜe ŋεriut* a *i ðaɜe ŋe ŋεriu*, émeri *ŋεriut* a *ŋεriu* eɜte ðenetorε; kur ðεmi *paɜe ŋεrine* a *paɜe ŋe ŋεrí*, émeri *ŋεrine* a *ŋεrí* eɜte kaλzoŋetorε; kur ðεmi *mε ŋεrít* a *mε ŋe ŋεrí*, émeri *ŋεrít* a *ŋεrí* eɜte pritetorε; kur ðεmi *lekure ŋεriu*, émeri ŋεriu eɜte mergoŋetorε.

28. Nga ɜémbeλate qe suaλme mê sípere mépεte vεɜ qe émeri, dukε dérðure neper renjεt, mεr dy forma, ŋérese i ðone **ε-çquare,** tjáteresε**ε-paçquare;** *ŋεrí* eɜte quaŋetorε ε-paqçuare, *ŋεriu* eɜte quaŋetorε ε-çquare; *ŋεriu* eɜte pjελetorε a ðenetorε ε-paçquare, *ŋεriut* eɜte pjελetorε a ðenetorε ε-çquare. Mergoŋetorja eɜte vέteme ε-paçquare.

29. Ne te perkðyεret neper renjεt émeri ndáhεte me ɒaɜte-mbe-ðεte **perkðεsa**, nga te-cílate si-cíladó ndáhεte me dy syre, syr' i te-paçquáravεt εðé syr' i te-çquáravεt.

Herkðεse 1

Te-paçquare

Quaŋ.		—		gur		daɜ		pɜat		mal
Πjελ.	(i) [1]	—	i	(i) gur*i*	(i)	daɜ*i*	(i)	pɜat*i*	(i)	mal*i*
Ben.		—	i	gur*i*		daɜ*i*		pɜat*i*		mal*i*
Kaλz.		—		gur		daɜ		pɜat		mal
Πrit.		—		gur		daɜ		pɜat		mal
Merg.		—	i	gur*i*		daɜ*i*		pɜat*i*		mal*i*

Te-çquara

Quaŋ.		—	i	gur*i*		daɜ*i*		pɜat*i*		mal*i*
Πjελ.	(i)	—	it	(i) gur*it*	(i)	daɜ*it*	(i)	pɜat*it*	(i)	mal*it*
Ben.		—	it	gur*it*		daɜ*it*		pɜat*it*		mal*it*

[1]) Ne kryεt te pjελetórεse veme nýjine *i* i-cili ε çquan nga ðenetorja, pô s' mbétεte ɒiðeŋé keɜtú, béhεte εðé *ε* ε *te*, si dotà ɜóheme ne nyjεt.

Digitized by Google

Kalz. {	— ine	*gúrine*	*dâsine*	*pɛátine*	*máline*
	— ne	*gurne*	*daɛne*	*pɛatne*	*malne*
Irit.	— t	*gurt*	*daɛt*	*pɛatt*	*malt*

30. Has kesáj perkâɛsɛ perkâéhɛne ɲiâe émerate mɛɛkuj tɛ-mbaruara me te-perzeɛmɛ perveç ɛkróɳavɛt gryketorɛ (*g*, *h*, *k*), ɛâé perveç pókjɛse *uar*.

31. Emerate qe kane ɛkróɳen' ɛ-fundit te-çkrífete, kur mápene ɳe tɛ-zeɛmɛ ne funtt, te súmat' ɛ kâéjen' até ne te-ngúpete, si : *roɲ*, *robi*, *robit*; *vent*, *vendi*, *vendit*; *uróf*, *urovi*, *urovit*; *qɛnq*, *qɛnɲi*, *qɛnɲit*; *mɛs*, *mɛzi*, *mɛzit*; *pɛâ*, *pɛâi*, *pɛâit*. Ekroɳa *t* vɛtem kur ndóâɛte pas ɛkróɳese *n* kâéhɛte ne *d*; pândáj âúhɛte *dɛt*, *dɛti*, *dɛtit*. Hô jan' ɛâé ɛume émera qe s' ɛ ndrojene ɛkróɳen' ɛ-çkrífete, si s' ɛ ndrójene as ne súmesit, si : *paɲ*, *paɲi*, *paɲit*; *zarf*, *zarfi*, *zarfit*; *mars*, *marsi*, *marsit*; *ɲlis*, *ɲlisi*, *ɲlisit*; *veâ*, *veâi*, *veâit*.

32. Ne kaλzoɳetorɛt te-çquare nga mbaroɳetorja *ine*, vɛç ɛkróɳese *i* qe súhɛte ɛume hɛre, ɛ mbétɛte *ne*, si udúk ne sémbeλat, ɛume hɛre súhɛte ɛâé ɛkroɳa *n*, ɛ mbétɛte *e*; pô kjó béhɛte vɛtem ne émerat qe mbaróhɛne me ɳe nga ketó ɛkroɳa : *ɲ*, *â*, *f*, *q*, *l*, *λ*, *n*, *r*, *p*, *s*, nga te cílate ató qe jane te-çkrífeta kâéhɛne ne te ngúreta, si : *roɲ*, *robine*, *roɲne* ɛâé *robe; pɛâ*, *péâine*, *pɛâne* ɛâé *pɛâe*; *skλaf*, *skλavine*, *zkλafne* ɛâé *skλave*; *unq*, *unqine*, *unqne* ɛâé *unqe*; *mal*, *máilne*, *malne* ɛâé *male*; *ɲyλ*, *ɲyλine*, *ɲyλne* ɛâé *ɲyλe*; *qɛn*, *qénine*, *qɛnne* ɛâé *qɛne*; *bir*, *birine*, *birne* ɛâé *bipe*; *bɛp*, *bɛpine*, *bɛpne* ɛâé *bɛpe*; *gas*, *gázine*, *gasne* ɛâé *gaze*. Kur prítɛte mbaroɳetorja ɛ mbétɛte *e*, *r* ɛ fundit béhɛte *p*, si *gur*, *gupe*; *bar*, *bape*; *bir*, *bipe*.

33. Ne émerat qe mbaróhɛne me *t* kjo ɛkroɳe súhɛte ɛume hɛre perɲara mbaroɳetórɛse *ne* ne kaλzoɳetorɛne, si : *dɛt*, *dɛtne* ɛâé *dɛne*; *pɛat*, *pɛatne* ɛâé *pɛane*; *at*, *atne* ɛâé *ane*. Hô ne ca émera si *lot*, *ɲrift*, *qift* nuke súhɛte kupe.

Digitized by Google

Herkâɛse 2

Te-paçquara

Quaŋ.	—		mik		plak		ah		ŋah
Пjɛλ.	(i) — u	(i)	mik*u*	(i)	plak*u*	(i)	ah*u*	(i)	ŋah*u*
Бєn.	— u		mik*u*		plak*u*		ah*u*		ŋah*u*
Kaλz.	—		mik		plak		ah		ŋah
Пrit.	—		mik		plak		ah		ŋah
Merg.	— u		mik*u*		plak*u*		ah*u*		ŋah*u*

Te-çquara

Quaŋ.	— u		mik*u*		plak*u*		ah*u*		ŋah*u*
Пjɛλ.	(i) — ut	(i)	mik*ut*	(i)	plak*ut*	(i)	ah*ut*	(i)	ŋah*ut*
Бєn.	— ut		mik*ut*		plak*ut*		ah*ut*		ŋah*ut*
Kaλz.	— ųne		mík*une*		plák*une*		áh*une*		ŋáh*une*
	— ne		mik*ne*		plak*ne*		ah*ne*		ŋah*ne*
Пrit.	— t		mik*t*		plak*t*		ah*t*		ŋah*t*

34. Has kesáj perkâɛsɛ perkâéhɛne ŋiđe émerate mɛɛkuj ŋejes te-mbaruara me ɛkroŋe gryketorɛ.

35. Nga émerate qe mbaróhɛne me *k* ca ɛ kâéjene keté ɛkroŋe, perpara ŋe te-zéɛmɛjɛ, ne *g* neper renjɛt, si *zok*, *zogu*, *zogut*; *ɛtok*, *ɛtogu*, *ɛtogut*; *vark*, *vargu*, *vargut*. Dúkete qe ne te-ketiλa émera ɛkroŋa *k* ka qene ne kryɛt *g*, sɛ ɛâé ne ɛúmesit te tyrɛ béhɛte, perpara te-zéɛmɛje, *ɣ*, si *zoɣɛt*, *ɛtoɣɛ*, *varɣɛ*. Ne ató émera qe ne ŋéjesit te tyrɛ *k* ja s' béhɛte *g* as ne ɛúmesit te tyrɛ *q* ja s' bénɛte *ɣ*, si: *miq*, *miqɛ*; *pleq*, *pleqɛt*.

Herkâɛse 3

Te-paçquara

Quaŋ.	—	ŋerí		mi		ka		verí		äɛ
Пjɛλ.	(i) — u	(i)	ŋeri*u*	(i)	mi*u*	(i)	ka*u*	(i)	veri*u*	(i) äɛ*u*
Бєn.	— u		ŋeri*u*		mi*u*		ka*u*		veri*u*	äɛ*u*

Digitized by Google

Kaλz.	—	ŋerí	mi	ka	verí	âɛ
Прit.	—	ŋerí	mi	ka	verí	âɛ
Merg.	— u	ŋeriu	miu	kau	veviu	âɛu

Te-çquara

Quaŋ.	— u	ŋeriu	miu	kau	veriu	âɛu
Пjɛλ.	(i) — ut	(i) ŋeriut	(i) miut	(i) kaut	(i) veriut	(i) âɛut
Ben.	— ut	ŋeriut	miut	kaut	veriut	âɛut
Kaλz.	— ne	ŋerine	mine	kane	verine	âɛne
Прit.	— t	ŋerít	mit	kat	verít	âɛt

36. Has kesáj perkâɛsɛ perkâéhɛne émerate mɛɛkuj ŋejes te-mbaruare me te-zɛɛmɛ, te-xpáture, pervéç atyrɛ qe perkâéhɛna pas perkâéses' se-káterte.

Herkâɛse 4

Te-paçquara

Q.	—	brî	frê	ɛuλê	ɣû	sŷ	trâ
П.	(i) — ri	(i) brir*i*	(i) frɛr*i*	(i) ɛuλer*i*	(i) ɣur*i*	(i) syr*i*	(i) trar*i*
Б.	— ri	brir*i*	frɛr*i*	ɛuλer*i*	ɣur*i*	syr*i*	trar*i*
K.	—	brî	frê	ɛuλê	ɣû	sŷ	trâ
Пr.	—	brî	frê	ɛuλê	ɣû	sŷ	trâ
M.	— ri	brir*i*	frɛr*i*	ɛuλer*i*	ɣur*i*	syr*i*	trar*i*

Te-çquara

Q.	— ri	brir*i*	frɛr*i*	ɛuλer*i*	ɣur*i*	syr*i*	trar*i*
П.	(i) — rit	(i) brir*it*	(i) frɛr*it*	(i) ɛuλer*it*	(i) ɣur*it*	(i) syr*it*	(i) trar*it*
Б.	— rit	brir*it*	frɛr*it*	ɛuλer*it*	ɣur*it*	syr*it*	trar*it*
K.	— rine	brír*ine*	frér*ine*	ɛuλér*ine*	ɣúr*ine*	sýr*ine*	trar*ine*
	— ne	brî*ne*	frê*ne*	ɛuλê*ne*	ɣû*ne*	sŷ*ne*	trâ*ne*
Пr.	— t	brî*t*	frê*t*	ɛulê*t*	ɣû*t*	sŷ*t*	trâ*t*

37. Has kesáj perkâɛsɛ perkâéhɛne ɛume émera mɛɛ-

Digitized by Google

kuj ŋejes te-mbaruare me te-pazeɵmɛ te-traɵe, te-cílete dúhɛte kujdés per te-çquare nga te perkđéses' te-trɛte.

Gen. — Gégete ne vendit te *r* se vene *n*, ɛ đone *sŷ*, *syni*, *synit*, ɛtj., ɛđé kjo eɵte m' ê-drɛjtta, sɛ mépɛte vɛɵ qe émerat' ɛ kesáj perkđɛsɛ kane pásure *n* ne funt, ɛ kane qene *brin*, *frɛn*, *syn*; *ɣun*, ɛtj,; ne vendit te *n* se vírɛte ŋe traɵjɛ ɛ-cila ngríhɛte po qe te kđéhɛte *n* ja a *r* ja q' eɵte ne vendit te saj, si: *brini* a *briri*, ɛtj.

Perkđɛse 5

Te-paçquara

Quaŋ.		—		veλá		minoλá
Πjɛλ.	(i)	— j	(i)	veλá*j*	(i)	minoλá*j*
Ben.		— j		veλá*j*		minoλá*j*
Kaλz.		—		veλá		minoλá
Πrit.		—		veλá		minoλá
Merg.		— j		veλá*j*		minoλá*j*

Te-çquare

Quaŋ.		— j		veλá*j*		minoλá*j*
Πjɛλ.	(i)	— jt	(i)	veλá*jt*	(i)	minoλá*jt*
Ben.		— jt		veλá*jt*		minoλá*jt*
Kaλz.		— ne		veλa*ne*		minoλa*ne*
Πrit.		— t		veλá*t*		minoλá*t*

38. Πas kesáj perkđɛsɛ perkđéhɛne te-paka émera mɛɵkuj ŋejes te-mbaruara me *a* te-xɣáture.

Perkđése 6

Te-paçquare

Quaŋ.		—(e)		djale		djɛλe		kale		uje		ɣalpe
Πjɛλ.	(i)	— i	(i)	djal*i*	(i)	djɛλ*i*	(i)	kal*i*	(i)	uj*i*	(i)	ɣalp*i*
Ben.		— i		djal*i*		djɛλ*i*		kal*i*		uj*i*		ɣalp*i*
Kaλz.		— (e)		djale		djɛλe		kale		uje		ɣalpe
Πrit.		— (e)		djale		djɛλe		kale		uje		ɣalpe
Merg.		— i		djal*i*		djɛλ*i*		kal*i*		uj*i*		ɣalp*i*

Digitized by Google

Te-çquara

Quaŋ.	—i	djal*i*	djɛλ*i*	kal*i*	uj*i*	ɣalp*i*
Пjɛl. (i)	—it (i)	djal*it*	(i) djɛλ*it*	(i) kal*it*	(i) uj*it*	(i) ɣalp*it*
Ben.	—it	djal*it*	djɛλ*it*	kal*it*	uj*it*	ɣalp*it*
Kaλz.	—ine	djál*ine*	djéλ*ine*	kál*ine*	újine	ɣálp*ine*
	—(e)ne	djál*ene*	djéλ*ene*	kál*ine*	újene	ɣálp*ene*
Пrit.	—(e) t	djal*et*	djɛλ*et*	kal*et*	uj*et*	ɣalp*et*

39. Пas kesáj perkâɛsɛ perkâéhɛne ɣiđe émerate mɛɛkuj ŋejes te-mbaruare me *e*.

Пerkâɛse 7

Te-paçquara

Quaŋ.	—(ua) âua	ftua	pepua	limua
Пjɛλ. (i)	—oj (i) âo*j*	(i) fto*j*	(i) pepój	(i) limój
Ben.	—oj âo*j*	fto*j*	pepój	limój
Kalz	—(ua) âua	ftua	pepua	limua
Пrit.	—(ua) âua	ftua	pepua	limua
Merg.	—oj âo*j*	fto*j*	pepój	limój

Te-çquara

Quaŋ.	—oj âo*j*	fto*j*	pepój	limój
Пjɛl. (i)	—ojt (i) âo*jt*	(i) fto*jt*	(i) pepój*t*	(i) limój*t*
Ben.	—ojt âo*jt*	fto*jt*	pepój*t*	limój*t*
Kalz.	—(ua)ne âúa*ne*	ftúa*ne*	pepúa*ne*	limúa*ne*
Пrit.	—(ua) t âua*t*	ftua*t*	pepua*t*	limua*t*

40. Пas kesáj perkâɛsɛ perkâéhɛne émerate mɛɛkuj ŋejes te-mbaruare me *ua*.

Digitized by Google

Herkâɛse 8

Te-ɲaçquara

Quaɳ.	— (uar)	krahruar	punetuar	lakruar
Пjɛl.	(i) — ori	(i) krahr*ori*	(i) punet*ori*	(i) lakr*ori*
Ben.	— ori	krahr*ori*	punet*ori*	lakr*ori*
Kalz	— (uar)	krahruar	punetuar	lakruar
Пrit.	— (uar)	krahruar	punetuar	lakruar
Merg.	— ori	krahr*ori*	punet*ori*	lakr*ori*

Te-çquara

Quaɳ.	— ori	krahr*ori*	punet*ori*	lakr*ori*
Пjɛl.	(i) — orit	(i) krahr*orit*	(i) punet*orit*	(i) lakr*orit*
Ben.	— orit	krahr*orit*	punet*orit*	lakr*orit*
Kalz.	— órine	krahr*órine*	punet*órine*	lakr*órine*
	— uarne	krahr*uarne*	punet*uarne*	lakr*uarne*
	— ope	krahr*ope*	punet*ope*	lakr*ope*
Пrit.	— ort	krahr*ort*	punet*ort*	lakr*ort*
	— (uar) t	krahruar*t*	punetuar*t*	lakruar*t*

41. Has kesáj ɲeskâɛsɛ perkhéhɛne ɲiâe émeratę mɛɛkuj ɳejes te-mbaruara me *uar*.

Herkâɛse 9

Te-ɲaçkuara

Quaɳ.	— (yɛ)	kryɛ
Пjɛl.	(i) — ɛj	(i) krɛ*j*
Ben.	— ɛj	krɛ*j*
Kalz.	— (yɛ)	kryɛ
Пrit.	— (yɛ)	kryɛ
Merg.	— ɛj	krɛ*j*

Digitized by Google

Te-çquara

Quaŋ.	— ɛj	krɛ*j*
Пjɛл.	(i) — ɛjt	(i) krɛ*jt*
Бen.	— ɛjt	krɛ*jt*
Kaлz.	— (yɛ) ne	kryɛ*ne*
Пrit.	— (yɛ) t	kryɛ*t*

42. Has kesáj perkɑ̃ɛsɛ perkɑ̃éhɛne te-paka émera mɛɛkuj ŋéjesɛ te-mbaruara me *ye.*

Herkɑ̃ɛse 10

Te-paçquara

Quaŋ.	— (e)		pune		vaɛe		uɑ̃e		luge
Пjɛл.	(i) — ɛ	(i)	punɛ	(i)	vaɛɛ	(i)	uɑ̃ɛ	(i)	lugɛ
Бen.	— ɛ		punɛ		vaɛɛ		uɑ̃ɛ		lugɛ
Kaлz.	— (e)		pune		vaɛe		uɑ̃e		luge
Пrit.	— (e)		pune		vaɛe		uɑ̃e		luge
Merg.	— ɛ		punɛ		vaɛɛ		uɑ̃ɛ		lugɛ

Te-çquara

Quaŋ.	— a		puna		vaɛa	uɑ̃a	luga
Пjɛl.	(i) — (e) se	(i)	púnɛse	(i)	váɛɛse	(i) úɑ̃ese	(i) lúgɛse
Бen.	— (e) se		púnɛse		váɛɛse	úɑ̃ese	lúgɛse
Kalz	— (e) ne		púñene		váɛene	úɑ̃ene	lúgene
Пrit.	— (e) t		punɛt		vaɛɛt	uɑ̃ɛt	lugɛt

43. Has kesáj perkɑ̃ɛse perkɑ̃éhɛne ɣiɑ̃e émerate fémera ŋéjese te-mbaruara me *e.*

Herkɑ̃ɛse 11

Te-paçquara

Quaŋ.	—		ɛtepí		grua		nusɛ
Пjɛл.	(i) — jɛ	(i)	ɛtepi*jɛ*	(i)	grúa*jɛ*	(i)	núsɛ*jɛ*
Бen.	**— jɛ**		**ɛtepi*jɛ***		**grúa*jɛ***		**núsɛ*jɛ***

Digitized by Google

Καλε.	—	ɵtepí	grua	nuse
Πrit.	—	ɵtepí	grua	nuse
Merg.	— jɛ	ɵtepi*jɛ*	grúa*jɛ*	núse*jɛ*

Te-çquara

Quaŋ.	— ja	ɵtepi*ja*	grúa*ja*	núse*ja*
Πjɛl.	(i) — se	(i) ɵtepi*se*	(i) grúa*se*	(i) núse*se*
Ben.	— se	ɵtepi*se*	grúa*se*	núse*se*
Καlz.	— ne	ɵtepi*ne*	grúa*ne*	núse*ne*
Πrit.	— t	ɵtepí*t*	grua*t*	nuse*t*

44. Πas kesáj perkâese perkâéhene émerate fémera ŋejese te-mbaruara me zetore pervéç *e.*

45. Keetú perkâéhen' eãé émerat' ɛ-pervéççime meekuj te-mbaruara me *o*, *a*, *ɛ* si: *Paŋo*, *Páŋoja*; *Marko*, *Márkoja*; *Sulçɛ*, *Súlçɛja.* Gégete perkâéjene keetú eãé émerate meekuj te-pervéççime a te-huája te-mbaruara me *i*, si: *vali*, *valija*; *Ali*, *Alija*; *efendí*, *efendija*; pô Tóskete ketó i perkâéjene pas perkâeses' se-trete: *vali*, *valiu*; *Alí*, *Aliu*; *efendí*, *efendiu.*

46. Emerate qe mbaróhene me *ɛ* munt tà humbásin' até perpara fúndjese *ja*; âúhete *núseja* eãé *nusja*, *Súlçɛja* eãé *Sulçja.*

47. Emerate qe mbaróhene me *o* ne vendit te fundjese *ja* munt te mapene vetem *a* (pas Tóskevet), ɛ-cila duke baskuare me ɵkróŋene *o* béhete *ua*; âúhete *Márkoja* eãé *Markua*, *Πýpoja* eãé *Πypua*; *Vasílɔja* eãé *Vasílua.*

Herkâese 12

Te-ŋaçquara

Quaŋ.	—	mie	vaj	kos
Πjɛl.	(i) — i	(i) mie*i*	(i) vaj*i*	(i) kos*i*
Ben.	— i	mie*i*	vaj*i*	kos*i*

Digitized by Google

Kalz.	—	mie	vaj	kos
Ilrit.	—	mie	vaj	kos
Merg.	— i	mie*i*	vaj*i*	kos*i*

Te-çquara

Quaŋ.	— te	mie*te*	vaj*te*	kos*te*
Ilɟɛl.	(i) — it	(i) mie*it*	(i) vaj*it*	(i) kos*it*
Ben.	— it	mie*it*	vaj*it*	kos*it*
Kalz.	— te	mie*te*	vaj*te*	kos*te*
Ilrit.	— t	mie*t*	vaj*t*	kos*t*

48. Has kesáj perkâesɛ perkâéhene émerate asjátere ŋéjesɛ te-mbaruara me te-perzeeme, te-cilavɛt te paçquárate u béhene si eâé méekujɛt te perkâeses' se-pare.

Herkâese 13

Te-paçquara

Quaŋ.	— (e) uje	ɣalpe	mjalte	djaðe
Ilɟɛl.	(i) — i (i) uj*i*	(i) ɣalp*i*	(i) mjalt*i*	(i) djað*i*
Ben.	— i uj*i*	ɣalp*i*	mjalt*i*	djað*i*
Kalz.	— (e) uje	ɣalpe	mjalte	djaðe
Ilrit.	— (e) uje	ɣalpe	mjalte	djaðe
Merg.	— i uj*i*	ɣalp*i*	mjalt*i*	djað*i*

Te-çquara

Quaŋ.	— (e)te újete	ɣálpete	mjáltete	djáðete
Ilɟɛl.	(i) — it (i) uj*it*	(i) ɣalp*it*	(i) mjalt*it*	(i) djað*it*
Ben.	— it uj*it*	ɣalp*it*	mjalt*it*	djað*it*
Kalz.	— (e)te újete	ɣálpete	mjáltete	djaðete
Ilrit.	— (e) t ujet	ɣalpet	mjaltet	djaðet

41. Has kesáj perkâesɛ perkâéhene ɣiðe émerate asjátere ŋejesɛ te-mbaruara me *e*, te-cilavɛt te-paçquárate u béhene si eâé te méekujɛt te perkâéses' se-ɣaete.

Digitized by Google

Herkdɛse 14

Te-paçquara

Quaŋ.	—	djɛm	kercúŋ	plɛq
Pjɛλ.	(i) — vɛ	(i) djɛmvɛ	(i) kercuŋvɛ	(i) plɛqvɛ
	(i) — ɛ	(i) djɛmɛ	(i) kercuŋɛ	(i) plɛqɛ
Ben.	— vɛ	djɛmvɛ	kercuŋvɛ	plɛqvɛ
	— ɛ	djɛmɛ	kercuŋɛ	plɛqɛ
Kaλz.	—	djɛm	kercúŋ	plɛq
Prit.	—	djɛm	kercúŋ	plɛq
Merg.	— ɛ	djɛmɛ	kercúŋɛ	plɛqɛ
	— ɛi	djɛmɛ*i*	kercuŋɛ*i*	plɛqɛ*i*

Te-çquara

Quaŋ.	— te	djɛm*te*	kercuŋ*te*	plɛq*te*
Pjɛλ.	(i) — vɛt	(i) djɛmvɛt	(i) kercuŋvɛt	(i) plɛqvɛt
	(i) — ɛt	(i) djɛmɛt	(i) kercuŋɛt	(i) plɛqɛt
Ben.	— vɛt	djɛmvɛt	kercuŋvɛt	plɛqvɛt
	— ɛt	djɛmɛt	kercuŋɛt	plɛqɛt
Kaλz.	— te	djɛm*te*	kercuŋ*te*	plɛq*te*
Prit.	— t	djɛm*t*	kercúŋ*t*	plɛq*t*

50. Has kesáj perkdɛse perkdéhɛne ɣide émerate ɛúmesɛ te-mbaruara me te-perzeɛmɛ perveç atyrɛ qe perkdéhɛne pas perkdéses' se-ɣaɛte-mbe-dette.

Herkdɛse 15

Te-paçquara

Quaŋ.	—	gra	qɛ	gure	murɛ
Pjɛλ. (i)	— vɛ	(i) gravɛ	(i) qɛvɛ	(i) gúrevɛ	(i) múrevɛ
Ben.	— vɛ	gravɛ	qɛvɛ	gúrevɛ	múrevɛ
Kaλz.	—	gra	qɛ	gure	murɛ
Prit.	—	gra	qɛ	gure	murɛ
Merg.	— ɛ	graɛ	qɛɛ	gúreɛ	murɛɛ
	— ɛi	graɛ*i*	qɛɛ*i*	gúreɛ*i*	múrɛɛ*i*

Digitized by Google

Te-çquara

Quaŋ.	— te	gra*te*	qɛ*te*	gúre*te*	múrɛ*te*
Пjɛl.	(i) — vɛt	(i) gra*vɛt*	(i) qɛ*vɛt*	(i) gúre*vɛt*	(i) múrɛ*vɛt*
Бen.	— vɛt	gra*vɛt*	qɛ*vɛt*	gúre*vɛt*	múrɛ*vɛt*
Kaλz.	— te	gra*te*	gɛ*te*	gúre*te*	múrɛ*te*
Пrit.	— t	gra*t*	qɛ*t*	gure*t*	murɛ*t*

51. Пas kesáj perkđɛsɛ perkđéhɛne ɡiđe émerate ɛumesɛ te-mbaruara me te-zeɛmɛ.

Пerkđɛse 16

Te-paçquara

Quaŋ.	—	niper	ŋɛres	bɛrátas
Пjɛλ.	(i) — vɛ	(i) níper*vɛ*	(i) ŋéres*vɛ*	(i) bɛrátas*vɛ*
	(i) — ɛ	(i) níper*ɛ*	(i) ŋérez*ɛ*	(i) bɛrátas*ɛ*
Бen.	— vɛ	níper*vɛ*	ŋéres*vɛ*	bɛrátas*vɛ*
	— ɛ	níper*ɛ*	ŋérez*ɛ*	bɛratas*ɛ*
Kaλz.	—	niper	ŋɛres	bɛratas
Пrit.	—	niper	ŋɛres	bɛratas
Merg.	— ɛ	niper*ɛ*	ŋɛres*ɛ*	bɛratas*ɛ*
	— iɛ	níper*iɛ*	ŋérez*iɛ*	bɛrátas*iɛ*

Te-çquara

Quaŋ.	— ite	níper*ite*	ŋérez*ite*	bɛrátas*ite*
Пjɛλ.	(i) — vɛt	(i) níper*vɛt*	(i) ŋéres*vɛt*	(i) bɛrátas*vɛt*
	(i) — ɛt	(i) níper*ɛt*	(i) ŋérez*ɛt*	(i) bɛrátas*ɛt*
Бen.	— vɛt	níper*vɛt*	ŋéres*vɛt*	bɛrátas*vɛt*
	— ɛt	níper*ɛt*	ŋérez*ɛt*	bɛrátas*ɛt*
Kaλz.	— ite	níper*ite*	ŋérez*ite*	bɛrátas*ite*
Пrit.	— it	níper*it*	ŋérɛz*it*	bɛrátas*it*

52. Пas kesáj perkđɛsɛ perkđéhɛne ɡiđe ɛúmesite qe mbaróhɛne me *er*, *es* a *as*.

Digitized by Google

53. Nga ketó vɛtem ɛúmɛs' i-parégulte *ŋɛres* ɛ ndepón ɛkrónɛn' ɛ fundit *s* nɛ *z* perpara te-perzéɛmɛjɛ; te-tjérat' ɛ ruájene si ɛɛte.

Çqimi ɛ paçqimi

54. Emeri perflítete i-paçquare: *a)* kur nuk' ɛɛt' i-ɛɛnuare, i-çquar' ɛ i-díture: kur ðɛmi *a ɛrâ ŋɛrí* duame te ðɛmi ç' do ŋɛrí qɛ te jɛte, ɛ kur ðɛmi *a ɛrâ ŋɛriu* duame te ðɛmi ŋɛ ŋɛrí qɛ dime, q' ɛ kɛmi nder ment; *b)* kur ka persiper ŋe tjátere fjale q' ɛ ɛɛnón ɛ ɛ çquan, si: *ŋe ŋɛrí, ky gur, aý mal, ŋɛse gra.* Emeri perflítete i-çquare kur ɛɛt' i-dítur' ɛ i-çquare vɛtiu pa pásure tjátere fjale qe tà çquaŋe, si: *ɛrâi mema, doli djɛli.*

55. Emer' i-çquare s' ɛɛte pê tjátere pervéç émeri i-baɛkuare mɛ nýjɛte q' i ŋpítene nɛ funtt. Nýjɛte jane trɛ, si dot' i ɛóheme mê poɛte, máɛkuli *i*, fémera ɛ, asjáteri ɛâé ɛúmɛsi *te*; prapó *guri* ɛɛte *gur* ɛâé *i*, *puna* ɛɛte *pune* ɛâé *ɛ*, *galpete* ɛɛte *galpe* ɛâé *te*, *miqte* ɛɛte *miq* ɛâé *te.*

56. Hô nýjɛte dukɛ ŋpíture nɛ funtt t' émeravɛt mapene ca ndepimɛ. Kɛɛtú:

57. Maɛkuli *i* pas ɛkróŋɛse *a* béhɛte *j*, si: *vɛla-i, vɛlâj*; pas ɛkróŋɛse *e* ɛ ɛuan até ɛâé i ze véndine, si: *djale-i, djali*; pas fúndjɛse *ua* vɛte béhɛte *j* ɛâé keté fúndjɛn' ɛ ben *o*, si: *ðua-i, ðuaj, ðoj;* pas fúndjɛse *uar* ɛ kðɛn keté nɛ *or*, si: *punetuar-i, punetori;* pas fúndjɛse *yɛ* vɛte béhɛte *j* ɛâé keté ɛ kðɛn nɛ *ɛ*, si: *kryɛ-i, kryɛj, krɛj*; pas ca émeravɛ te-mbaruara mɛ te-zɛɛmɛ te-traɛe mɛr persípere ŋe *r* (pas Tóskevɛt) a ŋe *n* (pas Gɛgevɛt), sɛ ŋgan qe ketó émera tà kɛne pásure mɛ kohe keté ɛkroŋe nɛ funtt, fjala *frê* ŋgan te kɛte qene *frɛr* a *frɛn,* pàndáj béhɛte *frɛri* a *frɛni*, si ɛâé fjala *gû* dote kɛte qene *gur* a *gun* pàndáj bénɛte *guri* a *guni*, kɛɛtú ɛâé te-tjérate; pas ɛkró-

Digitized by Google

ŋavɛt gryketorɛ nyji *i* kâɛhɛt' ɛ béhɛte *u* si ɛâé pas te-zéɛmɛvɛt, per t' árâure m' î-émbele ne te fole, si; *gak-i, gaku; ka-i, kau.* Nga ketá te ɛtate ndepimɛ dáline te nente perkâésat' ɛ-para pas te cílavɛt perkâéhɛne giâe émerate mɛɛkuj ŋéjesɛ.

58. Fémera *ɛ* pas ɛkróŋese *e* baɛkóhɛte mɛ tê, ɛ béhɛte *a*, si: *pune-ɛ, puna;* pas ɛkróŋese *ɛ* baɛkóhɛte mɛ tê *ɛ* béhɛte *ja*, a béhɛte *ja* vɛte si ɛâé pas te-zéɛmɛvɛt te-tjɛra, si; *lulɛ-ɛ, lulja* a *luleja; ɛtepí-ɛ, ɛtepija; grua-ɛ, gruaja.* Nga ketá dy ndepimɛ dálene te dy perkâésate (10 ɛâé 11), pas te-cílavɛt perkâéhɛne giâe émerate fémera ŋéjesɛ.

59. Asjateri *te* s' mɛr noŋé ndepím, si: *miɛ-te, úje-te;* ɛâé ɛɛte ŋe ne te dy perkâésate (12 ɛâé 13), pas te-cílavɛt perkâéhɛne giâe émerat' asjátere.

60. Gúmesi *te* s'mɛr tjátere ndepím, pervéç n' émerat qe mbaróhɛne me *er, as, es* mɛr ŋe *i* persípere, si: *djɛm-te, niŋer-i-te.* Kɛstú ɛɛte ne te tri perkâésat' ɛ-pastajmɛ, pas te-cílavɛt perkâéhɛne giâe émerate ɛúmesɛ.

TË BËRËTË E RËNJEVET

Te-paçquárate

61. Quaŋetor' ɛ-paçquare ɛɛte émeri vɛte sikuudr' ɛ géjeme ne fjaletorɛt, si: *ŋɛri, gur, buke, djɛm, gra.* Kaλzoŋetorja ɛâé pritetorja s' ndpójene farɛ nga quaŋetorja, sɛ âúhɛte *ra ŋe gur, paɛe ŋe gur, ɛ vura mi ŋe gur.*

62. Pjɛλetorja ɛâé ëɛntorja, te-cílate s' çqúhɛne kupe ŋera nga jatra perveç prɛj nyjɛt qe ka persípere pjɛλetorja a prɛj ɛenimit, béhɛne ne mɛɛkujt ŋejes mɛ te mape ŋe *i*, ɛ-cila mɛr atà ndepimɛ qe mɛr ɛâé nyj' i émeravɛt te-çquare (vɛɛtó 57), pàndáj mɛ te díture qyɛ béhɛte pjɛλetor' ɛ-paçquar' ɛ ŋe émeri maɛkuλ ŋejes, dine ɛâé qyɛ béhɛte ɛ-çqeuar' ɛ-tî; si: *maj' ɛ ŋe guri* (pjɛλ), *i raɛe ŋe guri* (âen);

Digitized by Google

ɲun' ɛ ŋe miku (ɲjɛλ.), *i ðaɕe ŋe miku* (ðen.), ɛtj. Ne fémerat ŋéjesɛ ɲjɛλetorja ɛðé ðenetorja béhɛne mɛ te mape ŋe ɛ, ɛ-cila pas fúndjɛse *e* ɛ ɕuan até ɛðé i ze véndine, pas te-zeɕmɛvɛt te-tjɛra mɛr ŋe *j* persípere, si : *ɲune-ɛ, ɲunɛ; grua-ɛ, gruajɛ.* Ne ɕúmesit ɲjɛλetorja ɛðé ðenetorja béhɛne mɛ te mape ŋe *vɛ*, ŋga ɛ-cila ɕkroŋa *v* munt ɛðé te ɕúhɛte pas te-perzeɕmɛvɛt, si : *gravɛ, níɲervɛ* ɛðé *níɲerɛ.*

63. Mergoŋetorja ne ŋejesit eɕte ɡiðeɲé si ɲjɛλetorja ɛ si ðenetorja; ne ɕúmesit béhɛte mɛ te mape ne funtt ŋe *ɕ* a *ɕi* ne émerat te perkðésavɛt 14 ɛ 15, ɛðé *ɕ a iɕ* n' émerat te perkðésese 16.

64. Emerate qe nísɛne ŋga *d, g, ɡ* ne mergoŋeto ɛt mapene ɛðé ŋe *n* ne kryɛt, si : *dore, ndorɛ; goje, ŋgojɛ; ɡi, ŋɡiri.*

65. Ckroŋa *ɕ* ɛ mergoŋetórese, kur bijɛ pas ɕkroŋese *t*, baɕkóhɛte mɛ tê ɛ béhɛte *ç*, si : *vjɛtɕ, vjɛç; motɕ, moç.*

Te-çquarate

66. Quaŋetor' ɛ émeravɛt te-çquare béhɛte si ðame mê sípere tɛk treɡuame qyɛ béhɛn' émerat' ɛ-paçquare (54—60).

67. Ɲjɛλetorja ɛðé ðenetorja ne maɕkuλit ɛðé n' asjatert ŋejes béhɛte mɛ te nɲíture ne funtt te quaŋetórese ŋe *t*, si : *guri, gurit; ŋeriu, ŋeriut,* ɛtj. Ne fémeret ŋejes béhɛte mɛ tenɲíture *se* ne funtt te quaŋetóres' se-paçquare, si : *ɕteɲí, ɕteɲise; ɲune, ɲúnese.* Ne ɕúmesit béhɛte mɛ te nɲíture *vɛt* ne funtt te quaŋetóres' se-paçquare a *ɛt* pas te-perzeɕmɛjɛ, si *gure, gúrevɛt; qɛ, qevɛt; pleq, pleqvɛt* a *pleqɛt.*

68. Kaλzóŋetorja béhɛte ne ŋéjesit maɕkuλ ɛ fémere mɛ te nɲíture ne funtt te quaŋetóres' se-paçquare *ne*, si : *ka, kane; pɛle, pélene;* pô ne máɕkuλit fundja *ne* munt te nɲítɛte ɛðé ŋe quaŋetorɛt te-çquare, perveç émeravɛt qe perkðéhene pas perkðesavɛt 3, 5, 7, 9; si : *guri, gúrine; ɣaku, ɣákune; freri, frérine.* Ne asjáterit ɛðé ne ɕúmesit

Digitized by Google

kaλzoɳetorja s' ndepón nga quaɳetorja, si: ***újete, djemte, ɳérezite.***

69. Ηritetorja béhεte nga quaɳetor' ε-paçquare mε te nɡíture ɳe *t* ne funtt, si: *gurt, guret; gruat, grat;* vεtem émerate ϭúmesε qe perkđéhene pas perkđesese 16 mápene εđé ɳe *i* perpara ϭkróɳese *t*, si: *ϭkroɳes, ϭkróɳesit; niper, níperit.*

70. Nga ketó qe đame kupetóhεte qe émeravεt fémera ε asjátere si εđé ɡiđe ϭúmesεt, mε te diture quaɳetor' ε-paçquare q' εεte fjala vεte, ε kεmi ne dore t' u bejme εđé renjεt ε-tjεra; pô n' émerat mεϭkuj kεmi nga ɳe hεre nε-voje te dime εđé pjελetórεn' ε-paçquare qe tà mápeme vεε pas cílese perkđεsε dúhεte tà perkđejme.

Emerat' ε-xvogeluara

71. Emeravεt u vírεte nga ɳe hεre ɳe fundjε per te trεguare ɳe pê te-vóqele a te-perkeđélure; ató qe kan' até fundjε đúhεne **te-xvogeluara.**

72. Fundjεja qe xvogelón émerate εεte mê tépere *đ*, per mεϭkujt ε per asjáterat, εđé *ze* per fémerat, si: *djale, djaleđ*; *djεm, djεmđ*; *bir, birđ; vaεε, váεeze; bije, bíjeze; pike, píkeze.*

73. Jane εđé ca fundjε te tjεra qe perdórεne sicilado ne ɳe vent te Ckiperise. M' ê-perdórura εεte *ko*, si: *bir, birko*; *vελá, vελako*; nga ɳe hεre mεr εđé ɳe *lε* a *ze* a *çε*, si: *bírkolε, vελákolε*; *bírkoze, vελákoze*; *bírkoçε, vελákoçε.* Te dyja ketó fundjε, *ko* εđé *çε*, béjene εđé ɳe fjale me vé-tehε *kôçε* qe trεgón perkeđελí. Eđé fundja *çε* a *çελε* xikú perdórεte, si: *bir, birçε*; *nenε, nençελε.* Fundjεja *uε* per mεϭkujt εđé *uεε* per fémerat perdórεne mê tépere n' émerat tε-pervéççimε, si: *Papo, Papúε*; *Salo, Salúε*; *Alo, Alúε*; *Mεro* (Mεrjém), *Mεruεε*; *hanko* (zoɳe), *hankuεε.* Fun-

Digitized by Google

dja *o* u nɡítɛte ɛume hɛre émeravɛt te-pervéççimɛ per perke-đɛlí, ɛđé humbét ɛkroŋen' ɛ fundit te fjálese, ne qofte ɛ-zeɛmɛ, ɛ i ze véndine, si: *Jan, Jano*; *Ali Alo.* Fúndjɛja *icke* a *çke* perdórɛte ne ca émera, si: *dɛre, dɛricke*; *védere, vɛ-dericke*; *kusí, kusiçke*; *zok, zoçke.*

74. Nga émerat' ɛ-xvogeluara jane ca qe trɛgójene ŋe ɡê tjátere ɛ jo até qe trɛgón émeri te-xvogeluare, si: *ŋɛríđ, qénɡɛze.*

KRYE E-DYTƤ

NYJETƤ

75. Nýjɛte jane ca fjale te-vógela qe rýjene neper émerat, miɛmerat ɛđé perémerat per te líđur' ató a per te çquare.

76. Nuke dote bejme fjale ketú per nýjɛte qe nɡítɛne ne funtt t' émeravɛt, sɛ atá mê s' jane fjale me vétehɛ, ɛđé umuape vɛɛ nga sa đame ne te beret te rénjɛvɛt (61—70).

77. Nýjɛte ndáhɛne me trɛ: máɛkuʌ̂e, fémere ɛđé asjátere; cilidó nga ketá ndáhɛte me ŋejes ɛđé ɛumes; ɛđé te-ɡiđe kane rénjɛte si ɛđé émeri. Πô vɛç ketyrɛ kane ɛđé ŋe ndarjɛ me vétehɛ qe ndáhɛne me **te-líđure,** do-mɛ-đene qe perdórɛne baɛke mɛ ŋe fjale perpara tyrɛ, ɛđé **te-çkepúture,** do-mɛ-đene qe s' kane tjátere fjale perpara.

	Máɛkuʌ̂e		**Fémere**		**Asjátere**	
	Te-líđure.	*Te-çkepúture*	*Te-líđure.*	*Te-çkepúture*	*Te-líđure.*	*Te-çkepúture*
Q.	i	i	ɛ	ɛ	ɛ	te
Πj.	te	te	se	se *a* te	te	te
Б.	te	te	se	se *a* te	te	te

Digitized by Google

K.	ɛ	te	ɛ	te	ɛ	te
Пг.	te	te	te	te	te	te
M.	te	te *a* se	se	se	te	te *a* se

	Cumes máɛkuλe		**Cumes fémere**	
	Te-liãure.	*Te-çkepúture.*	*Te-liãure.*	*Te-çkepúture*
Q.	ɛ	te	ɛ	te
Пj.	te	te	te	se *a* te
Б.	te	te	te	se *a* te
K.	ɛ	te	ɛ	te
Пг.	te	te	te	te
M.	te	te	te *a* se	te *a* se

Cembeλime

Máɛkuλe

Te-liãure

Q.	gur'	*i*	malit	mal'	*i*	larte
Пj.	(i) gurit	*te*	malit	(i) malit	*te*	larte
Б.	gurit	*te*	malit	malit	*te*	larte
K.	gup'	*ɛ*	malit	maln'	*ɛ*	larte
Пг.	gurt	*te*	malit	malt	*te*	larte
M.	guri	*te*	malit	mali	*te*	larte

Te-çkepúture

Q.	*i*	malit	*i*	larti
Пj.	(i) *te*	malit	(i) *te*	lartit
Б.	*te*	malit	*te*	lartit
K.	*te*	malit	*te*	lártine
Пг.	*te*	malit	*te*	lartet
M.	*te, se*	malit	*te, se*	larti

Digitized by Google

Fémere

Te-liãure

Q.	balt'	*ɛ*	fúɛese		fuɛ'	*ɛ*	ɡɛre
Пj.	(i) báltes'	*se*	fúɛese	(i)	fúɛes'	*se*	ɡɛre
Б.	báltes'	*se*	fúɛese		fúɛes'	*se*	ɡɛre
K.	bálten'	*ɛ*	fúɛese		fúɛen'	*ɛ*	ɡɛre
Пr.	baltet	*te*	fúɛese		fúɛet	*te*	ɡɛre
M.	baltɛ	*se*	fúɛese		fuɛɛ	*se*	ɡɛre

Te-çkepúture

Q.	*ɛ*	fúɛese		*ɛ*	ɡɛra
Пj.	(i) *se*	fúɛese	(i)	*se*	ɡérese
Б.	*se*	fúɛese		*se*	ɡérese
K.	*te*	fúɛese		*te*	ɡérene
Пr.	*te*	fúɛese		*te*	ɡɛret
M.	*se*	fúɛese		*se*	ɡɛrɛ

Asjátere

Te-liãure

Q.	újet'	*ɛ*	krojt		ujet'	*ɛ*	ftóhete
Пj.	(i) ujit	*te*	krojt	(i)	ujit	*te*	ftóhete
Б.	ujit	*te*	krojt		ujit	*te*	ftóhete
K.	újet'	*ɛ*	krojt		ujet'	*ɛ*	ftóhete
Пr.	ujet	*te*	krojt		ujet	*te*	ftóhete
M.	uji	*te*	krojt		uji	*te*	ftóhete

Te-çkepúture

Q.	*te*	krojt		*te*	ftóhtete
Пj.	(i) *te*	krojt	(i)	*te*	ftohetit
Б.	*te*	krojt		*te*	ftóhetit
K.	*te*	krojt		*te*	ftóhetine
Пr.	*te*	krojt		*te*	ftóhetet
M.	*te*	krojt		*te, se*	ftóheti

Digitized by Google

Cumes máɵkuʎe

Te-líâure

Q.		djɛmt'	*ɛ*	plakut		djɛmt'	*ɛ* riŋ
Пj.	(i)	djɛmɛt	*te*	plakut	(i)	djɛmɛt	*te* riŋ
Б.		djɛmɛt	*te*	plakut		djɛmɛt	*te* riŋ
K.		djɛmt'	*ɛ*	plakut		djɛmt'	*ɛ* riŋ
Пr.		djɛmt	*te*	plakut		djɛmt	*te* riŋ
M.		djɛmɵ	*te*	plakut		djɛmɵ	*te* riŋ

Te-çkepúture

Q.		*te*	plakut		*te*	riŋte
Пj.	(i)	*te*	plakut	(i)	*te*	riŋɛt
Б.		*te*	plakut		*te*	riŋɛt
K.		*te*	plakut		*te*	riŋte
Пr.		*te*	plakut		*te*	riŋt
M.		*te*	plakut		*te*	riŋɵ

Cumes fɛmere

Te-líâure

Q.		ɑ̂ent'	*ɛ*	bariut		ɑ̂ent'	*ɛ* barɑ̂a
Пj.	(i)	ɑ̂envɛt	*te*	bariut	(i)	ɑ̂envɛt	*te* barɑ̂a
Б.		ɑ̂envɛt	*te*	bariut		ɑ̂envɛt	*te* barɑ̂a
K.		ɑ̂ent'	*ɛ*	bariut		ɑ̂ent'	*ɛ* barɑ̂a
Пr.		ɑ̂ent	*te*	bariut		ɑ̂ent	*te* barɑ̂a
M.		ɑ̂enɵ	*te, se*	bariut		ɑ̂enɵ	*te, se* barɑ̂a

Te-çkepúture

Q.		*te*	bariut		*te*	bárɑ̂ate
Пj.	(i)	*te*	bariut	(i)	*te, se*	bárɑ̂avɛt
Б.		*te*	bariut		*te, se*	bárɑ̂avɛt
K.		*te*	bariut		*te*	bárɑ̂ate
Пr.		*te*	bariut		*te*	barɑ̂at
M.		*te, se*	bariut		*te, se*	barɑ̂aɵ

Digitized by Google

78. Пer te qene nyja ɛ-líâure, dúhɛte q' émeri qe vjɛn perpara saj te jɛte i-çquare, sɛ kur ɛɛt' i-paçquare nyja perdórɛte ɛ-çkepúture, si: djalen' ɛ-ri, ɳe djale *te*-ri; va ɛɛn' ɛ-rɛ, ɳe vaɛe *te*-rɛ.

79. Ne ɲjɛlɛtorɛt ɛ ne âenetorɛt ca s' duane tà ɛkruajne nýjene, pô ɛkruajne si *djalit ri, djalít ɲlakut, ráɛese rɛ, vaɛese ɲlakut*; por ɲuha nuk' ɛ do keɛtú, ɛâé ɛɛte mê djrɛj te te ɛkruajme si *djalit te-ri, djalit te ɲlakut, ráɛes' se-rɛ. vaɛes' se-ɲlakut*, dukɛ ɛuare vɛtem ɛkrókene *ɛ* ɳga fund' i fémerese, mɛ te âene *vaɛes' se-rɛ* ne vendit te *váɛese se-rɛ.*

80. Nyja asjátɛrɛ ɛɛt' ɛ-pandare ɳga ca émera, si *te ngrene, te vájture, te árâure, te mire, te lige*, te-cílate ɲa tê s' béhɛne dot émara.

KRYE E-TRETE

MIEMERI

81. Miémere âúhɛte ɳe fjale qe trɛgón çfárjɛn' ɛâé qýɛjɛn' ɛ ɳe émeri; kur âemi: *ɳerí i-mire, ɛtepí ɛ-larte, bupe trim, gruą varfaŋakɛ, ɣalɲe te-kríɲure,* fjalete *i-míre, ɛ-larte, trim, varfaŋakɛ, te-kríɲure* jane miémera.

82. Ç' do miémera béhɛte **máɛkuλe, fémere** ɛâé **asjátere;** béhɛt' ɛâé **ɳejes** ɛ **ɛumes,** ɛâɛ perkâéhɛte neper te-ɣiâe **renjɛt** t' émerit; do-mɛ-âene: ka **pindjɛ, némur'** ɛâé **renjɛ.**

83. Miémerate ndáhɛne me dy pale: **te-nyéjɛimɛ,** do-mɛ-âene ató qe perdórɛne te ɳpítura mɛ nýjɛte, si: *i-mire, ɛ-lige, te-ftóhete*; ɛâé **te ɲanyéjɛimɛ,** do-mɛ-âene ató qe perdórɛne ɲa nyjɛ, si; *pertác, trim, lakuríq.*

Digitized by Google

I'ndja

84. Miémerate nuke jane si émerate ca mɛɕkuj, ca fémera ɛ ca asjátere; pô te-tera béhɛne ɛãé mɛɕkuj ɛãé fémera ɛãé asjátɛrɛ, si te jɛte émeri te-cílit i trɛgójne çfárjɛn' a qýɛjɛne.

85. Asjáteri s' ndepón nga máɕkuλi pervéç nga nyji, ne ɛ paste; fémera bénɛte nga máɕkuλi ɛãé ndepón pɛj ati, jo vɛtem nga nyji, pô mê tépere ɛãé nga fundja.

86. Sa miémera mbaróhɛne mɛ *e*, qe jane mê te-ɕúmate, kan' ɛãé fémerene si máɕkuλine ne ɳéjesit, si: *i-mire, ɛ-mire*; *ĭ-larte, ɛ-larte*; *i-godíture, ɛ-godíture.*

87. Sa miémera mbaróhɛne mɛ te-perzɛɕmɛ ne fémeret mápene ɳe *ɛ* ne funtt, si: *i-frikçim, ɛ-frikçimɛ; i-maã, ɛ-maãɛ* (mɛ te kũyɛre te *ã* se ne *ã*); *trim, trimɛ*; *varfaɳák, varfaɳakɛ*; *i-kuq, ɛ-kuqɛ.*

88. Jan' ɛãé ca miémera qe u béhɛte fémera jaɛte ke tyrɛ dy régуλavɛ, si: *i-zi, ɛ-zɛze*; *i-ri, ɛ-rɛ*; *i-vê, ɛ-vê*; *i-lik, ɛ-lige*; *i-vobék, ɛ-vobɛge.*

89. Nga miémerat' ɛ-panyjɛim jane ca q'u béhɛte fémera mɛ te mape *ke* ne funtt, si: *pertác, pertaeke*; *doç, doçke.*

Némuri

90. Miémeravɛt ne máɕkuλit ɕúmesi u béhɛte keɛtú:

a) Atá qe mbaróhɛne mɛ *e* ɛ kan' ɛãé ɕúmesine si ɳéjesine, si: *i-mire, te mire*; *i-várfere, te-várfere.*

b) Atá qe mbaróhɛne mɛ te perzɛɕmɛ u béhɛte ɕúmesi mɛ ɕume mɛndyra pas régуλavɛt qe memeruame n' émerit, si: *i-kuq, te-kuq* (rɛg. 19. *a.*); *i-lik, te-liq* (rɛg. 19. *g.*); *varfaɳák, varfaɳakɛ* (rɛg. 19. *b.*); *pertác, pertacer* (rɛg. 19. *e.*); *i-ri, teriɳ* (rɛg. 19. *d.*).

c) Sa mbaróhɛne mɛ *m*, qe jane ɛãé ketá te ɕume, kan' ɛãé ɕúmesine si ɳéjesine, si: *i-vɛtem, te-vɛtem*; *i-majm, te-majm*; *i-turpçim, te-turpçim.*

Digitized by Google

ç) Jan' ɛãé ɵume miémera q' ɛ kane ɵúmesine te-parégu-ʌte, si: *i-zi, te-zɛs*; *i-kɛq, te-kɛqíŋ* (a *te kɛq*); *i-maã, te-meãéŋ*; *i-vógele, te-végele.*

91. Ne fémeret miémerate qe mbaróhɛne me *e*, u béhɛte ɵúmesi mɛ te kũyɛre te kesáj ɵkroŋɛ ne *a*, si: *ɛ-mire, te-mira*; *ɛ-ɵume, te-ɵuma*; *ɛ-ɣiãe, te-ɣiãa*; *ɛ-várfere, te-várfera.* Atá qe mbaróhɛne me ɛ (vɛɵtó § 87) ɛ kan' ɛãé ɵúmesine si ŋéjesine, si: *ɛ-kuqɛ, te-kuqɛ*; *ɛ-majmɛ, te-majmɛ*; *ɛ-túrpçimɛ, te-túrpçimɛ.*

92. Hô jan' ɛãé ca te-paréguʌta, si: *ɛ-vɛ, te-va*; *ɛ-rɛ, te-ra*; *ɛ-maãɛ, te-meãá*; *ɛ-kɛqɛ, te-kɛqia* (a *te-kɛqɛ*).

Rénjɛte

93. Miémerate perkũéhɛne ne renjɛt t' émeravɛt ɛãé pas atyrɛ perkũésavɛ qe trɛguame n' émerat.

94. Miémeri perdórɛte me triɵ: *a.* pas émerit te-cílit i trɛgón çfarjɛn' a qýejɛne, si: *ŋɛriu i-mire*; *b.* perpara é-merit, si: *i-miri ŋɛri*; *c.* vétem dukɛ zene vendin' ɛ émerit, si; *i-miri.*

95. Kur ɛɵte vɛtem miémeri perkũéhɛte vɛte si émeri, perkũéhɛt' ɛãé nyji, ne paste, si:

T e - p a ç q u a r e

Hejes múɵkuʌe

Q.	i-mire		i-lik	bukuróɵ
Пj.	(i) te-miri	(i)	te-ligu	(i) bukuroɵi
Б.	te-miri		te-ligu	bukuroɵi
K.	te-mire		te-lik	bukuróɵ
Пr.	te-mire		te-lik	bukuróɵ
M.	te, se-miri		te, se-ligu	bukuroɵi

Digitized by Google

Hejes fémere

Q.	ɛ-mire	ɛ-lige	bukuroɛɛ
Пj.	(i) se-mirɛ	(i) se-ligɛ	(i) bukuróɛɛjɛ
Б.	se-mirɛ	se-ligɛ	bukuróɛɛjɛ
K.	te-mire	te-lige	bukuroɛɛ
Пr.	te-mire	te-lige	bukuroɛɛ
M.	se-mirɛ	se-ligɛ	bukuróɛɛjɛ

Gumes máekuʒe

Q.	te-mire	te-liq	bukuroɛe
Пj.	(i) te-míreve	(i) te-liqve	(i) bukuróɛeve
Б.	te-míreve	te-liqve	bukuróɛeve
K.	te-mire	te-liq	bukuroɛe
Пr.	te-mire	te-liq	bukuroɛe
M.	te-mireɛ	te-liqɛ	bukuroɛeɛ

Gumes fémere

Q.	te-mira	te-liga	bukuroɛɛ
Пj.	(i) te-míravɛ	(i) te-ligavɛ	(i) bukuróɛɛvɛ
Б.	te-míravɛ	te-ligavɛ	bukuróɛɛvɛ
K.	te-mira	te-liga	bukuroɛɛ
Пr.	te-mira	te-liga	bukuroɛɛ
M.	se-miraɛ	se-ligaɛ	bukuroɛɛɛ

Asjátere

Q.	te-mire	te-lik
Пj.	(i) te-miri	(i) te-ligu
Б.	te-miri	te-ligu
K.	te-mire	te-lik
Пr.	te-mire	te-lik
M.	te, se-miri	te, se-ligu

Digitized by Google

T e - ç q u a r a

Hejes máskuλe

Q.	i-miri	i-ligu	bukuroɛi
Пj.	(i) te-mirit	(i) te-ligut	(i) bukuroɛit
Б.	te-mirit	te-ligut	bukuroɛit
K.	te-mirene	te-likne	bukuroɛne
Пr.	te-miret	te-likt	bukuroɛt

Hejes fémere

Q.	ɛ-mira	ɛ-liga	bukuroɛja
Пj.	(i) se-mírese	(i) se-lígese	(i) bukuréɛɛse
Б.	se-mírese	se-lígese	bukuróɛɛse
K.	te-mírene	te-ligene	bukuróɛɛne
Пr.	te-miret	te-liget	bukuroɛɛt

Gumes máskule

Q.	te-mírete	te-liqte	bukuróɛete
Пj.	(i) te-mírevɛt	(i) te-liqvɛt	(i) bukuróɛevɛt
Б.	te-mírevɛt	te-liqvɛt	bukuróɛevɛt
K.	te-mírete	te-liqte	bukuróɛete
Пr.	te-miret	te-liqt	bukuroɛet

Gumes fémere

Q.	te-mírate	te-lígate	bukuróɛɛte
Пj.	(i) te-míravɛt	(i) te-lígavɛt	(i) bukuróɛevɛt
Б.	te-míravɛt	te-lígavɛt	bukuróɛevɛt
K.	te-mírate	te-lígate	bukuróɛete
Пr.	te-mirat	te-ligat	bukuroɛet

Asjátere

Q.	te-mírete	te-likte
Пj.	(i) te-mirit	(i) te-ligut
Б.	te-mirit	te-ligut

Digitized by Google

K.	te-mírete	te-likte
Пr.	te-miret	te-likt

96. Kur eɜte miémeri baɜke mɛ émerine, ɲerkđéhɛte nyja, ne ɲaste, ɲerkđéhɛte ɛđé émeri a miémeri, cili te jɛte mê ɲare, ɛđé mbétɛte tjáteri i-ɲaɲerkđyɛre, si:

Te-ɲaçquara

Hejes máɜkuλe

Q.	ɳɛrí i-mire	i-mire ɳɛri
Пj.	(i) ɳɛriu te-mire	(i) te-miri ɳɛrí
Б.	ɳɛriu te-mire	te-miri ɳɛrí
K.	ɳɛrí te-mire	te-mire ɳɛrí
Пr.	ɳɛrí te-mire	te-mire ɳɛrí
M.	ɳɛriu te-mire	te-miri ɳɛrí

Hejes fémere

Q.	grua ɛ-mire	ɛ-mire grua
Пj.	(i) gruajɛ se-mire	(i) se-mirɛ grua
Б.	gruajɛ se-mire	se-mirɛ grua
K.	grua te-mire	te-mire grua
Пr.	grua te-mire	te-mire grua
M.	gruajɛ se-mire	se-mirɛ grua

Gumes máɜkuλe

Q.	ɳɛres te-mire	te-mire ɳɛres
Пj.	(i) ɳéresvɛ te-mire	(i) te-mírevɛ ɳɛres
Б.	ɳéresvɛ te-mire	te-mírevɛ ɳɛres
K.	ɳɛres te-mire	te-mire ɳɛres
Пr.	ɳɛres te-mire	te-mire ɳɛres
M.	ɳɛresɜ te-mire	te-mireɜ ɳɛres

Digitized by Google

Gumes fémere

Q.	gra te-mira	te-mira gra
Пj.	(i) gravɛ te-mira	(i) te-míravɛ gra
Б.	gravɛ te-mira	te-míravɛ gra
K.	gra te-mira	te-mira gra
Пr.	gra te-mira	te-mira gra
M.	graɛ te-mira	te-miraɛ gra

Asjátere

Q.	uje te-mire	te-mire uje
Пj.	(i) uji te-mire	(i) te-miri uje
Б.	uji te-mire	te-miri uje
K.	uje te-mire	te-mire uje
Пr.	uje te-mire	te-mire uje
M.	uji te-mire	te-miri uje

T e - ç q u a r a

Hejes máɛkuJe

Q.	ŋɛriu i-mire	i-miri ŋɛrí
Пj.	(i) ŋɛriut te-mire	(i) te-mirit ŋɛrí
Б.	ŋɛriut te-mire	te-mirit ŋɛrí
K.	ŋɛrin' ɛ-mire	te-mírene ŋɛrí
Пr.	ŋɛrít te-mire	te-miret ŋɛrí

Hejes fémere

Q.	grua' ɛ-mire	ɛ-mira grua
Пj.	(i) grúas' se-mire	(i) ɛe-mírese grua
Б.	grúas' se-mire	se-mírese grua
K.	grúan' ɛ-mire	te-mírene grua
Пr.	gruat te-mire	te-miret grua

Digitized by Google

Gumes máɵkuɹe

Q.	ŋérezit' ɛ-mire	te-mírete ŋɛres
Пj.	(i) ŋéresvɛt te-mire	(i) te-mírevɛt ŋɛres
Б.	ŋéresvɛt te-mire	te-mírevɛt ŋɛres
K.	ŋérezit' ɛ-mire	te-mírete ŋɛres
Пr.	ŋérezit te-mire	te-miret ŋɛres

Gumes fémere

Q.	grat' ɛ-mira	te-mírate gra
Пj.	(i) gravɛt te-mira	(i) te-míravɛt gra
Б.	gravɛt te-mira	te-míravɛt gra
K.	grat' ɛ-mira	te-mírate gra
Пr.	grat te-mira	te-mirat gra

Asjátere

Q.	újet' ɛ-mire	te-míret' uje
Пj.	(i) ujit te-mire	(i) te-mirit uje
Б.	ujit te-mire	te-mirit uje
K.	ujet' ɛ-mire	te-míret' uje
Пr.	ujet te-mire	te-miret uje

Te béret' ɛ miémeravɛt

97. Te paka miémera jane vɛtiu ɛ fjale me vétehɛ; si: *i-djaɑ̃te, i ménɒere, í-huaj;* te-ɵúmate béhɛne nga te tjɛra fjale :

a) Nga pasfoljɛ gýɵjɛjɛ mɛ te mape nýjɛte ne kryét ɛɑ̃é ŋe *e* ne funt n'ató qe s' mbaróhɛne mɛ *e*, si : *fort, i-forte; lart, i-larte*; *çpɛjt, i-çpɛjte; lir, i-lire; ɵtrɛŋt, i-ɵtrɛŋte*; *mire, i-mire*; *urte, i-urte; bute, i-bute.*

b) Nga pasfoljɛ kohɛ a vendi mɛ te mape nýjɛte ne kryét ɛɑ̃é fúndjɛne *ɵm, ɵim* a *m*, si : *tani, i taniɵm* a *í-taniɵim; nɛser, i-nɛserm*; *ketú, i ketúɵm; sot, i-sotm.*

c) Nga émerat mɛ te mape nýjɛte ne kryɛt ɛɑ̃é fúndjɛne

Digitized by Google

te a *çim*, si: *ar, i-arte*; *plump, i-plumpte*; *leo, i-leote*; *fis, i-fisçim; turp, i-turpçim*; *frike, i-frikçim.*

ç) Nga fóljete me te mape nýjete ne kryet eâé fundjene *ete*, sí: *hap, i-hápete*; *mbyll, i-mbýlete.*

d) Tíde perpyemórete jane miemera, si: *i-dáoure, i-levduare, i-gremísure.*

Miémerat' e npítura

98. Miémerat' e-npítura jane te-bera prej ne émeri eâé ne miémeri a prej dy émerae. Ketá s' mápine kupe nyje. Fémer' e atyre q' e kane çopen' e-dyte miémere u béhete dukε bere miémeri fémere, si: *sŷ-zi, sŷ-zeze*; *faqekuq, faqe-kuqe*; *jete-mad, jete-maâe; dite-gate* (*m.* eâé *f.*). Fémer' e atyre qe jane prej dy émerae bénete sikur t ie cope e-dyte miémere, si: *zémere-gur, zémere-gure; hunde-dae, hunde-daee*; *sŷ-hire* (*m.* eâé *f.*).

99. Miémerat' e-npítura perkâéhene si dote perkâéhee cop' e-dyte e tyre t' ie vetem, si: *sŷ-zi, sŷ-ziu*; *sŷ-zeze, sŷ-zeza.* Π' andáj kur eet' i-baskuare prej dy émerae nga tecílete i-dyti eete fémere, perkâéhet' eâé máskuâi si fémera, si: *sŷ-hire, sŷ-hira, sŷ-hírese*, e jo *sŷ-hire, sŷ-hiri, sŷ-hirit.*

Miémera némuri

100. Miémera némuri jane fjálete qe tregojne némurin' e émeravet. Ketó ndáhene me dy: **te-âjeemε** eâé **te-pjeetmε.**

101. Te-âjéemete jane fjálete qe tregojne vetem némurin' e émerit, ketó jane: *ne, dy, tre* (eâé fem. *tri*), *kátere, pese, gaete, otate, tete, nente*; *âete* (a *âjete*), *ne-zet, tri-âete, dy-zet, pese-âete, gaete-âete, otate-âete, tete-âete, nente-âete*; *ne-qint, dy-qint, tre-qint, kátere-qint, pese-qint,*

Digitized by Google

ɣaɛte-qint, ɛtate-qint, tɛte-qint, nente-qint; *ŋe-mije, dy-mije*, ɛtj.; *ŋe miliun, dy miliune*, ɛtj.; *ŋe dyliun; ŋe triliun*, ɛtj. Qe ŋga âɛte ɛ ɣɛr me ŋe-zɛt flítɛte ɛ-vógela perpara se-máâɛse mɛ ŋe *mbe* a *me* ne mɛst, si *ŋe-mbe-âɛte* a *ŋe-me-âɛte, dy-mbe-âɛte, trɛ-mbe-âɛte*, ɛtj.; ŋga ŋe-zɛt ɛ siper flítɛte ɛ-vógela pas se-máâɛse eâé mɛ ŋe *ɛ* ne mɛst, si: *ŋe-zɛt ɛ ŋe, tri-âɛt' ɛ dy, ŋe-qint ɛ ɛtate-âɛt' ɛ ɲɛse, ŋe-mij' ɛ tɛte-qint ɛ tɛte-âɛt' ɛ ɲɛse.*

102. Miémerate nemuri te-âjéɛmɛte perdórɛne **te-çquara** a **te-paçquara.**

103. Te-paçquárate jane si i âame siper, eâé kur perdórɛne baɛke mɛ émerine víhɛne perpara atí te-paperkâyɛra, eâé perkâéhɛte vɛtem émeri, si: *ŋe ŋerí, ŋe ŋeriu; dy ŋeres, dy ŋéresvɛ*, ɛtj. Kur perdórɛne vɛtem perkâéhɛne keɛtú:

	Maɛk.	*Fɛm.*		*Maɛk.*	*Fɛm.*		
Q.	ŋe	ŋe	dy	trɛ	tri	kátere	ɲɛse
Π.	(i) ŋeri	(i) ŋerɛ	(i) dyvɛ	(i) trɛvɛ	(i) trivɛ	(i) kátervɛ	(i) pésevɛ
B.	ŋeri	ŋerɛ	dyvɛ	trɛvɛ	trivɛ	kátervɛ	pésevɛ
K.	ŋe	ŋe	dy	trɛ	tri	kátere	ɲɛse
Πr.	ŋe	ŋe	dy	trɛ	tri	kátere	ɲɛse
M.	ŋeɛ	ŋejɛ	dyɛ	trɛɛ	trie	kátɛrɛ	ɲɛseɛ

ɛtj., ɛtj.

104. Te-çquárate mápene ne kryɛt nýjete pervɛç fjalese *ŋe* eâé perkâéhɛne keɛtú:

Máɛkuʎe

Q.	ŋeri	te-dy	te-trɛ
Πj.	(i) ŋerit	(i) te-dyvɛ	(i) te-trɛvɛ
B.	ŋerit	te-dyvɛ	te-trɛvɛ
K.	ŋérine	te-dy	te-trɛ
Πr.	ŋerit	te-dy	te-trɛ ɛtj.

Digitized by Google

Fémere

Q.	ŋera	te-dyja	te-tria
Пj.	(i) ŋérese	(i) te-dýjavɛ	(i) te-tríavɛ
Б.	ŋérese	te-dýjavɛ	te-tríavɛ
K.	ŋérene	te-dyja	te-tria
Пr.	ŋeret	te-dyja	te-tria

105. Пrapó, kur perdórɛne vɛtem, perkðéhɛne me keté mɛndyre; kur perdórɛne baɛke mɛ émerit, fjala *ŋe* perkðéhɛte vɛte, ɛðé émeri q' i vjɛn pas mbétɛt' i-paperkðyɛre, si: *ŋeri ŋerí, ŋerit ŋerí, ŋérine ŋerí*; *ŋera grua, ŋérese grua, ŋérene qrua;* te-tjérate mbétɛne te-paperkðyɛra ɛðé perkðéhɛte vɛtem éməri q' u vjɛn pas, si: *te-dy ŋérezite, te-dy ŋéresvɛt; te kátere grate, te kátere gravɛt.*

106. Nyja qe víhɛte ne ketá miémera eɛte ɛumesɛ, pandáj dúkɛte si ɛ-paperkðyrɛ, pô ne pjɛλetorɛt ɛðé ne ðenetorɛt fémera munt te béhɛte ɛðé *se* si; *se dýjavɛ, se ŋésavɛ.*

107. Vɛtem fjala *ŋe* perdórɛte mɛ émere ŋejes, te-tjérate perdórɛne giðeŋé mɛ émera ɛumes, ɛðé si ɛumes perkðéhɛne, si i pame ne ɛémbeλat te-sípermɛ.

108. Némurate, kur perdórɛne si émere, perkðéhɛne pas perkðeses' se 11 ɛðé pa nyjɛ, si: *ŋeja, ŋese, ŋene; dyja, dyse, dyne,* ɛtj.

109. Te-pjɛɛtmɛte béhɛne prɛj te-ðjéɛmɛvɛt mɛ te mape fúndjɛne *te* ɛðé nýjɛte, ɛðé perdórɛne si giðe miémerate, ɛ perkðéhɛne méɛkujte pas perkðeses' se-gaɛtte, fémerate pas perkðéses' se-ðjɛte. Kur mbaróhɛte némur' i-ðjɛɛte mɛ *e*, kjo ɛkroŋe munt te ɛúhɛte perpara fúndjɛse *te.* Némuri *ŋe* ɛ ka te-pjéɛtmɛne *i-ŋare.* Пrapó, miémerat' ɛ némurit te-pjɛɛtmɛ jane:

Maɛk.: *I-ŋare, i-dyte, i-trɛte, i-káterte, i-ŋɛsete* a *i-ŋɛste, i-gáɛtete* a *i-gaɛtte, i-ɛtátete* a *i-ɛtatte, i-tétete* a *i-tette, i-*

Digitized by Google

néntete a *i-nentte*, *i-ãétete* a *i-ãette*, *i-ŋe-mbe-ãétete* a *i-ŋe-mbe-ãette*, *i-ŋe-qint* ɛ *ŋe-zette* ɛtj.

Fɛm.: *E-ɲare*, *ɛ-dyte*, *ɛ-trɛte*, *ɛ-káterte*, *ɛ-ɲésete* a *ɛ-ɲɛste* ɛtj.

110. Mɛ te qene qe ketá ɲerkãéhɛn' ɛãé perdórɛne si giðe miémerate, s' kɛmi nɛvoje te sjɛλeme ɛémbeλɛ me vɛthɛ.

Fjale te-bera ɲrɛj némurae

111. Iɲrɛj miémeravɛt némuri béhɛn' ɛãé disá fare fjalɛ:

a) Iɲrɛj miémeravɛt némuri te-ãjɛɛta béhɛne émera mɛ te mape fúndjɛne *s* n'atá qe mbaróhɛne me *e*, fúndjɛne *es* n' atá qe mbaróhɛne me te ɲerzeɛmɛ, ɛãé fúndjɛne *ses* ne fjálete *ŋe*, *dy*, *tri;* ketá émera trɛgojne monéλene qe vjɛn aqe a kryɛn' ɛ aqe vétavɛ, si: *ŋeses, dyses, trises, káteres, ɲɛses, ãjɛtes, qiŋdes* (mɛ te kãyɛre te *t* se ne *d*) ɛtj.

b) Iɲape ɲrɛj te-ãjɛɛtavɛt béhɛne ɲasfoljɛ mɛ te mape fúndjɛne *mezaj*, ɛãé trɛgojne pálene a hérene, si: *ŋémezaj*, *dýmezaj*, *trímezaj*.

c) Mergoŋetorɛ ɛ te-pjéɛtmɛvɛt mɛɛkuj ŋejes baɛke mɛ nýjene *se* perdórɛte si ɲasfoljɛ qe trɛgón sa hɛre eɛte perseríture ŋe pune, si: *se dyti*, *se trɛti;* a ɛãé mɛ perpárjene *per*, si: *per se dyti*, *per se trɛti*.

ç) Mergoŋetorɛ ɛ te-ãjɛɛmɛvɛt mɛɛkuj ŋejes perdórɛte si ɲasfoljɛ mê ɛume baɛke mɛ perpárjene *me*, ɛãé trɛgón sa hɛre béhɛte puna a me sa eɛte palósure, si: *me dyɛ*, *me tríɛ*, *me ɲɛseɛ*.

d) Te pjéɛtmɛte, kur perdórɛne te-ɲaperkãyɛra ɲas fjálese *vɛte*, zíhɛne si ɲasfoljɛ, ɛãé trɛgojne némurin' ɛ ɛokevɛt te ŋe ŋɛriu baɛke mɛ tê, si: *vet' i-dyte* (baɛke mɛ ŋe ɛok), *vet' i-trɛte* (baɛke mɛ dy ɛoke), *vet' ɛ-ɲɛsete* (baɛke mɛ kátere ɛoqɛ), ɛtj.

ã) Te-ãjéɛmɛte, kur flítɛne dy hɛre dukɛ mape ɛãé per

Digitized by Google

ꝑárjɛne *nga* ne mɛst, zíhɛne si ꝑasfoljɛ, ɛđɛ́ trɛgojne némurine mɛ te-cílene ꝑerserítɛte ŋe ɡê, si: *ŋe nga ŋe*, *dy nga dy*, *trɛ nga trɛ* a *tri nga tri*, ɛtj.

KRYE E-KATƁRTƁ

ΠƁREMƁRI

112. Πerɛ́mere đúhɛne fjálete qe s' trɛgojne ŋe ɡe me vɛ́tehɛ, pô ꝑerdórɛne ne vendit t' ɛ́merit a te miɛ́merit. Πerɛ́meri ndáhɛte me ɡaɛte fare: **vɛtetór, ɡetrɛgoŋes, deftoŋes, ꝑermendes, ꝑyɛtes, ndames.**

Πerɛmera vɛtetore

113. Πerɛ́meri vɛtetór ka tri **vɛta,** ɛđɛ́ sicila-dó nga ketó ka ŋejes ɛđɛ́ ɛumes ɛđɛ́ ꝑerkđɛ́hɛte ne te-ɡiđe renjɛt.

	Vɛte 1	Vɛte 2	Vɛte 3
		Πejes	
Q.	u, une	ti, tine	aý
Πj.	—	—	(i) atí, atíj, tij, tî
Б.	mua, me	ty, te	ati, i
K.	mua, me	ty, te	até, tê, ɛ
Πr.	mua	ty	até, tê
M.	mɛjɛ, mɛjɛt	tɛjɛ, tɛjɛt	así, asij, sij.
		Ɛumes	
Q.	na, nɛ	ju	atá
Πj.	—	—	(i) atyrɛ, tyrɛ, atýrɛvɛ
Б.	nɛve, na	juvɛ, ju, u	atyrɛ, atýrɛvɛ, u
K.	nɛvɛ, na	juvɛ, ju, u	atá, i

Digitized by Google

Пг.	nɛ	ju	atá
M.	nɛɛ	juɛ	asiɛ, siɛ, syrɛ

Gen. — Gégete nuke ðonɛ *mua*, pô ðone *muɛ*, ɛðé *atyne* ne vendit te *atyrɛ*.

114. Benetorja ɛðé kaλzoɳetorja kane nga dy fytyra, tedytat' ɛ tyrɛ qe jane te ɛkurtuara perdórene mɛ fóλjɛte, si; *me* ða, *te* ða. Ketó dot' i perserijme ketú ɛðé vɛçán per te çquare mire:

	Hejes			*Gumes*		
	Vete 1.	*Vete 2.*	*Vete 3.*	*Vete 1.*	*Vete 2.*	*Vete 3.*
Ben.	me	te	i	na	ju, u	u
Kaλz.	me	te	ɛ	na	ju, u	i

115. Gume hɛre ðenetorja perdórɛte baɛke mɛ kaλzoɳetórene, atehere kaλzonetor' ɛ vɛtes' se-trɛte perzjéhɛte mê tépere mɛ ðenetorɛt:

Me	ɛ = mà	na	ɛ	—
te	ɛ = tà	u	ɛ, ju ɛ	= uà, jàu
i	ɛ = jà	u	ɛ	= uà, jàu
me	i = m' i	na	i	—
te	i = t' i	u	i, ju i	= uà, jàu
i	i = ja	u	i	= uà, jàu

116. Nga ɳe hɛre perdórɛn' ɛðé dy ðenetorɛ páðazi, si: *me t' i ra*, *me ju ða*, *te jà beri* (te i ɛ beri), ɛtj.

Herémera pɛtrɛgoɳes

117. Пɛrémera pɛtrɛgoɳes jan' atá qe peféjene ɛ kujt ɛɛte ɳe pɛ. Ketá kane trɛ vɛta, si ɛðé ɳejesin' ɛ súmesin' i kane nga dy, ɳérene dukɛ vɛɛtuare pɛne, ɛðé tiáterene dukɛ vɛɛtuare te zotn' ɛ pɛse; kɛɛtú ɛðé pindjɛne ne vɛtet te

Digitized by Google

trɛte. Пerkðéhɛne ne ɣiðe renjɛt, ɛðé perdórɛne te-paçquare ɛðé te-çquare. Kur jane te-paçquare zíhɛne si miémera; kur jane te-çquare, si émera.

TE-ПAÇQUARE

Vɛte 1

Hejes ɲrɛj te-zotɛ

Hejes ɲrɛj ɣejɛ

	Maɛk.	Fɛm.	Asj.
Q.	im	imɛ	t' im
Пj.	(i) t' im	(i) s' imɛ	(i) t' im
B.	t' im	s' imɛ	t' im
K.	t' im	t' imɛ	t' im
Пr.	t' im	t' imɛ	t' im
M.	t' im	s' imɛ	t' im

Gumes ɲrɛj ɣejɛ

	Maɛk.	Fɛm.
Q.	ɛ-mi, t' im	ɛ-mia, t' imɛ
Пj.	(i) te-mi, t' im	(i) te-mia, t' imɛ
B.	te-mi, t' im	te-mia, t' imɛ
K.	ɛ-mi, t' im	ɛ-mia, t' imɛ
Пr.	te-mi, t' im	te-mia, t' imɛ
M.	te-mi, t' im	te-mia, t' imɛ

Gumes ɲrɛj te zotɛ

Hejes ɲrɛj ɣejɛ

	Maɛk.	Fɛm.	Asj.
Q.	yne	jone	t'ene
Пj.	(i) t' ene, t' one	(i) s 'ane, s' one	(i) t'ene
B.	t' ene, t' one	s' ane, s' one	t'ene

Digitized by Google

K.	t' ene, t' one	t' ane, t' one	t' ene
Пr.	t' ene, t' one	t' ane, t' one,	t' ene
M.	t' ene, t' one	t' ane, t' one	t' ene

Gumes prɛj gejɛ

	Maɛk.	Fɛm.
Q.	t 'ane, t' one	t' ona
Пj.	(i) t' ane, t' one	(i) t' ona
P.	t' ane, t' one	t' ona
K.	t' ane, t' one	t' ona
Пr.	t' ane, t' one	t' ona
M.	t' ane, t' one	t' ona

Vɛte 2

Hejes prɛj te zotɛ

Hejes prɛj gejɛ

	Maɛk.	Fɛm.	Asj.
Q.	yt	jotɛ, jote	t' ent
Пj.	(i) t' ent, t' at, t' yt	(i) s' atɛ, s' ate	(i) t' ent
P.	t' ent, t' at, t' yt	s' atɛ, s' ate	t' ent
K.	t' ent, t 'at, t' et	t' endɛ, tete	t' ent
Пr.	t' ent, t' at, t' et	t' endɛ, tete	t' ent
M.	t' ent, t' at, t' yt	s' atɛ, s' ate	t' ent

Gumes prɛj gejɛ

	Maɛk.	Fɛm.
Q.	ɛ-tu, te-tu, t' ete	ɛ-tua, te-tua, t' ete
Пj.	(i) te-tu, t' ete	(i) te-tua, t' ete
P.	te-tu, t' ete	te-tua, t' ete
K.	ɛ-tu, t' ete	ɛ-tua, t' ete
Пr.	te-tu, t' ete	te-tua, t' ete
M.	te-tu, t' ete	te-tua, t' ete

Digitized by Google

Gumes prɛj zotɵ

	Hejes prɛj ɣejɛ			*Gumes prɛj ɣejɛ*
	Maɵk.	Fɛm.	Asj.	Maɵk. ɛ Fɛm.
Q.	j' uaj	j' uaj	t' uaj	t' uaj
Пj.	(i) t' uaj	(i) s' uaj	(i) t' uaj	(i) t' uaj
Б.	t' uaj	s' uaj	t' uaj	t' uaj
K.	t' uaj	t' uaj	t' uaj	t' uaj
Пr.	t' uaj	t' uaj	t' uaj	t' uaj
M.	t' uaj	t' uaj	t' uaj	t' uaj

Vɛte 3

Hejes prɛj zotɵ máɵkuʎe

Hejes prɛj ɣejɛ

	Maɵk.	Fɛm.	Asj.
Q.	i-tî, i-vɛt, i	ɛ-tî, ɛ-vɛt, ɛ	ɛ (te)-tî
Пj.	(i) te-tî, te-vɛt, te	(i) se-tî, se-vɛt, se	(i) te-tî
Ɓ.	te-tî, te-vɛt, te	se-tî, se-vɛt, se	te-tî
K.	ɛ-tî, ɛ-vɛt, te	ɛ-tî, ɛ-vɛt, te	ɛ-tî
Пr.	te-tî, te-vɛt, te	te-tî, te-vɛt, te	te-tî
M.	te-tî, te-vɛt, te	se-tî, se-vɛt, se	te-tî

Gumes prɛj ɣejɛ

Maɵk. ɛ Fɛm.

Q.	ɛ-tî, te-tî, te
Пj.	(i) te-tî, te-vɛt, te
Ɓ.	te-tî, te-vɛt, te
K.	te-tî, te-vɛt, te
Пr.	te-tî, te-vɛt, te
M.	te-tî, te-vɛt, te

Digitized by Google

Hejes prej zotə fémere

	Hejes prej zeje			*Gumes prej zeje*
	Maək.	Fɛm.	Asj	Maək. ɛ fem.
Q.	i-saj, i	ɛ-saj, ɛ	ɛ (te)-saj	ɛ (te)-saj, te
Пj.	(i) te-saj, te	(i) se-saj, se	(i) te-saj	(i) te-saj, te
B.	te-saj, te	se-saj, se	te-saj	te-saj, te
K.	ɛ-saj, te	ɛ-saj, te	ɛ-saj	ɛ (te)-saj, te
Пr.	te-saj, te	te-saj, te	te-saj	te-saj, te
M.	te-saj, te	se-saj, se	te-saj	te-saj, te

Gumes prej zotə

	Hejes prej zeje		
	Maək.	Fɛm.	Asj.
Q.	i-tyrɛ, i	ɛ-tyre, ɛ	ɛ (te)-tyrɛ
Пj.	(i) te-tyrɛ (vɛ), te	(i) se-tyrɛ (vɛ), se	(i) te-tyrɛ (vɛ)
B.	te-tyrɛ (vɛ), te	se-tyrɛ (vɛ), se	te-tyrɛ (vɛ)
K.	ɛ-tyrɛ, te	ɛ (te)-tyrɛ, te	te-tyrɛ
Пr.	te-tyrɛ, te	te-tyrɛ, te	ɛ-tyrɛ
M.	te-tyrɛ, te	te-tyre, se	te-tyrɛ

Gumes prej zeje

Maək. ɛ Fɛm.

Q.	ɛ (te)-tyrɛ, te
Пj.	(i) te-tyrɛ (vɛ), te
B.	te-tyrɛ (vɛ), te
K.	ɛ (te)-tyrɛ, te
Пr.	te-tyrɛ, te
M.	te-tyrɛ, te

Gen. — Gégete ne vete te-pare done *em, t'em, emɛ, t'emɛ* ne vendit te *im, t'im, imɛ, t'imɛ* etj., si eđé ne vete te-dyte qe done *juej* a *jûj* eđé *tuej* a *tûj* ne vendit te *juaj* ɛ *tuaj*.

118. Пerémerate getrɛgones víhɛne pas émerit te gese,

Digitized by Google

si: *ɓóku im, puna jotɛ, djɛmt' ɛ-ti.* Vɛtem ne émerat qe pefɛjne fis ɛãé ne émerit *zot* víhɛne perpara, ɛãé atehɛrɛ perdórete vɛtem ŋera nga mɛndyrat' ɛ-sípermɛ, si dúkɛte ne ketó ɛembeʎa:

Vɛte 1

	Hejes m.	*Hejes f.*	*Gumes m.*	*Gumes f.*
Q.	im bir	imɛ bije	t'im bij	t'imɛ bija
Пj.	(i) t' im biri	(i) s' imɛ bijɛ	(i) t'im bijɛ	(i) s'imɛ bíjavɛ
B.	t' im biri	s' imɛ bijɛ	t'im bijɛ	s'imɛ bíjavɛ
K.	t' im bir	t' imɛ bije	t'im bij	t'imɛ bija
Пr.	t' im bir	t' imɛ bije	t'im bij	t'imɛ bija
M.	t' im biri	s' imɛ bijɛ	t'im bijɛ	s'imɛ bíjavɛ

Vɛte 2

	Hejes m.	*Hejes f.*
Q.	yt veʎá	jote motre
Пj.	(i) t' yt veʎáj	(i) s' ate motrɛ
B.	t' yt veʎáj	s' ate motrɛ
K.	t' et veʎá	t' ete motre
Пr.	t' et veʎá	t' ete motre
M.	t' yt veʎáj	s' ate motrɛ

	Gumes m.	*Gumes f.*
Q.	t' ete veʎézere	t' ete mótera
Пj.	(i) t' ete vɛʎézerɛ	(i) t' ete mótravɛ
B.	t' ete veʎézerɛ	t' ete mótravɛ
K.	t' ete veʎézere	t' ete mótera
Пr.	t' ete veʎézere	t' ete mótera
M.	t' ete veʎézerɛ	t' ete mótravɛ

Vɛte 3

	Hejes m.	*Hejes f.*	*Gumes m.*	*Gumes f.*
Q.	i nipi	ɛ mbɛsa	te níperite	te mbésate
Пj.	(i) te nipit	(i) se mbésese	(i) te níperɛt	(i) se mbésavɛt
B.	te nipit	se mbésese	te níperɛt	se mbésavɛt

Digitized by Google

K.	te nipne	te mbésene	te níperite	te mbésate
Пr.	te nipt	te mbɛset	te níperit	te mbɛsat
M.	te nipi	se mbɛsɛ	te níperɛt	se mbésavɛt

119. Ne vɛte te-par' ɛ ne te-dytet émeri qe vjɛn kɛɛtú pas perémerit perdórɛte i-paçquare; ne vɛtet te-trɛte perdórɛte i-çquare, ɛãé munt te humbase ɛãé ɛkróɳɛne *i* ne pjɛλ. ɛ ne ãen., dúhɛte *te nipit* ɛãé *te nipt.*

120. Fjálete *ate, eme* ɛ *kunate* ndepóhɛne dukɛ perkãyɛre pas ketí perémeri me keté mɛndyre:

Q.	im ate	yt ate	i jati
Пj.	(i) t' im ɛt	(i) t' yt' ɛt	(i) t' ɛt
B.	t' im ɛt	t' yt' ɛt	t' ɛt
K.	t' im ate	t' et' ate	t' ane
Пr.	t' im ate	t' et' ate	t'ane
M.	t' im ɛti	t' yt' ɛti	t' ɛti
Q.	im kunate	im' mê	jot' eme
П.	(i) t' im kunɛt	(i) s' im' mêjɛ	(i) sat' emɛ
B.	t' im kunɛt	s' im' mêjɛ	sat' emɛ
K.	t' im kunate	t' im' mê	tet' eme
Пr.	t' im kunate	t' im' mê	tet' eme
M.	t' im kunɛti	s' im' mêjɛ	sat' emɛ

Dúhɛte kujdɛse per te çquare perémerin' ɛ vɛtes' se-trɛte *i, te, ɛ, se* nga nýjɛte.

TE-ÇQUARA

Vɛte 1

Hɛjes prɛj zotɛ

	Hejes prej veje			*Gumes prej veje*	
	Maek.	**Fem.**	**Asj.**	**Maek.**	**Fem.**
Q.	imi	imɛja	t' imte	te mite	te míjate
Пj.	(i) t' imit	(i) s' ímɛse	(i) t' imit	(i) te mivɛt	(i) te míjavɛt
B.	t' imit	s' ímɛse	t' imit	te mivɛt	te míjavɛt

Digitized by Google

K.	t' imne	t' ímɛne	t' imte	te mite	te míjate
Пr.	t' imt	t' imɛt	t' imt	te mit	te mijat
M.	t' imi	s' ímɛjɛ	t' imi	te miɛ	se mijaɛ

Cumes prɛj zotɛ

	Hejes prɛj ɣejɛ			*Cumes prɛj ɣejɛ*	
	Maɛk.	Fɛm.	Asj.	Maɛk.	Fɛm.
Q.	yni	jona	t' ánete	t' ánete	t' ónate
Пj.	(i) t' enit	(i) s' ánese	(i) t' enit	(i) t'anevɛt	(i) t' ónavɛt
Б.	t' enit	s' ánese	t' enit	t' ánevɛt	t' ónavɛt
K.	t' énene	t' énene	t' ánete	t' ánete	t' ónate
Пr.	t' enet	t' enet	t' enet	t' anet	t' onat
M.	t' enit	s' ánɛjɛ	t' enit	t' aneɛ	s' onaɛ

Ɛkróŋate *a* ɛɑ́ɛ́ *e* munt te béhɛne ɛɑ́ɛ́ *o*, si: *t' onit, t' ónene, t' onet, s' ónese.* Gégete i perdórine mê tépere keɛtú.

Vɛte 2

Hejes prɛj zotɛ

	Hejes prɛj ɣejɛ			*Cumes prɛj ɣejɛ*	
	Maɛk.	Fɛm.	Asj.	Maɛk.	Fɛm.
Q.	yti	jotja	t' entte	te-tute	te-túate
Пj.	(i) t' endit	(i) s' átɛse	(i) t' endit	(i) te-tuvɛt	(i) te-túavɛt
Б.	t' endit	s' átɛse	t' endit	te-tuvɛt	te-túavɛt
K.	t' éndine	t' éndɛne	t' entte	te-tute	te-túate
Пr.	t' endit	t' endɛt	t' entt	te-tut	te-tuat
M.	t' endi	s' átɛjɛ	t' endi	te-tuɛ	se-tuaɛ

Cumes prɛj zotɛ

Hejes prɛj ɣejɛ

	Maɛk.	Fɛm.	Asj.
Q.	juaji	juaja	t' uajte
Пj.	(i) t' uajit	(i) s' uajse	(i) t' uajit

Digitized by Google

Б.	t' uajit	s' uajse	t' uajit
К.	t' uajne	t' uajne	t' uajte
Пг.	t' uajt	t' uajt	t' uajt
М.	t' uajɛ	s' uajɛ	t' uajɛ

Gumes prej geje

	Maɛk.	Fem.
Q.	t' uajte	t' uájate
Пj.	(i) t' uajvɛt, t' uajɛt	(i) t' uájavɛt
Б.	t' uajvɛt, t' uajɛt	t' uájavɛt
К.	t' uajte	t' uájate
Пг.	t' uajt	t' uajat
М.	t' uajɛ	s' uajaɛ

Ne ketó ne vendit te pókjɛse *uaj* Gégete perdórine *uɛj* a *ûj*, si: *juɛji* a *jûji* (juaji), *tuɛjte* a *tûjte* (tuajte).

Vɛte 3

Иejes prɛj zotɛ máɛkuλe

	Иejes prej geje			*Gumes prej geje*	
	Maɛk.	Fem.	Asj.	Maɛk.	Fem.
Q.	i-tia	ɛ-tija	te-tite	te-tite	te-tijate
Пj.	(i) te-tit	(i) se-tise	(i) te-tit	(i) te-tivɛt	(i) te-tijavɛt
Б.	te-tit	se-tise	te-tit	te-tivɛt	te-tijavɛt
К.	te-tine	te-tine	te-tite	te-tite	te-tijate
Пг.	te-tit	te-tit	te-tit	te-tit	te-tijat
М.	te-tij	se-tijɛ	te-tijɛ	te-tijɛɛ	se-tijaɛ

Иejes prɛj zotɛ fémere

	Иejes prej geje			*Gumes prej geje*	
	Maɛk.	Fem.	Asj.	Maɛk.	Fem.
Q.	i-saja	ɛ-saja	te-sajte	te-sajte	te-sájate
П.	(i) te-sajt	(i) se-sajse	(i) te-sajt	(i) te-sajvɛt	(i) te-sájavɛt

Digitized by Google

Б.	te-sajt	se-sajse	te-sajt	te-sajvɛt	te-sájavɛt
К.	te-sajne	te-sajne	te-sajte	te-sajte	te-sájate
Пг.	te-sajt	te-sajt	te-sajt	te-sajt	te-sajat
М.	te-sajt	se-sajɵ	te-sajɵ	te-sajɵ	se-sajaɵ

Gumes prɛj zotɵ

	Hejes prej gejs			*Gumes prɛj gejɛ*
	Maɵk.	Fɛm.	Asj.	Maɵk. ɛ Fɛm.
Q.	i-tyrja	ɛ-tyrja	te-týrɛte	te-týrɛte
Пj.	(i) te-tyrɛt	(i) se-týrɛse	(i) te-tyrit	(i) te-týrɛvɛt
Б.	te-tyrɛt	se-týrɛse	te-tyrit	te-týrɛvɛt
К.	te-týrɛne	te-týrɛne	te-týrɛte	te-týrɛte
Пг.	te-tyrɛt	te-tyrɛt	te-tyrɛt	te-tyrɛt
М.	te-tyrɛ	se-týrɛjɛ	te-tyrɛ	te (se)-tyrɛɵ

Ne ketá te-pastajmit Gégete perdórine *n* ne vendit te *r* se; ðone *i-tynja*, *te-týnɛte* etj.

Herémera deftoŋes

121. Herémera deftoŋes ðúhɛne atá ɋe deftɛjne ŋe ŋerí a ŋe ɡe t' áfer' a te-large. Ketá jane dy, ŋeri ɲer te deftyɛre s' áferi, tjáteri se largu; cilidó ka ɡindjɛ, némur' ɛáɛ renjɛ.

Her áfere

	Hejes			*Gumes*	
	Maɵk.	Fɛm.	Asj.	Maɵk.	Fɛm.
Q.	ky	kejó	ketá	ketá	ketó
Пj.	(i) ketí	(i) kesáj	(i) ketí	(i) ketyrɛ (vɛ)	(i) ketyrɛ (vɛ)
Б.	ketí	kesáj	ketí	ketyrɛ (vɛ)	ketyrɛ (vɛ)
К.	keté	keté	ketá	ketá	ketó
Пг.	keté	keté	ketá	ketá	ketó
М.	kesí (jɛ)	kesó (jɛ)	kesí	kesiɵ, kesyrɛɵ	kesóɵ, kesyrɛɵ

Digitized by Google

Пer lark

Q.	aý	ajó	atá	atá	ató
Пj.	(i) atí	(i) asáj	(i) atí	(i) atyrɛ (vɛ)	(i) atyrɛ (vɛ)
Б.	atí	asáj	atí	atyrɛ (vɛ)	atyrɛ (vɛ)
K.	até	até	atá	atá	ató
Пr.	até	até	atá	atá	ató
M.	así(jɛ)	asó (jɛ)	así	asíϐ, asyrɛϐ	asoϐ, asyrɛϐ

122. Пerémeri deftoηes, kur perdórɛte vɛtem, ze vent émeri; kur perdórɛte perpara ηe émeri, ze vent miémeri.

Gen.—Gégete ëilë ne ketá ne vendit te *r* se perdórine *u*, ɛ ϑone *kɛtynɛ*, *atynɛ*.

Пerémera permendes

123. Пerémera permendes jan' atá qe perdórɛne ne vendit te ηe émeri te-zene ngojɛ mê sipre, ketá jane dy:

a) Пerémeri **qe**, i-cili eϐt' i-pandepuare ëilë perdórɛte keϐtú ne giϑe gindjɛt, ne giϑe némurat ɛ ne giϑe renjɛt, si: *aý qe, ajó qe, atá qe, ju qe, atí qe, ketyrɛ qe* ɛtj.

b) Fjala **cile** qe perdórɛte mɛ nýjɛte ëilë perkϑéhɛte ne giϑe gindjɛt, némurat ɛ renjɛt si giϑe miémerat' ɛ-mbaruare me *e*, si: *i-cili, te-cilit, te-cílene; ɛ-cila, se-cílese, te-cílene; te-cílete, te-cílevɛt; te-cilate, te-cílavɛt* ɛtj.

c) Пerémerate pyɛtes **kuϐ, çe, sɛ, sa,** kur s' trɛgojne pyɛtjɛ, zíhene permendes. *(Veϐtó per ketá mê poϐte ne perémerat pyɛtes).*

Пerémera pyɛtes

124. Пerémera pyɛtes jane atá mɛ te-cilet pyétɛte ηe ηɛrí a ηe ȣe a qyϐ ɛ sa eϐte ηe ȣe. Ketá jane.

a) Пerémeri **kuϐ,** mɛ te-cílene pyétɛte véta, ηɛriu; ky eϐte si per maϐk. ëilë per fɛm. ëilë asjátere ɛ ϐumes **s' ka**; perkϑéhɛte neper renjɛt keϐtú:

Digitized by Google

Q.		**kuɛ**
Пj.	(i)	**kujt**
Б.		**kujt**
K.		**ke**
Пr.		**ke**
M.		**kujt**

b) Herémeri **çe** a **ç'**, mɛ te-cílene pyétɛte ɲeja a ɛãé vɛta: ky cɛt' i-paperkãyɛre ɛãé perdórɛte i-ketiλe ne ɲiðe ɲindjɛt, némurat ɛ renjɛt, si: *ç' ɳɛrí, ç' ɳɛriu, ç' ɲune, ç' ɲuneraɛ, ç' uje.* Mɛ fjalet *ɲe* perpíqɛt' ɛ béhɛte *ɲe.*

c) Herémeri **sɛ** ne kaλzoɳetorɛt ɛ ne pritetorɛt ɛãé **sɛjɛ** ne mergoɳetorɛt, i-cili vjɛn vɛtem nga ketó te tri renjɛ ɛãé s' ka as némur' as ɲindjɛ. Ky s' perdórɛte kupe baɛke mɛ émere. Пrɛj ketí bénɛte ɛãé ɳe miémere *i-séjtere, ɛ-séjtere, te-séjtere.*

ç) Herémeri **cile,** mɛ ke pyétɛte kuɛ nga dy a nga ɛumɛ ɳɛresɛ a ɲerraɛ. Ky ka ɲiðe ɲindjɛte, némurate ɛ rénjɛte ɛãé perkãéhɛte si miémerate pô pa nyjɛ: *cili, cílit, cílene; cila, cílese, cilɛ; cílete; cílate.*

d) Herémeri **sa,** mɛ te-cílene pyétɛte némuri a ɛumic' ɛ ɳéresvɛ a ɛ ɲerravɛ. Ky zíhɛte si ɛumes ɛãé perkãéhɛte ne te dy ɲindjɛt: *sa, (i) savɛ, savɛ, sa, sa, saɛ.*

Herémera ndames

125. Herémera ndames jan' atá qe ndajne ɲérrate dukɛ trɛguare qyɛ a sa jane. Ketá ndáhɛne me dy: atá qe trɛgojne *sa,* ɛãé atá qe trɛgojne *qyɛ.*

126. Atá qe trɛgojne *qyɛ* jane:

a) Fjala **tiλe,** ɛ-cila perdórɛte mɛ nyjɛ ɛãé perkãéhɛte neper te-ɲiðe ɲindjɛt, némurat ɛ renjɛt, ɛ-paçquar' ɛ ɛ-çquare si miémerate: *i-tiλe, te-tiλi; ɛ-tiλe, se-tiλɛ; te-tiλe, ɲe-tíλevɛ; te-tíλa, te-tíλavɛ; i-tiλi, te-tiλit; ɛ-tíλa, se-tíλɛse; te-tíλete, te-tíλevɛt* ɛtj. Ky perémere mɛr ɛãé ɳe *a* ne kryét

Digitized by Google

per te treguare se largu, a ɲe *ke* per te treguare s' aferi : *i-atiλe, i-atiλi, t' atiλit*; *ɛ-atíλe, ɛ-atiλa, s' atíλese*; *t' atiλe, t' atíλete, t' atíλevet; t' atiλa, t'atíλate, t' atíλavet* ɛtj.; *i-ketiλe, i-ketiλi, te-ketiλit*; *ɛ-ketiλe, ɛ-ketiλa, se-ketíλese*; *te-ketiλe, te-ketíλete* ɛtj.

b) Herémerate **kuɛ** ɛ **cili** te ɲjékura mɛ **ake, si, di** ne kryɛt, a **do** ne funtt, a **si** ne kryɛt ɛ **do** ne funtt, si : *ake-kuɛ, ake-cili*; *si-kúɛ, si-cili; di-kúɛ, di-cili*; *kuɛ-dó, cili-dó*; *sikuɛ-dó, sicili-dó*. Ketá perkdéhane si ɛdé perémerate *kuɛ* ɛ *cili*: *kuɛ-do, kujt-do, kedo*; *cili-do, cilit-do, cilado, cílese-do.*

c) Herémeri **kuɛ** i-ɲjékure mɛ fjalet **kupe, ɲide :** *kupe-kuɛ, kupe-kujt, kupe-ke*; *ɲide-kuɛ, ɲide-kujt. ɲide-ke.*

ç) Herémeri **çe** i-ɲjékure mɛ fjalet **do :** *çedo* a *ç' do.* Ky ɛst' i-paperkdyere.

d) Herémeri **ake,** i-cili perdórete si miémere ɛdé ɛste i-paperkdyere. Gume here mer ɛdé miémerine **ç'** pâs : *ake ŋeri, ake pune* a *ake ç' ŋeri, ake ç' pune.*

ë) Herémeri **játere** a **t' játere,** i-cili perkdéhete kestú :

Hejes i-paçquare

	Mask.	Frm.
Q.	játere, t' játere, t' jétere	játere, t' játere, t' jétere
Hj.	(i) t' játeri, t' jéteri	(i) t' játers, t' jétere
B.	t' játeri, t' jéteri	t' játers, t' jétere
K.	t' játere, t' jétere	t' játere, t' jétere
Hr.	t' játere, t' jétere	t' játere, t' jétere
M.	játeri, t' játeri, t' jéteri	játers, t' játers, t' jétere

Asj.

Q.	t' játere, t' jétere
Hj.	(i) t' játeri, t' jéteri
B.	**t' játeri, t' jéteri**

Digitized by Google

K.	t' játere, t' jétere
Пr.	t' játere, t' jétere
M.	t' játeri, t' jéteri

Gumes i-paçquare

	Maɛk.	Fem.
Q.	te-tjɛre	te-tjɛra
Пj.	(i) te-tjɛrɛ, te-tjérevɛ	(i) te-tjéravɛ
B.	te-tjɛrɛ, te-tjérevɛ	te-tjéravɛ
K.	te-tjɛre	te-tjɛra
Пr.	te-tjɛre	te-tjɛra
M.	te-tjɛreɛ	se-tjɛraɛ

Hejes i-çquare

	Maɛk.	Fem.
Q.	játeri, tjáteri, tjéteri	játera, tjátera, tjétera
П.	(i) játerit, tjáterit, tjéterit	(i) játerese, tjáterese, tjéterese
B.	játerit, tjáterit, tjéterit	játerese, tjáterese, tjéterese
K.	játerene, tjáterene, tjéterene	játerene, tjáterene, tjéterene
Пr.	játeret, tjáteret, tjéteret	játeret, tjáteret, tjéteret

Gumes i-çquare

Q.	te-tjérete	te-tjérate
Пj.	(i) te-tjɛrɛt, te-tjérevɛt	(i) te-tjéravɛt
B.	te-tjɛrɛt, te-tjérevɛt	te-tjéravɛt
K.	te-tjérete	te-tjérate
Пr.	te-tjɛret	te-tjɛrat

Gen.—Quaɲetor' ɛ perémerit *ɲe* ɲerdórete ɛume hɛre baɛke mɛ renjɛt' ɛ-tjɛra te ketí perémeri, si: *ɲeri játerit, ɲeri játerine; ɲera játerese, ɲera játerene.*

ɛ) Перémeri **vɛte**, i-cili perdórete i-paperkdyɛre, si: *aj vɛte, ky vɛte, une vɛte, atí vɛte, keté vɛte, na vɛte, ju vɛte; ɛrdi*

Digitized by Google

vɛte, vane vete. Cume hɛre perdórɛte baɛke mɛ mergoɲetorɛn' ɛ fjálese **vɛtí,** si ɛâé mɛ renjɛt' ɛ fjálese **vétehɛ** perveç quaɲetórɛse: *vete vetiu*; *vete vétehɛse, vete vétehɛne, vete vétehɛt, vete vétehɛjɛ.*

e) Herémeri **vétehɛ,** kur nuke perdórɛte si émere, si: *mɛ vétehɛ.* Herdórɛte ɛâé mɛ perémerit *vete,* si ɛ âame mê sipre.

f) Fjálete **ɲe, ɲesɛnt, ɲesɛndi** ɛ **ɲekafɛe** te-paperkâyɛra.

127. Herémerate ndames qe trɛgojne *sa* jane:

a) Fjala **ɲe,** kur s' trɛgón némure, per ɲéjesit máɛkuʎe ɛ fémere, ɛâé **ca** per ɛúmesit ɛâé per ɲéjesit asjátere, **si:** *ɲe ɲerí, ɲe ɲune, ca ɲeres, ca púnera, ca uje.* Ketá kur kane ɲe émere pâs mbétɛne te-paperkâyɛre, si: *ɲe ɲerí, ɲe ɲeriu*; *ca ɲeres,ca ɲéresvɛ;* kur perdórene vetem fjala *ɲe* perkâéhete si ɛ trɛguame ne miémerat te némurit *ɲe, ɲeri* a mɛ réguʎe veçán *ɲe, ɲej;* fjala *ca* perkâéhɛte si perémeri *sa*: *ca, i cavɛ, cavɛ, ca, caɛ.* Emeri qe vjɛn pas ketyrɛ perdórɛte ɟiâeɲé i-paçquare.

b) Miémerate **ɲe** ɛ **ca** te baɛkuare mɛ **no** a **ndo,** *noɲé, ndoɲé, nocá, ndocá.* Ketá perkâéhene si ɛâé perémerate *ɲe* ɛ *ca* me vétehɛ.

c) Herémeri **ɲe** a **noɲé (ndoɲé)** í-baɛkuare mɛ fjalet **as:** *asɲé, asnoɲé, asndoɲé.* Ketá perkâéhene te-paçquare.

ç) Herémeri pyɛtes **sa,** i-baɛkuare mɛ fjálene **di:** *disá.* Ky perdórɛte mɛ émera ɛumes, ɛâé perkâéhete si ɛâé peréméri *sa.*

d) Fjala **aqe,** per te trɛguare se largu, ɛâé **kaqe,** per te trɛguare s' áferi, jáne perémera kur ndóâene perpara émeraɛ, si: *aqe ɲeres, kaqe uje;* kur ndóâene perpara miémeraɛ jane pasfoljɛ si: *aqe i-mire, kaqe i-maâ.* Nga ɲe hɛre perdórɛn' ɛâé vɛtem, atehɛrɛ ɲjɛʎetorja ɛ âenetor' ɛ-tyrɛ béhɛte *aqevɛ, kaqevɛ,* ɛâé mergoɲetorja *aqeɛ, kaqeɛ.*

Digitized by Google

ð) Fjala **tere,** ɛ-cila mɛr nýjɛt' ɛðɛ́ perkðɛ́hɛte nga te-ɡiðe ɡindjɛt, némurat ɛ rɛnjɛt si miɛ́merate: *i-tere, te-teri, ɛ-tere se-terɛ*; *te-tere, te-teri*; *te-tere, te-térevɛ*; *te-tera, te-téravɛ.*

ɛ) Fjala **ɡiðe,** ɛ-cila ne quaŋetorɛt ŋejesɛ s' mɛr kupe nyjɛ; ne renjɛt' ɛ-tjɛra te ŋéjesit ɛðɛ́ ne ɵúmesit munt ɛðɛ́ te map' ɛðɛ́ te mos mape; ɛðɛ́ mɛ te qene qe mê tɛ́pere perdórɛte perpara ɛ́merit eɵt' ɛ paperkðyɛre neper renjɛt, si: *ɡíðe katundi, ɡiðe katundit* a *te ɡiðe katundit, ɡiðe katúndine* a *te-ɡiðe katúndine*; *ɡiðe ɵtepia, ɡiðe ɵtepise* a *se ɡiðe ɵtepise*; *ɡiðe katúndɛte* a *te-ɡiðe katúndɛte; ɡiðe ɵtepite* a *te-ɡiðe ɵtepite.* Nga ŋe hɛre perdórɛte ɛðɛ́ vɛtem, pôatehɛrɛ zíhete ɡiðeŋe si ɵumes ɛðɛ́ perkðɛhɛ́te neper renjɛt mɛ nyjɛ a pa nyjɛ: *ɡiðe, (i) ɡíðevɛ, ɡíðevɛ, ɡiðe, ɡiðe, ɡiðeɵ* per máɵkuʎe si ɛðɛ́ per fɛmere, a *te-ɡiðe, (i) te-ɡiðevɛ, te-ɡiðevɛ, te-ɡiðe, te-ɡiðe, se-ɡiðeɵ*; *te-ɡiða, (i) te-ɡíðavɛ, te-ɡiðavɛ, te-ɡiða, te-ɡiða, se-ɡiðaɵ.*

e) Perɛ́merate **kuɵ** ɛðɛ́ **cile** te-piɛ́kura mɛ fjálene **ɡiðe,** te-cílete perkðɛ́hɛne si ɛðɛ́ perɛ́merate *kuɵ* ɛ *cile, ɡiðekúɵ, ɡiðekújt, ɡiðeké*; *ɡiðecili, ɡiðecilit, ɡiðecílene*; *ɡiðecila, ɡiðecílese*; *ɡiðecílene* ɛtj.

f) Fjálete **ɵume** ɛ **pake,** te-cílate, kur ndóðɛne perpara ɛ́meraɵ jane te-paperkðyɛra ɛðɛ́ s' mapene nyjɛ, si: *ɵume bote, ɵume botɛ; pake ŋɛres, pake ŋɛ́resvɛ*; kur perdórɛne vɛtem mápene nyjɛ ɛðɛ́ perkðɛ́hɛne, si: *i-ɵume, i-ɵumi, te-ɵumit; ɛ-ɵume, ɛ-ɵuma, se-ɵúmese; te-ɵúme, te-ɵúmete, te-ɵúmevɛt; te-ɵuma, te-ɵúmate, te-ɵumavɛt*: *i-pake, i-paku* ɛtj.

Digitized by Google

KRYE E-ΠESΡTΡ

FOLJA

128. Folja eɢte ɳe fjale qe trɛɡón ɳe fare berjɛ a qenjɛ, si: *ȁa, ɲunón, vɛne, jam.*

129. Folja ka nente fare ndarjɛɢ:

a) **Vɛta.** Folja ka tri vɛte si ɛȁɛ́ ɲerɛ́mɛri: **vɛt' ɛ-ɲare** si: *vajta, ɲaɢe;* **vɛt' ɛ-dyte** si: *vajtɛ, ɲɛ;* **vɛt' ɛ-trɛte** si: *vajti, ɲa.*

b) **Némuri.** Folja ka dy némurɛ si ɛȁɛ́ ɛ́meri: **ɳejes** si: *vatɛ, vjɛn,* ɛȁɛ́ **ɢumes** si: *vane, vine.*

c) **Mendyra.** Folja ka ɢtate mendýra: **ɛ-ɲrɛmɛ** si: *vɛtɛ, viɳa, kam vájture;* **ɛ-varmɛ** si: *te vɛte, te viɳa, te kɛm vájture;* **ɛ-uruamɛ** si: *vafɢa, ɲaça vájture;* **ɛ-urȁuamɛ** si: *hiq, bej;* **ɛ-ɲersjɛȁmɛ** si: *dukɛ vájture, dukɛ ɲásure vájture;* **ɛ-ɲaçquamɛ** si: *vájture, árȁure;* **ɲerɲysmorɛ** si: *i-árȁure ɛ-váture.*

ç) **Moti.** Folja ka ɲaɢte-mbe-ȁɛte motɛ: **i-taniɢim** si: *vɛtɛ, viɳ;* **i-ɲarȁim** si: *viɳa ȁoɢa;* **i-ɢkuare** si; *vajta, arȁçe;* **i-ɲaɲandɛ́hur' i-taniɢim** si: *vájtekam, árȁeka;* **i-ɲaɲandɛ́hur' i-ɲarȁim** si: *vájtekɢa, árȁekeɢine;* **i-ɲaretaniɢim** si: *kam vájture, kini ȁene;* **i-mêɲarȁim** si: *kíɢa vájture, kíɢite ȁene;* **i-ɲareɢkuare** si: *ɲaçe vájture, ɲat ȁene;* **i-ɲaɲandɛ́hur' i-ɲaretaniɢim** si: *ɲaskam vájture, ɲaskɛ ȁene;* **i-ɲaɲandɛ́hur' i-mêɲarȁim** si: *ɲáɢkeɢime vájture, ɲaɢkɛj ȁene;* **i-ɲritm' i-taniɢim** si; *dote vɛtɛ, dote viɳ:* **i-ɲritm' i-ɲarȁim,** si: *dote viɳa, dote ȁoɢa;* **i-ɲritm' i-ɲaɲandɛ́hure,** si: *dote vajtkeɢa, dote ȁoɢa;* **i-ɲritm' i-ɲaretaniɢim,** si: *dote kɛm vájture, dote kɛm ȁene;* **i-ɲritm' i-mêɲarȁim,** si: *dote kíɢa vájture, dote kíɢa*

Digitized by Google

âene; **i-pritm' i-parepapandéhure,** si: *dote páskeɛa vájture, dote páskeɛa âene.* Nga ketá te ɣaɛte-mbe-âɛte tɛte jane te-âjɛɛtte, tɛte te-perzjɛrɛ, sikundre dúkɛn' ɛâé ne ɛémbeλat te-tyrɛ. Nga mendýrate qe nemeruame mê sipre ca i kane te-tere ketá motɛ, ca kane vɛtem ca, si dotà ɛóheme mê poɛte.

d) **Ɛenimi.** Folja ka dy ɛenimɛ: **ngases** mɛ te cílene ngásime ɳe ɳerí a ɳe ɣê, si: *ɛoh, vras, ha,* ɛâé **mosngases** mɛ te cílene s' ngásime ɣê, si: *pi, flɛ, vdɛs.* Folja ngásesɛ ndáhɛte me kátere: **punetorɛ** si: *godít, vras, ɳyɛs*; **pesoɳetorɛ** si: *godíteme, vrítɛme, ɳyétɛme;* **vɛtevɛtorɛ** si: *láhɛme* (laɳ vɛte vétehɛne), *ráhɛme* (ruaɳ vɛte vétehɛne); **mɛsetorɛ** si: *qáhɛme, pertyɳsɛme.*

ë) **Herkâimi.** Fóljɛte perkâéhɛne neper ɣiâe ketó nda rjɛ qe nemeruame pas ɣaɛte postátevɛ te-cílete âúhɛne *perkâimɛ*; perkâim' i-pare puɛtón fóljɛte te-cílavɛt ɛ-paçquamja mbaróhɛte mɛ *are, ire, ɛre, ɣre, ere*; perkâim' i-dyte ató qe mbaróhɛne mɛ *ɣre*; i-trɛti ató qe mbaróhɛne mɛ *uare*; i-káterti ató qe mbaróhɛne mɛ *ture*; i-péseti ató qe mbaróhɛne mɛ *ur*; i-ɣáɛteti ató qe mbaróhɛne mɛ *e* a mɛ *ur* ɛâé kane ɳe *jɛ* ne pembimt q' eɛte persípere ketí.

ɛ) **Te-réguλta** ɛ **te-paréguλta.** Te réguλta âúhɛne fóljɛte qe perkâéhɛne pas ɳe perkâimi mɛ réguλe te-perpíâçimɛ; te-paréguλta âúhɛn' ató te-cílavɛt ca a ɣiâe mɛndýrat' ɛ mótɛt u perkâéhɛne jaɛte régulese a mɛ ɳe réguλe me vétehɛ.

e) **Te-pavɛtta.** Te-pavɛtta âúhɛne fóljɛte qe s' perkâéhɛne ne ɣiâe vɛtat, si: *ɣemón.*

f) **Peɳe** ɛ **ɛtoɳe.** Peɳe i âone cópes' se foljɛse q' eɛte ɛ-vɛtijte ɛâé s' ndróhɛte; ɛtoɳe i âone cópese qe ɛtóhɛte per te trɛguare motne, mendýrene, vétene, némurine; ne foljɛt *ɛkruare, ɛkruaɳ, ɛkrova, ɛkrúhɛte,* copa *ɛkr* eɛte peɳa, ɛâé cópate *uare, uaɳ, ova, uhɛte*, jane ɛtoɳa. Per te géture pénen' ɛ ɳe foljɛjɛ apín te ngrɛme nga ɛ-paçuamja cópen' ɛ fundit ɛ-cila i trɛgón perkâimne.

Digitized by Google

130. Mendýrat' ɛ mótɛt' ɛ-pɛrzjɛre béhɛne prɛj mendýravɛt ɛ motɛt te foljɛse *pásure* a *qene* ɛãé prɛj se-páçquamɛs' se fóljɛse; p' andáj, pa zɛne te trɛgojme perkãimɛt' ɛ-perpíđçime, dúhɛte te trɛgojme perkãimn' ɛ ketyrɛ te-dy fóljɛvɛ te-cilate ãúhɛne **ndíhmesɛ.**

FOLJA NDIHMESE **Hásure**

E-ΠREME

I-tanɛim

kam	kɛmi, kɛna
kɛ	kini, kɛni
ka	kane

I-parãim

kiɛa(m), kiɛŋa	kíɛime
kiɛɛ, kiɛŋɛ	kíɛite
kiɛ(tɛ)	kíɛine

I-ɛkuare

pata, paçe	patme
patɛ	patte
pat, pati	patne

I-papandɛ́hur' i-tanɛim

pásekam	pásekɛmi
pásekɛ	páseki, pásekini
páseka	pásekane

I-papandɛ́hur' i-parãim

pásekeɛa	pásekeɛime
pásekeɛɛ	pásekeɛite
pásekɛj	pásekeɛine

Digitized by Google

I-paretanicim

kam pásure	kɛmi pásure
kɛ „	kini „
ka „	kane „

I-mépardim

kiɛa pásure	kíɛime pásure
kiɛɛ „	kíɛite „
kiɛ(tɛ) „	kíɛine „

I-pareɛkuare

pata pásure	patme pásure
patɛ „	patte „
pat „	patne „

I-papandɛ́hur' i-paretanicim

pásekam pásure	pásekɛmi pásure
páseke „	pásekini „
páseka „	pásekane „

I-papandɛ́hur' i-mépardim

pásekeɛa pásure	pásekeɛime pásure
pásekeɛɛ „	pasekeɛite „
pásekɛj „	pásekeɛine „

I-pritm' i-tanicim

dote kɛm	dote kɛmi
dote kɛɛ, kɛç	dote kini
dote kɛte	dote kɛne

I-pritm' i-pardim

dote kiɛa(m)	dote kíɛime
dote kiɛɛ	dote kíɛite
dote kiɛ(tɛ)	dote kíɛine

Digitized by Google

I-pr. i-papandɛ́hure

dote pásekeɛa	dote pásekeɛime
dote pásekeɛɛ	dote pásekeɛite
dote pásekɛj	dote pásekeɛine

I-pr. i-paretaniɛim

dote kɛm pásure	dote kɛmi pásure
dote kɛɛ „	dote kini „
dote kɛte „	dote kɛne „

I-pr. i-mɛ́parãim

dote kiɛa pásure	dote kíɛime pásure
dote kiɛɛ „	dote kíɛite „
dote kiɛ(tɛj) „	dote kíɛine „

I-pr. i-parepapandɛ́hure

dote pásekeɛa pásure	dote pásekeɛime pásure
dote pásekeɛɛ „	dote pásekeɛite „
dote pásekɛj „	dote pásekeɛine „

E-VARME

I-taniɛim

te kɛm	te kɛmi
te kɛɛ, kɛç	te kini
te kɛte	te kɛne

I-parãim

te kiɛa(m)	te kíɛime
te kiɛɛ	te kíɛite
te kiɛ(tɛ)	te kíɛine

Digitized by Google

I-papand. i-parâim

te pásekeɛa	te pásekeɛime
te pásekeɛɛ	te pásekeɛite
te pásekɛj	te pásekeɛine

I-paretaniɛim

te kɛm pásure	te kɛmi pásure
te kɛɛ „	te kini „
te kɛte „	te kɛne „

I-mêparâim

te kiɛa pásure	te kíɛime pásure
te kiɛɛ „	te kíɛite „
te kiɛ „	te kíɛine „

I-papand. i-mêparâim

te pásekeɛa pásure	te pásekeɛime pásure
te pásekeɛɛ „	te pásekeɛite „
te pásekɛj „	te pásekeɛine „

E-URUAME

I-taniɛim

paça	páçime
paç	paçi
paste	páçine

I-paretaniɛim

paça pásure	páçime pásure
paç „	paçi „
paste „	páçine „

Digitized by Google

E-URËUAME

I-tanicim

ki kini

I-paretanicim

ki pásure kini pásure

E-ΠËRCJEΛÇIME

I-tanicim

dukɛ pásure

I-paretanicim

dukɛ pásure pásure

E-ΠAÇQUAME

I-tanicim

(te) pásure, pásune, pase

I-paretanicim

(te) pásure pásure, (te) pásune pásune, (te) pase pase

ΠËRIΓYSMËS

i pásure te pásure
ɛ-pásure te pásura
te pásure

Digitized by Google

FOLJA NDIHMËSE **Qene**

E-ΠRΕΜΕ

I-tanicim

Jam	jémi
jɛ	ini
ecte, ê	jane

I-parâim

iɛa(m), jɛɛa(m)	íɛime
iɛɛ, jɛɛɛ	íɛite
iɛ(tɛ)	íɛine

I-ekuare

qɛɛe	qɛme
qɛ	qɛte
qɛ	qɛne

I-papandéhur' i-tanicim

qenkam	qénkɛmi
qenkɛ	qenki
qenka	qénkane

I-papandéhur' i-parâim

qénkeɛa	qénkeɛime
qénkeɛɛ	qénkeɛite
qenkɛ(j)	qénkeɛine

I-paretanicim

kam qene	kɛmi qene
kɛ „	kini „
ka „	kane „

Digitized by Google

I-mépardim

kiɛa qene	kíɛime qene
kiɛɛ „	kíɛite „
kiɛ(tɛ) „	kíɛine „

I-pareɛkuare

pata, paçe qene	patme qene
patɛ „	patte „
pat „	patne „

I-papandéhur' i-paretaniɛim

pásekam qene	pásekɛmi qene
pásekɛ „	páseki „
páseka „	pásekane „

I-papand. i-mépardim

pásekeɛa qene	pásekeɛime qene
pásekeɛɛ „	pásekeɛite „
pásekɛj „	pásekeɛine „

I-pritm' i-taniɛim

dote jɛm	dote jɛmi
dote jɛɛ	dot' ini
dote jɛte	dote jɛne

I-pritm' i-pardim

dote iɛa, jɛɛa(m)	dote íɛime
dote iɛɛ, jɛɛɛ	dote íɛite
dote iɛ(tɛ)	dote íɛine

I-pri. i-papandéhure

dote qénkeɛa	dote qénkeɛime
dote qénkeɛɛ	dote qénkeɛite
dote qenkɛj	dote qénkeɛine

Digitized by Google

I-pri. i-parëtanicim

dote kɛm qene	dote kɛmi qene
dote kɛɛ „	dote kini „
dote kɛte „	dote kɛne „

I-pr. i-mëparëim

dote kiɛa qene	dote kíɛime qene
dote kiɛɛ „	dote kíɛite „
dote kiɛ(tɛ) qene	dote kíɛine „

I-pr. i-parepapandëhure

dote pásekeɛa qene	dote pásekeɛime qene
dote pasekeɛɛ „	dote pásekeɛite „
dote pásekɛj „	dote pásekeɛine „

E-VARME

I-tanicim

te jɛm	te jɛmi
te jɛɛ	te ini
te jɛte	te jɛne

I-parëim

te iɛa(m), jɛɛa(m)	te íɛime
te iɛɛ, jɛɛɛ	te íɛite
te iɛ(tɛ)	te íɛine

I-papand. i-parëim

te qénkeɛa	te qénkeɛime
te qénkeɛɛ	te qénkeɛite
te qenkɛj .	te qénkeɛine

Digitized by Google

I-paretanieim

te kɛm qene	te kɛmi qene
te kɛɛ „	te kini „
te kɛte „	te kɛne „

I-mẽparãim

te kiɛa qene	te kíɛime qene
te kiɛɛ „	te kíɛite „
te kiɛ „	te kíɛine „

I-papandẽhur' i-mẽparãim

te pásekeɛa qene	te pásekeɛime qene
te pásekeɛɛ „	te pásekeɛite „
te pásekɛj „	te pásekeɛine „

E-URUAME

I-tanieim

qofɛa	qófɛime
qofɛ	qofɛi
qofte	qófɛine

I-paretanieiu

paça qene	páçime qene
paç „	paçi „
paste „	páçine „

E-URƀUAME

I-tanieim

ji	jini

I-paretanieim

ki qene	kini qene

Digitized by Google

E-ΠΒRCJEΛÇIME

I-taniɕim

dukɛ qene

I-paretaniɕim

dukɛ pásure qene

E-ΠAÇQUAME

I-taniɕim

(te) qene

I-paretaniɕim

(te) pásure qene

ΠΒRΓYSMΒS

i-qene te-qene
ɛ-qene te-qena
te-qene

131. Sikundre q' ɛ ɕóheme ne te perkđyɛret te te-dy fóljɛvɛt ndihmesɛ, mendyr' ɛ-prɛmɛ i ka te ɣaɕte-mbe-đɛte motɛt; mɛndyr' ɛ-varmɛ ka ɣaɕte, mɛ te qene qe i-ɕkuari ɛ i-pareɕkuari si ɛđé i-papandéhur' i-taníɕim ɛ i-paretaɕim s' vine nga kjo mendyre; mendyrat' ɛ-tjɛra kane vɛtem nga dy motɛ: te-taníɕimine ɛđé te-paretaníɕimine; perɣysmesi s' ka pervɛç ŋe, sɛ aý s' eɕte foljɛ, pô eɕte ŋe miémere i-bere prɛj foljɛjɛ, p' andáj ɛđé zíhɛte ŋe fare fjalɛ me vétehɛ.

132. Mendyr' ɛ-urđuamɛ nuke ka pervɛç véten' ɛ-dyte; ɛ-percjéλçimja ɛđé ɛ-paçquamja s' kane vɛta farɛ; perɣysmesi ka ɣendjɛ ɛđé némure si miémerate.

133. Nga te 31 sýret' ɛ ç' do perkđénjɛjɛ 16 jane te-đjéɕ-

Digitized by Google

tete, 16 te-perzjere; te-perzjerete béhene prej te-ðjestevet te foljese ndihmese εãé prej se-paçquámese. Nga te 16 te-ðjestete tete jane te mendýres' se-prεmε, tre te se-vármese, εãé te-pεset' ε-tjere te mendýravet te-tjera nga ηe per cílene-do. Móterεt ε-pritne s' çquájne nga ε-varmja pervéç nga fjal' ε-stuare ε-krejt qe ne te-vármεt este *te*, ne te-pritmit béhεte *dote;* p'andáj mε te díture te-vármene kεmi díture εãé te-prítmite. Nga te-tré motεt ε-ðjéstime te se-vármese dy (i-parðmi εãé i papandehur' i-parðme) s' çquajne nga te se-prémese pervεç nga fjala *te* qe kane ne kryεt; p' andáj nga te-tere motεt ε se-vármese ε nga te prítmite vetem ηeri (i-taniεim' i se-vármese) ka fytyre me vétehε. E-perejελmja εãε perηýsmesi béhene prej se paçquámese mε te mape ne kryεt i-pari fjálene *dukε*, i dyti nýjete. Hrapó nga te-ηiðe te 31 motεt vetem 9 te-ðjeste kane forma me vetehε, εãé mε te díture ketó te nente forma te ç' do fóljeje mundime t' i bejme te tjerate vete.

134. Neper motεt ε-perzjere Gégete vene me tépere ηe te-paçquamε, te-kepúture, te-cílene ε tregojme ne seret te te-paçquamese; ðone *kam pásune* εãé *kam pase.*

135. Çeku perdóren' εãé ca motε te perzjere dy here, do-mε-ðene mε te εtuare εãé ηe te-paçquamε neper ηiðe motεt ε-perzjere, si: *kam pásure pásure, kam pásure qene; kiεa pásure pásure, kiεa pásure kene*; *pata pásure pásure, pata pásure qene; te kem pásure pásure, se kem pásure qene*, etj. Ketá motε qe perdórene me te-rálε qúhene **te-medyεme,** si: i-paretaniεim i-medyεme: *kam pásure qene,* etj.

136. Eete εãé ηe fare moti i-pritme i-perzjere prej tetaniεimit a te-pefyεεimit te se-prεmes' se fóljese ndihmese *pásure* εãé prej se-paçquámese, ne mest te se-cílavet hyn perparja **per,** pas Tóskevet, a **mε,** pas Gégevet, si: *kam per te pásure, kam mε pásune* a *kam mε pase*; *kiεa per te pásure, kiεa mε pásune* a *kiεa mε pase.*

Digitized by Google

ПƐRKΘENJE *A*

Mɛ te-paçquamɛ te-mbaruare me **are. ire, ɛre, yre**

E-ПREME

I-tenicim

— ɳ, j	— jme
— n	— ni
— n	— jne

I-parãim

— ɳa, ja(m)	— nime, jime
— ɳɛ, jɛ	— nite, jite
— ntɛ	— nine, jine

I-ekuare

— va	— me
— vɛ	— te
— u	— ne

I-pap. i-tanicim

— kam	— kɛmi
— kɛ	— ki
— ka	— kane

I-pap. i-parãim

— keɛa	— keɛime
— keɛɛ	— keɛite
— kɛ(j)	— keɛine

E-VARME

— ɳ, j	— jne
— nç, jɛ	— ni
— ɳe, je	— jne

Digitized by Google

E-URUAME

— fɛa	— fɛime
— fɛ	— fɛi
— fte	— fɛine

E-URBUAME

— (j)	— ni

E-ΠAÇQUAME

— re
— ne
—

Gen. — Te-tjérete motɛ ɛ te-tjɛrate mendyra béhene pas ketyrɛ si ɛ ɑa-me mê sipre.

Folj' ɛ-mbaruare me **are:** *LARE. peŋa LA*

E-ΠREME

I-tanicim

Laŋ, laj	laj*me*
lan	lan*i*
lan	laj*ne*

I-parɑim

laŋa, laja(m)	lán*ime*, láj*ime*
laŋɛ, lajɛ	lán*ite*, láj*ite*
lantɛ	lán*ine*, láj*ine*

I-ekuare

la*va*	la*me*
lavɛ	la*te*
la*u*	la*ne*

Digitized by Google

I-pap. i-tanicim

la*kam*	lá*kemi*
la*kɛ*	la*ki*
la*ka*	lá*kane*

I-pap. i-parâim

lá*kesa*	lá*kesime*
lá*kesɛ*	lá*kesite*
la*kɛ(j)*	lá*kesine*

I-paretanicim

kam lare, la	kɛmi lare, la
kɛ „	kini „
ka „	kane „

I-méparâim

kisa lare, la	kíseime lare, la
kisɛ „	kíseite „
kie „	kíseine „

I-pareskuare

pata lare, la	patme lare, la
patɛ „	patte „
pat „	patne „

I-pap. i-paretanicim

paskam lare, la	páskɛmi lare, la
paskɛ „	paski „
paska „	páskane „

I-pap. i-méparâim

páskesa lare, la	páskesime lare, la
páskesɛ „	páskesite „
páskɛj „	páskesine „

Digitized by Google

I-pr. i-tanicim

dote laŋ, laj	dote laj*me*
„ lan*ç*, laj*ɔ*	„ lan*i*
„ laŋ*e*, laj*e*	„ laj*ne*

I-pr. i-parđim

dote laŋ*a*, laj*a*	dote lán*ime*, laj*ime*
„ laŋ*ɛ*, laj*ɛ*	„ lán*ite*, láj*ite*
„ lan*tɛ*	„ lán*ine*, láj*ine*

I-pr. i-pap.

dote lák*ɛɔa*	dote lák*ɛɔime*
„ lák*ɛɔɛ*	„ lák*ɛɔite*
„ lak*ɛj*	„ lák*ɛɔine*

I-pr. i-paretanicim

dote kɛm lare(la)	dote kɛmi lare(la)
„ kɛɔ „	„ kini „
„ kɛte „	„ kɛne „

I-pr. i-mẽparđim

dote kiɛa lare(la)	dote kíɛime lare(la)
„ kiɛɛ „	„ kíɛite „
„ kiɛ „	„ kíɛine „

I-pr. i-parepapand.

dote páskɛɔa lare(la)	dote páskɛɔime lare(la)
„ páskɛɔɛ „	„ páskɛɔite „
„ paskɛj „	„ páskɛɔine „

E-VARME

I-tanicim

te laŋ, laj	te laj*me*
„ lan*ç*, laj*ɔ*	„ lan*i*
„ laŋ*e*, laj*e*	„ laj*ne*

Digitized by Google

I-parãim

te laŋa, laja	te lánime, lájime
„ laŋɛ, lajɛ	„ lanite, lájite
„ lantɛ	„ lánine, lájine

I-pap i-parãim

te lákeɛa	te lákeɛime
„ lákeɛɛ	„ lákeɛite
„ lakɛj	„ lákeɛine

I-paretaniɛim

te kɛm lare, la	te kɛmi lare, la
„ kɛɛ „	„ kine „
„ kɛte „	„ kɛne „

I-mẽparãim

te kiɛa lare, la	te kíɛime lare, la
„ kiɛɛ „	„ kíɛite „
„ kiɛ „	„ kiɛine „

I-pap. i-mẽparãim

te páskeɛa lare, la	te páskeɛime lare, la
„ páskeɛɛ „	„ páskeɛite „
„ paskɛj „	„ páskeɛine „

E-URUAME

I-taniɛim		**I-paretaniɛim**	
la*fɛa*	lá*fɛime*	paça lare(la)	páçime lare(la)
la*fɛ*	la*fɛi*	paç „	paçi „
la*fte*	lá*fɛine*	paste „	páçine „

E-URƐUAME

I-taniɛim		**I-paretaniɛim**	
la*j*	la*ni*	ki lare(la)	kini lare(la)

Digitized by Google

E-ПΒRCJΈΑΜΕ

I-tanieim duke lare(la)

I-paretanieim duke pâsure lare(la)

E-ПАÇQUAME

I-tanieim (te) la*re*, la*ne*, la

I-paretanieim (te) pâsure lare(la)

ПΒRΓYSMΒS

i-la*re*, i-la*ne* — te-la*re*, te-la*ne*
ε-lare, ε-la*ne* — te-la*ra*, te-lana
te-la*re*, te-la*ne*

Keεtú perkðéhεne **qare, εare, ndare, ðare, çare, nꝑare** εtj.
Fóljεte: **mape, ngare, vrare, pare, εkare,** εtj. kane te-taníεimin' ε se-prémεse te-parέguλete.

Foljε te-mbaruara mε **ire, εre, yre:** *GIRΒ, peηa GI*; *NDERΒ, peηa NDE*; *FRYRΒ peηa FRY.*

E-ПRΕΜΕ

I-tanieim

Θi*η*, εi*j*	ndε*η*, ndε*j*	fry*η*, fry*j*
εi*n*	ndε*n*	fry*n*
εi*n*	ndε*n*	fry*n*
εi*jme*	ndε*jme*	fry*jme*
εi*ni*	nde*ni*	fry*ni*
εi*jne*	ndε*jne*	fry*jne*

Digitized by Google

I-parãim

ɕiŋa, ɕija	ndɛŋa, ndɛja	fyŋa, fryja
ɕiŋɛ, ɕije	ndɛŋɛ, ndɛjɛ	fryŋɛ, fryjɛ
ɕintɛ	ndɛntɛ	fryntɛ
ɕínime	ndénime	frýnime
ɕínite	ndénite	frýnite
ɕínine	ndénine	frýnine

I-ɛkuare

ɕiva	ɕime	ndɛva	ndɛme	fryva	fryme
ɕivɛ	ɕite	ndɛvɛ	ndɛte	fryvɛ	fryte
ɕiu	ɕine	ndɛu	ndɛne	fryu	fryne

I-pap. i-taniɕim

ɕikam	ɕíkemi	ndɛkam	ndékemi	frykam	frýkemi
ɕikɛ	ɕiki	ndɛkɛ	ndɛki	frykɛ	fryki
ɕika	ɕíkane	ndɛka	ndékane	fryka	frýkane

I-pap. i-parãim

ɕikɛɕa	ɕikɛɕime	ndɛkɛɕa	ndékɛɕime	frýkɛɕa	frýkɛɕime
ɕikɛɕɛ	ɕikɛɕite	ndɛkɛɕɛ	ndékɛɕite	frykɛɕɛ	frýkɛɕite
ɕikɛj	ɕikɛɕine	ndɛkɛj	ndékɛɕine	frykɛj	frýkɛɕine

I-pritm' i-taniɕim

dote	ɕiŋ	dote	ndɛŋ	dote	fryŋ
„	ɕinç	„	ndɛnç	„	fynç
„	ɕiŋe	„	noɛŋe	„	fryje
„	ɕijme	„	ndɛjme	„	fryjme
„	ɕini	„	ndɛni	„	fryni
„	ɕijne	„	ndɛjne	„	fryjne

Digitized by Google

I-pr. i-parâim

dote ɵiŋa dote ndɛŋa ɛtj.

E-VARME

te ɵiŋ, ɵij	te ndɛŋ, ndɛj	te fryŋ, fryj
„ ɵinç, ɵijɵ	te ndɛnç, ndɛjɵ	te frynç, fryjɵ
„ ɵiŋe, ɵije	te ndɛŋe, ndɛje	te fryŋe, fryje
„ ɵijme	te ndɛjme	te fryjme
„ ɵini	te ndɛni	te fryni
„ ɵijne	te ndɛjne	te fryjne

E-URUAME

ɵifɵa	ɵifɵime	ndɛfɵa	ndéfɵime	fryfɵa	frýfɵime
ɵifɵ	ɵifɵi	ndɛfɵ	ndɛfɵi	fryfɵ	frýfɵite
ɵifte	ɵifɵine	ndɛfte	ndéfɵine	fryfte	frýfɵine

E-URBUAME

ɵi, ɵij	ndɛ, ndɛj	fry, fryj
ɵini, ɵijni	ndɛni, ndɛjni	fryni, fryjni

E-ΠAÇQUAME

ɵire, ɵine, ɵî	ndɛre, ndɛne, ndê	fryre, fryne, frŷ

Gen.— Motɛt' ɛ mendyrat' ɛ-tjɛra te ketyrɛ fóljɛvɛ dúhɛte t' i perkâɛŋe mesoŋesi vetɛ.

Keatú perkâéhene ɛâé fóljete **grire, ngrire, fɵire, ngâire, nxire; lɛre, ndjɛre, zjɛre; ndyre**, etj.

Fóljete **pire, blɛre, prɛre, hyre** etj. jane te-parégulâta. *(Veató ne pašet te te-parégulavet).*

137. Fóljet' ɛ-mbaruara me **yɛre** ɛ humbásine ɵkróŋene **y** ne te-ɵkuaret ɛâé ne t' uruamɛt, si: **lyɛre** *lyɛn, lyɛŋa, lɛva, lyɛkam, tyɛkɛɵa, te lyɛŋ, lɛfɵa, lyɛj;* **âyɛre,** *âɛ-*

Digitized by Google

va, âɛfɘa; **npyɛre,** *npɛva, npɛfɘa;* **ueqyɛre,** *ueqeva, ueqefɘa* ɛtj.

138. Te ɘúmat' ɛ fóljɛvɛt qe mbaróhɛne me **jɛre** nnke jane nga perkâɛnj' ɛ-pare, pô nga perkâɛnj' ɛ-katerte; si: *ɲrjɛre, nxjɛpe* ɛtj.; pô jan' ɛâé ca nga perkâɛnj' ɛ-pare, si: *zjɛre, ndjɛre* ɛtj.

ΠΒRKΘENJE *B.*

Mɛ te-paçquamɛ te-mbaruare me **uare.**

E-ΠREME

I-tanɛɛim

— oɳ, oj	— ojme
— on	— oni
— on	— ojne

I-parâim

— oɳa, oja	— ónime
— oɳɛ, ojɛ	— ónite
— ontɛ	— ónine

I-ɛkuare

— ova	— uame
— ovɛ	— uate
— oj	— uane

I-pap. i-tanɛɛim

— uakam	— uákɛmi
— uakɛ	— uaki
— uaka	— uákane

I-pap. I-parâim

— uákeɛa	— uákeɛime
— uákeɛɛ	— uákeɛite
— uakɛj	— uákeɛine

E-VARME

— oɳ, oj	— ojme
— onç, ojɛ	— oni
— nɳe, oje	— ojne

E-URUAME

— ofɛa	— ófɛime
— ofɛ	— ofɛi
— ofte	— ófɛine

E-URBUAME

— o	— oni

E-ΠAÇQUME

— uare, — uɛm, — û

Digitized by Google

139. Πas kesáj perkđénjeje perkđéhene fóljete qe mbaróhene me **uare** ε jo me **uájture**, si: *ftuare, fituare, leruare, derguare, hapuare* etj.; ató qe múndine te mbaróhene me **uare** εđé me **uájture** perkđéhene pas perkđénjes' se trete si *ekruare* εđé *ekruájture, ruare* εđé *ruajture, vuare* εđé *vuájture, quare* εđé *quájture.*

Folja **Leruare**, reηa *LER.*

E-ΠREME

I-tanicim

lerój, lerój	lerojme
lerón	leroni
lerón	lerojne

I-parđim

leroηa, leroja	lerónime
leroηε, lerojε	lerónite
leronte	lerónine

I-ekruare

lerova	leruame
lerovε	leruate
lerój	leruane

I-pap. i-tanicim

leruakam	leruákemi
leruakε	leruaki
leruaka	leruákane

I-pap. i-párđim

leruákeca	leruákecime
leruákecε	leruákecite
leruákεj	leruákecine

Digitized by Google

I-paretanicim

kam	ler*uare*(lerû)	kɛmi	ler*uare*(lerû)
kɛ	„	kini	„
ka	„	kane	„

I-mɛparâim

kiɛa	ler*uara*(lerû)	kíɛime	ler*uare*(lerû)
kiɛɛ	„	kíɛite	„
kiɛ(tɛ)	„	kíɛine	„

I-pareɛkuare

pata	ler*uare*(lerû)	patme	ler*uare*(lerû)
patɛ	„	patte	„
pat	„	patne	„

I-pap. i-paretanicim

paskam	ler*uare*(lerû)	páskɛmi	ler*uare*(lerû)
paskɛ	„	paski	„
paska	„	páskane	„

I-pap. i-mɛparâim

páskeɛa	ler*uare*(lerû)	páskeɛime	ler*uare*(lerû)
páskeɛɛ	„	páskeɛite	„
paskɛj	„	páskeɛine	„

I-pritm' i-tanicim

dote	ler*óŋ*, ler*ój*	dote	ler*ojme*
„	ler*onç*, ler*ójɛ*	„	ler*oni*
„	ler*oŋe*, ler*oje*	„	ler*ojne*

I-pr. parâim

dote	ler*oŋa*, ler*oja*	dote	ler*ónime*
„	ler*oŋe*, ler*oje*	„	ler*ónite*
„	ler*onte*	„	ler*ónine*

Digitized by Google

I-pr. i-papand.

dote ler*uákeɛa*,	dote ler*uákeɛime*
„ ler*uákeɛɛ*	„ ler*uákeɛite*
„ ler*uakɛj*	„ ler*uákeɛine*

I-pr. i-paretaniɛim

dote kɛm ler*uare*(lerû)	dote kɛmi ler*uare*(lerû)
„ kɛɛ „	„ kini „
„ kɛte „	„ kɛne „

I-pr. i-mépardim

dote kiɛa ler*uare*(lerû)	dote kíɛime ler*uare*(lerû)
„ kiɛɛ „	„ kíɛite „
„ kiɛ „	„ kíɛine „

I-pr. i-parepapand.

dote páskeɛa ler*uare*(lerû)	dote páskeɛime ler*uare*(lerû)
„ páskeɛɛ „	„ páskeɛite „
„ paskɛj „	„ páskeɛine „

E-VARME

I-taniɛim

te lerój, lerój	te ler*ojme*
te ler*onç*, ler*ojɛ*	te ler*oni*
te ler*oɲe*, ler*oje*	te ler*ojne*

I-pardim

te ler*oɲa*, lerója	te ler*ónime*
te ler*oɲɛ*, ler*oje*	te ler*ónite*
te ler*ontɛ*	te ler*ónine*

Digitized by Google

I-pap. i-parðim

te ler*uákeɛa*	te ler*uákeɛime*
te ler*uákeɛɛ*	te ler*uákeɛite*
te ler*uakɛj*	te ler*uákeɛine*

I-paretanieim

te kɛm ler*uare*(lerû)	te kɛmi ler*uare*(lerû)
„ kɛɛ „	„ kini „
„ kɛte „	„ kɛne „

I-mɛ́parðim

te kiɛa ler*uare*(lerû)	te kíɛime ler*uare*(lerû)
„ kiɛɛ „	„ kíɛite „
„ kiɛ „	„ kíɛine „

I-pap. i-mɛ́parðim

te páskeɛa ler*uare*(lerû)	te páskeɛime ler*uare*(lerû)
„ páskeɛɛ „	„ páskeɛite „
„ paskɛj „	„ páskeɛine „

E-URUAME

I-tanieim		**I-paretanieim**			
lero*fɛa*	ler*ófɛime*	paça	ler*uare*	páçime	ler*uare*
ler*ófɛ*	lero*fɛi*	paç	„	paçi	„
lero*fte*	ler*ófɛine*	paste	„	páçine	„

E-URBUAME

I-tanieim		**I-paretanieim**			
leró	ler*oni*	kij	ler*uare*	kijní	ler*uare*

Digitized by Google

E-ΠΒRCJEΛME

I-taniɢim	**I-paretaniɢim**
dukɛ ler*uare*	dukɛ pásure ler*uare*

E-ΠAÇQUAME

I-taniɢim	**I-paretaniɢim**
(te) ler*uare*, (te) ler*uɛm*, lerû	(te) pásure ler*uare*(lerû)

ΠΒRΓYSMΒS

i-ler*uare*, i-ler*uɛm* te-ler*uare*, te-ler*uɛm*
ɛ-ler*uare*, ɛ-ler*uɛmɛ* te-ler*uara*, te-ler*uɛmɛ*
te-ler*uare*, te-ler*uɛm*

140. Keɢtú perkđέhɛn' ɛđέ: **kerkuare, leɢuare, trɛguare, deɡuare, kafɢuare, hɛlmuare, martuare, uruare, punuare, qeΛuare, haruare, ftuare, fituare** ɛtj.

ΠΒRKΘENJE *C.*

Foljɛt' ɛ-mbaruara mɛ **uare** a **ájture.**

E-ΠREME

I-taniɢim

— ŋ, j	— jme
— n	— ni
— n	— jne

I-parđim

— ŋa, ja	— nime
— ŋɛ, jɛ	— nite
— ntɛ	— nine

I-pap. i-parđim

— keɢa	— keɢime
— keɢɛ	— keɢite
— kɛj	— keɢine

a

— jtkeɢa	— jtkeɢime
— jtkeɢɛ	— jtkeɢite
— jtkɛj	— jtkeɢine

Digitized by Google

I-ekuare

— jta	— jtme
— jtɛ	— jtte
— jti	— jtne

I-pap. i-tanicim

— kam	— kɛmi
— kɛ	— ki
— ka	— kne

a

— jtkam	— jtkɛmi
— jtkɛ	— jtki
— jtka	— jtkane

E-VARME

— ŋ, j	— jme
— nç, jɛ	— ni
— ŋe, je	— jne

E-URUAME

— jça	— jçime
— jç	— jçi
— jtte	— içine

E-URƁUAME

— j	— ni

E-ΠAÇQUAME

— re, jture, jtune

Foljɛja **Huare** a **Huájture**, peŋe *HUA*

E-ΠREME

I-tanicim

Huaŋ, huaj	huaj*me*
huan	huan*i*
huan	huaj*ne*

I-paretanicim

kam	huare a huájture	kɛmi huare a huájture
kɛ		kini
ka		kane

I-pardim

huaŋa, huaja	huán*ime*
huaŋɛ, huajɛ	huán*ite*
huantɛ	huán*ine*

I-mépardim

kiɛa	huare a huájture	kiɛime huare a huájture
kiɛɛ		kiɛite
kiɛ		kiɛine

I-ekuare

huaj*ta*	huaj*tme*
huaj*tɛ*	huaj*tte*
huaj*ti*	huaj*tne*

I-pareekuare

paçe	huare a huájture	patme huare a huájture
patɛ		patte
pat		patne

Digitized by Google

I-pap. i-taniɛim		I-pap. i-paretaniɛim			
huakam	huákɛmi	paskam	huare a huájture	páskemi	huare a huájture
huakɛ	huaki	paskɛ		paski	
huaka	huákane	paska		páskane	

a

huajtkam	huájtkɛmi
huajtkɛ	huajtki
huajtka	huájtkane

I-pap. i-parɑim		I-pap. i-méparɑim			
huákeɔa	huákeɔime	páskeɔa	huare a huájture	páskeɔime	huare a huájture
huákeɔɛ	huákeɔite	páskeɔɛ		páskeɔite	
huakɛj	huákeɔine	paskɛj		páskeɔine	

a

huájtkeɔa	huájtkeɔime
huájtkeɔɛ	huájtkeɔite
huajtkɛj	huájtkeɔine

I-pritm' i-taniɛim

dote	huaŋ(aj)	dote	huájme
„	huanç(ajɔ)	„	huani
„	huaŋe(aje)	„	huajne

I-pr. i-parɑim

dote	huaŋa(aja)	dote	huánime
„	huaŋɛ(ajɛ)	„	huánite
„	huantɛ	„	huánine

Digitized by Google

I-pr. i-papand.

dote huákɛɛa	dote huákɛɛime
„ huákɛɛɛ	„ huákɛɛite
„ huakɛj	„ huákɛɛine

a

dote huájtkɛɛa	dote huájtkɛɛime

ɛtj.

I-pr. i-paretaniɛim

dote kɛm	huare		dote kɛmi	huare	
„ kɛɛ	a	huájtare	„ kini	a	huájtare
„ kɛte			„ kɛne		

I-pr. i-mépardim

dote kiɛa	huare		dote kíɛime	huare	
„ kiɛɛ	a	huájtare	„ kíɛite	a	huájtare
„ kiɛ			„ kíɛine		

I-pr. i-parepapand.

dote páskɛɛa	huare		dote páskɛɛime	huare	
„ páskɛɛɛ	a	huájtare	„ páskɛɛite	a	huájtare
„ paskɛj			„ páskɛɛine		

E-VARME

I-taniɛim

te huaŋ, huaj	te huajme
„ huanç, huajɔ	„ huani
„ huaŋe, huaje	„ huajne

I-pardim

te huaŋa(ja)	te huánime
„ huaŋɛ(je)	„ huánite
„ huante	„ huánine

Digitized by Google

I-pap. i-parãim

te huákeɛa	te huákeɛime
„ huákeɛɛ	„ huákeɛite
„ huakɛj	„ huákeɛine

a

te huájtkeɛa	te ũuájtkeɛime

ɛtj.

I-paretanieim

te kɛm „ kɛɛ „ kɛte	huare a huájtwe
te kemi „ kini „ kɛne	huare a huájtwe

I-mêparãim

te kieɛa „ kieɛ „ kie(tɛ)	huare a huájtwe
te kíeime „ kíeite „ kíeine	huare a huájtwe

I-pap. i-mêparãim

te páskeɛa „ páskeɛɛ „ paskɛj	huare a huájtwe
te páskeɛime „ páskeɛite „ páskeɛine	huare a huájtwe

E-URUAME

I-tanieim

huajça	huájçime
huajç	huajçi
huajtte	huájçine

I-paretanieim

paça paç paste	huare a huájtwe
páçime paçi páçine	huare a huájtwe

Digitized by Google

E-URƁUAME

huaj huan*i* | kij huar*e* (*ájture*) kijni huar*e* (*ájture*)

E-ΠƐRCJƐAME

I-tanɛɛim	**I-paretanɛɛim**
dukɛ huar*e*, dukɛ huá*jture*	dukɛ pásure huar*e*, huá*jture*

E-ΠAÇQUAME

I-tanɛɛim	**I-paretanɛɛim**
(te) huar*e*, (te) huá*jture*	(te) pásure huar*e* (hua*jture*)

ΠƐRΓYSMƐS

i-huar*e*, i-huá*jture*	te-huar*e*, te-huá*jture*
ɛ-huar*e*, ɛ-huá*jture*	te-huar*a*, te-huá*jtura*
te-huar*e*, te-huá*jture*	

141. Jane ca foljɛ, te cílate, mɛ ŋiđe qe jane te kesáj perkđénjɛjɛ, neper ca motɛ ɛ mendyra múndine te perkđénjɛs' se-dyte, si: *ɛkruare, ɛkruájture,* qe ben ne te-ɛkuaret ɛđé *ɛkruajta* ɛđé *ɛkrova*, ne te uruamɛt ɛđé *ɛkruajça* ɛđé *ɛkrofɛa.*

ΠƐRKΘENJE *Ç.*

Foljɛt' ɛ-mbaruara me **ure** a **ture:**

E-ΠREME			
I-tanɛɛim		**I-pap.**	**I-parđim**
—	— ime	— kɛɛa	— kɛɛime
—	— ni	— kɛɛɛ	— kɛɛite
—	— ine, ŋene	— kɛ(j)	— kɛɛine

Digitized by Google

I-parãim

— ŋa	— nime
— ŋɛ	— nite
— tɛ(j)	— nine

I-ekuare

— a	— me
— ɛ	— te
— i	— ne

I-pap. i-tanicim

— kam	— kɛmi
— kɛ	— ki
— ka	— kane

E-VARME

—	— ime
— ç, ɛ	— ni
— ŋe	— ine

E-URUAME

— ça	— çime
— ç	— çi
— te	— çine

E-URƁUAME

—	— ni

E-ΠAÇQUAME

— ure

Fóljɛja **várure** a **várture** reŋa *VAR.*

I-tanicim

var	vár*ime*
var	var*ni*
var	vár*ine*

I-parãim

var*ŋa (m)*	vár*nime*
var*ŋɛ*	vár*nite*
var*tɛ*	vár*nine*

I-ekuare

var*a*	var*me*
var*ɛ*	var*te*
var*i*	var*ne*

Digitized by Google

I-pap. i-tanicim

var*kam*	vár*kɛmi*
var*kɛ*	var*ki*
var*ka*	vár*kane*

I-pap i-parãim

vár*kɛɛa*	vár*kɛɛime*
vár*kɛɛɛ*	vár*kɛɛite*
var*kɛj*	vár*kɛɛine*

I-paretanicim

kam	vár*ure*	kɛmi	vár*ure*
kɛ	„	kini	„
ka	„	kane	„

I-méparãim

kiɛa	vár*ure*	kíɛime	vár*ure*
kiɛɛ	„	kíɛite	„
kiɛ(tɛj	„	kíɛine	„

I-pareɛkuare

pata	vár*ure*	patme	vár*ure*
patɛ	„	patte	„
pat	„	patne	„

I-pap. i-paretanicim

paskam	vár*ure*	páskɛmi	var*ure*
paskɛ	„	paski	„
paska	„	páskane	„

I-pap. i-méparãim

páskɛɛa	vár*ure*	páskɛɛime	vár*ure*
páskɛɛɛ	„	páskɛɛite	„
paskɛj	„	páskɛɛine	„

Digitized by Google

I-pritim i-taniɵim

dote	var	dote	vár*ime*
„	varç (ɵ)	„	var*ni*
„	var*ŋe*	„	vár*ine*

I-pr. i-pardim

dote	var*ŋa*	dote	vár*nime*
„	var*ŋɛ*	„	vár*nite*
„	var*tɛ (j)*	„	vár*nine*

I-pr. i-pap.

dote	vár*keɵa*	dote	vár*keɵime*
„	vár*keɵɛ*	„	vár*keɵite*
„	var*kɛj*	„	vár*keɵine*

I-pri. i-paretaniɵim

dote	kɛm	vár*ure*	dote	kɛmi	vár*ure*
„	kɛɵ	„	„	kini	„
„	kɛte	„	„	kɛne	„

I-pr. i-mêpardim

dote	kiɵa	vár*ure*	dote	kíɵime	vár*ure*
„	kiɵɛ	„	„	kíɵite	„
„	kiɵ	„	„	kíɵine	„

I-pr. i-parepapandéhure

dote	páskeɵa	vár*ure*	dote	páskeɵime	vár*ure*
„	páskeɵɛ	„	„	páskeɵite	„
„	paskɛj	„	„	páskeɵine	„

E-VARME

I-taniɵim

te	var	te	vár*ime*
„	varç varɵ	„	var*ni*
„	var*ŋe*	„	vár*ine*

Digitized by Google

I-parãim

te varɲa	te várnime
„ varɲɛ	„ várnite
„ vartɛ	„ várnine

I-papand. i-parãim

te várkɛɛa	te várkɛɛime
„ várkɛɛɛ	„ várkɛɛite
„ varkɛj	„ várkɛɛine

I-paretaniɛim

te kɛm várure	te kɛmi várure
„ kɛɛ „	„ kini „
„ kete „	„ kɛne „

I-mɛparãim

te kiɛa várure	te kíɛime várure
„ kiɛɛ „	„ kíɛite „
„ kiɛtɛ „	„ kíɛine „

I-papandɛ́hur' i-mɛparãim

te páskɛɛa várure	te páskɛɛime várure
„ páskɛɛɛ „	„ páskɛɛite „
„ paskɛj „	„ páskɛɛine „

E-URUAME

I-taniɛim		**I-paretaniɛim**			
varça	várçime	paça	várure	páçime	várure
varç*(e)*	varçi	paç	„	paçi	„
varte	varçine	paste	„	páçine	„

E-URBUAME

I-taniɛim		**I-paretaniɛim**			
var	varni	kij	várure	kijni	várure

Digitized by Google

E-ΠΒÇJEΛME

I-taniɕim	**I-ꝑaretaniɕim**
dukɛ vár*ure*	dukɛ ꝑásure vár*ure*

E-ΠAÇQUAME

I-taniɕim	**I-ꝑaretaniɕim**
(te) vár*ure*, vár*ture*	(te) ꝑásure vár*ure* (vár*ture*)

ΠΒRΓYSMΒS

i-vár*ure*, i-vár*ture* te-vár*ure*, te-vár*ture*
ɛ-vár*ure*, ɛ-vár*ture* te-var*ura*, te-vár*tura*
te-vár*ure*, te-vár*ture*

142. Ne te-ꝑiđe motɛt ɛ mendyrat ɛ-ꝑerzjɛra munt te ꝑerdórɛte ŋera a játera ɛ-ꝑaçquamɛ; đúhɛte *kam várure* ɛđɛ́ *kam várture* ɛtj.

143. Nga foljɛte qe ꝑerkđɛ́hɛne ꝑas kesáj ꝑerkđɛ́njɛjɛ ca ɛ kane te-ꝑaçquamɛne mɛ *ure* ɛ́đɛ́ mɛ *ture*, si: *nꝑáλure* ɛđɛ́ *nꝑáλture*, *ꝑáλure* ɛđɛ́ *ꝑáλture*, *várure* ɛđɛ́ *várture;* ca ɛ kane vɛtem mɛ *ure*, si: *háꝑure*, *fíɕkure qɛ́ꝑure.* Ató qe kane péŋene te-mbaruare me *t* s' mápene *ture*, si: *godíture*, *xꝑature.*

144. Fóljɛte q' u mbaróhɛte peŋa mɛ ɕkroŋe gryketorɛ, ne te trɛtet fytyre ŋejes te te-ɕkuarit u kđɛ́hɛte fundja *i* ne *u*, si: *ꝑerꝑákure*, *ꝑerꝑáka*, *ꝑerꝑakɛ*, *ꝑerꝑaku; páhure*, *paha*, *pahɛ*, *pahu; pokure*, *poku; nxɛhure*, *nxɛhu* ɛtj.

145. Fóljɛte q' u mbaróhɛte peŋa mɛ ɕkroŋe te-ɕkrífete, ɛ kđɛjn' até ɕúme hɛre ne te-ngúrete ꝑerꝑara te-zeɕmɛvɛ. si: *gđent*, *gđéndure*, *gđenda*, *gđentme;* ɛđɛ́ ca ɛ ruajne, si: *qɛđ*, *qɛ́đure*, *qɛđa.*

146. Ca foljɛ te-mbaruara me *ure* qe kan' eđɛ́ ŋe *ɛ* ne peŋet nuke jane nga kejó ꝑerkđɛnjɛ, ꝑô nga ɛ káterta, si dotà ɕóheme.

Digitized by Google

ПƐRKΘƐNJE *D.*

Fóljɛt' ɛ-mbaruara me **e** a me **ure** qe kane brenda ne peɳet **jɛ** a **ɛ.**

E-ΠREME

I-tanɛim

jɛ—, ɛ —	jɛ—ime, ɛ—ime
jɛ—, ɛ —	i —ni
jɛ—, ɛ —	jɛ—ine, ɛ—ine

I-parđim

i — ɳa	i—nime
i — ɳɛ	i—nite
i — tɛ	i—nine

I-ɛkuare

o — a	o—me, ua—me
o — ɛ	o—te, ua—te
o — i	o—ne, ua—ne

I-pap. i-tanɛim

jɛ(ɛ)—kam	jɛ(ɛ)—kɛmi
jɛ(ɛ) — kɛ	i—ki
jɛ(ɛ) — ka	jɛ(ɛ)—kane

I-pap. i-parđim

jɛ(ɛ)—kɛɛa	jɛ(ɛ)—kɛɛime
jɛ(ɛ)—kɛɛɛ	jɛ(ɛ)—kɛɛite
jɛ(ɛ)—kɛj	jɛ(ɛ)—kɛɛine

E-VARME

jɛ(ɛ)—	jɛ(ɛ)—ime
jɛ(ɛ)—ç, ɛ	i—ni
jɛ(ɛ)—ɳe	jɛ(ɛ)—ine

E-URUAME

jɛ(ɛ)—ça	jɛ(ɛ)—çime
jɛ(ɛ)—ç, ɛ	jɛ(ɛ)—çi
jɛ(ɛ)—te	jɛ(ɛ)—çine

E-URƁUAME

i—	i — ni

E-ΠAÇQUAME

jɛ — ure, ɛ — ure, jɛ — e

147. Te-paka jane fóljɛte qe perkđéhɛne keɛtú pa pature *jɛ,* pô vɛtɛm *ɛ* ne peɳet, si: *héqure, dréđure, héđure.*

Folja **nxjɛre** peɳa *NXJER.*

E-ΠREME

I-tanɛim

nx*jɛr*	nx*jérime*
nx*jɛr*	nx*irni*
nx*jɛr*	nx*jérine*

Digitized by Google

I-parãim

nxirŋa	nxírnime
nxirŋe	nxírnite
nxirte(j)	nxírnine

I-ekuare

nxora	nxuarme
nxore	nxuarte
nxori	nxuarne (nxuape)

I-pap. i-tanieim

nxjerkam	nxjérkemi
nxjerke	nxirki
nxjerka	nxjérkane

I-pap. i-parãim

nxjérkeea	nxjérkeeime
nxjérkeee	nxjérkeeite
nxjerkej	nxjérkeeine

I-paretanieim

kam nxjere	kemi nxjere
ke „	kini „
ka „	kane „

I-mẽparãim

kiea nxjere	kíeime nxjere
kiee „	kíeite „
kie „	kíeine „

I-pareekuare

paçe nxjere	patme nxjere
pate „	patte „
pat „	patne „

Bayerische Staatsbibliothek München
Digitized by Google

I-pap. i-paretanicim

paskam	nxjɛre	páskemi	nxjɛre
paske	„	paski	„
paska	„	páskane	„

I-pap. i-mépardim

páskeca	nxjɛre	páskecime	nxjɛre
páskecɛ	„	páskecite	„
paskej	„	páskecine	„

I-pritm' i-tanicim

dote	nxjɛr	dote	nxjérime
„	nxjɛrç (rə́)	„	nxírni
„	nxjɛrɲe (nxjɛpe)	„	nxjérine

I-pr. i-pardim

dote	nxírɲa	dote	nxírnime
„	nxírɲɛ	„	nxírnite
„	nxírtɛ(j)	„	nxírnine

I-pr. i-papandéhure

dote	nxjɛrkeca	dote	nxjérkecime
„	nxjɛrkecɛ	„	nxjérkecite
„	nxjɛrkɛj	„	nxjérkecine

I-pr. i-paretanicim

dote	kem nxjɛre	dote	kemi nxjɛre
„	kɛa „	„	kini „
„	kete „	„	kɛne „

I-pr. i-mépardim

dote	kica nxjɛre	dote	kícime nxjɛre
„	kicɛ „	„	kícite „
„	kic „	„	kícine „

Digitized by Google

I-pr. i-parepapand.

dote	páskeɛa	nx*jɛre*	
„	páskeɛɛ	„	
„	paskej	„	
dote	páskeɛime	nx*jɛre*	
„	páskeɛite	„	
„	páskeɛine	„	

E-VARME

I-tanieim

te nx*jɛr*	te nk*jérime*
„ nx*jɛrç (ɛ)*	„ nx*írni*
„ nx*jɛrɳe* (nx*jɛpe*)	„ nx*jérine*

I-parâim

te nx*írɳa*	te nx*írnime*
„ nx*írɳɛ*	„ nx*írnite*
„ nx*írtɛ (j)*	„ nx*írnine*

I-pap. i-parâim

te nx*jérkeɛa*	te nx*jérkeɛime*
„ nx*jérkeɛɛ*	„ nx*jérkeɛite*
„ nx*jɛrkej*	„ nx*jérkeɛine*

I-paretanieim

te kɛm nx*jɛre*	te kɛmi nx*jɛre*
„ kɛɛ „	„ kini „
„ kɛte „	„ kɛne „

I-mépaâim

te kiɛa nx*jɛre*	te kíɛime nx*jɛre*
„ kíɛɛ „	„ kíɛite „
„ kiɛ(tɛ) „	„ kíɛine „

Digitized by Google

I-pap. i-mëparëm

te páskeɛa nx*jɛre*	te páskeɛime nx*jɛre*
„ páskeɛɛ „	„ páskeɛite „
„ paskɛj „	„ páskeɛine „

E-URUAME

I-tanieim		**I-paretanieim**	
nx*jɛrça*	nx*jɛrçime*	paça nx*jɛre*	páçime nx*jɛre*
nx*jɛrç*	nx*jɛrçi*	paç „	paçi „
nx*jɛrte*	nx*jɛrçine*	paste „	paçine „

E-URËUAME

I-tanieim		**I-paretanieim**	
nx*ir*	nx*irni*	kij nx*jɛre*	kijni nx*jɛre*

E-ΠËRCJEΔME

I-tanieim	**I-paretanieim**
duke nx*jɛre*	duke pásure nx*jɛre*

E-ΠAÇQUAME

I-tanieim	**I-paretanieim**
(te) nx*jɛre*	(te) pásure nx*jɛre*

ΠËRΓYSMËS

i-nx*jɛre*	te-nx*jɛre*
ɛ-nx*jɛre*	te-nx*jɛra*
te-nx*jɛre*	

Digitized by Google

Folɛte **vjɛle,** peɲa *VJEL*; **rjɛpure,** peɲa *RJEΠ*; **hɛqure,** peɲa *HEQ*.

E-ΠREME

I-tanɛɛim

vjɛl	vjélime	rjɛp	rjépime	hɛq	héqimɛ
vjɛl	vílni	rjɛp	rípni	hɛq	hiqni
vjɛl	vjéline	rjɛp	rjépine	hɛq	héqine

I-parɑ̃im

vílɲa	vílnime	rípɲa	rípnime	hiqɲa	hiqnime
vílɲɛ	vílnite	rípɲɛ	rípnite	hiqɲɛ	hiqnite
vílte(j)	vílnine	ríptɛ(j)	ripnine	hiqte(j)	hiquine

I-ɛkuare

vola	vualme	ropa	ropme	hoqa	hoqme
volɛ	vualte	ropɛ	ropte	hoqɛ	hoqte
voli	vualne	ropi	ropne	hoqi	hoqne

I-pap. i-tanɛɛim

vjɛlkam	vjélkemi	rjɛpkam	rjépkemi	hɛqkam	héqkemi
vjɛlkɛ	vílki	rjɛpkɛ	ripki	hɛqkɛ	hɛqki
vjɛlka	vjélkane	rjɛpka	rjépkane	hɛqka	héqkane

I-pap. i-parɑ̃im

vjélkeɛa	vjélkeɛime	rjépkeɛa	rjépkeɛime	héqkeɛa	héqkeɛime
vjélkeɛɛ	vjélkeɛite	rjépkeɛɛ	rjépkeɛite	héqkeɛɛ	héqkeɛite
vjɛlkɛj	vjélkeɛine	rjɛpkɛj	rjɛpkeɛine	hɛqkɛj	héqkeɛine

E-VARME

I-tanɛɛim

te vjɛl	te vjélime	te rjɛp	te rjépime	te hɛq	te héqime
„ vjɛlç	„ vílni	„ rjɛpç	„ rípni	„ hɛqç	„ hiqni
„ vjɛlɲ(le)	„ vjéline	„ rjɛpɲe	„ rjépine	„ hɛqɲe	„ héqine

Digitized by Google

I-parãim

te vílŋa	te rípŋa	„ híqŋa
„ vílŋɛ	„ rípŋɛ	„ híqŋɛ
„ vílte(j)	„ ríptɛ(j)	„ híqtɛ(j)
„ vílnime	„ rípnime	„ híqnime
„ vílnite	„ rípnite	„ híqnite
„ vílnine	„ rípnine	„ híqnine

I-papand. i-parãim

te vjélkeɛa	te rjépkeɛa	te héqkeɛa
„ vjélkeɛɛ	„ rjépkeɛɛ	„ héqkeɛɛ
„ vjɛlkɛj	„ rjɛpkɛj	„ hɛqkɛj
„ vjélkeɛime	„ rjépkeɛime	„ héqkeɛime
„ vjélkeɛite	„ rjépkeɛite	„ héqkeɛite
„ vjélkeɛine	„ rjépkeɛine	„ héqkeɛine

E-URUAME

vjɛlça	vjélçime	rjɛpça	rjépçime	hɛqça	héqçime
vjɛlç	vjɛlçi	rjɛpç	rjɛpçi	hɛqç	hɛqçi
vjɛlte	vjélçine	rjɛpte	rjépçine	hɛqte	héqçine

E-URƐUAME

vil	vílni	rip	rípni	hiq	híqni

E-ΠAÇQUAME

(te) vjɛle	(te) rjépure	(te) héqure

ΠERIYSMƐS

i-vjɛle te-vjɛle	i-rjépure te-rjépure	i-héqure te-héqure
ɛ-vjɛle te-vjɛla	ɛ-rjépure te-rjépure	ɛ-héqure te-héqura
te-vjɛle	te-rjépure	te-héqure

Digitized by Google

147. Foljɛte q' u mbaróhɛte peŋa mɛ *g*, vɛç qe kur s' kane te-zeɛme pas ɛ kđɛjn' até me *k* pas rɛ́gules' seperɡiđmɛ, pô ɛ kđɛjn' ɛđɛ́ ne te ɛkuaret me *ɡ* perpara te-zeɛmɛjɛ ɛđɛ́ ne *q* perpara te-perzérmɛjɛ si ɛđɛ́ pas ɛkróŋese *i;* foljɛte q' u mbaróhɛte reŋa mɛ *k*, ne te ɛkuaret ɛđɛ́ pas te-zéɛmɛse *i* ɛ kđɛjn' até ne *q*, si:

Djɛ́gure, reŋa *EJEG*

djɛk	djɛgime	diqŋa	doɡa	doqme	djɛkkam	diq
djɛk	diqni	diqŋɛ	doɡɛ	doqte	djɛkkɛ	diqn)
djɛk	djɛ́gine	ɛtj.	doɡi	doqte	ɛtj.	ɛtj.

Pjɛ́kure, peŋa *PJEK*

pjɛk	pjɛkime	piqŋa	poqa	poqme	pjɛkkam	piq
pjɛk	piqni	piqŋɛ	poqɛ	poqte	pjɛkkɛ	piqni
pjɛk	pjɛ́kine	ɛtj.	poqi	poqne	ɛtj.	

148. Fóljɛte qe mbaróhɛne me *e* ne ɛúmesit te te-ɛkuarit mápine fúndjɛte *ua-me*, *ua-te*, *u-ane*, si: *pjɛλe*, *puaλme*, *puaλte*, *puaλne*; *sjɛλe*, *suaλme*, *suaλte*, *suaλne*; *nxjɛre*, *nxuarme*, *nxuarte*, *nxuarne;* ató qe mbaróhɛne me *ure*, mápine *o-me*, *o-te*, *o-ne*, si: *rjɛ́đure*, *rođme*, *rođte*, *rođne; hɛ́đure*, *hođme*, *hođte*, *hođne*.

149. Rɛguλa (§ 32) qe trɛguame per kaλzoŋetorɛt t' ɛ́merit ivjɛn ɛđɛ́ se trɛ́tese vɛtɛ ɛúmesɛ te te-ɛkuarit te kesáj perkđɛ́njɛjɛ; đúhɛte *suaλne* ɛđɛ́ *suaλe*, *nxuarne* ɛđɛ́ *nxuape*, *hođne* ɛđɛ́ *hođe* ɛtj.

150. Per te çquare mire te pɛse perkđɛ́njɛt' ɛ fóljɛse dúhɛte te sjɛ́λime ɛđɛ́ ŋe hɛre mbárazi motɛt ɛ mendyrat' ɛ-đjɛ́ɛta te te pɛ́savɛ.

Digitized by Google

E-ПРЕМЕ

I-tanicim

— ɳ(j)	— oɳ(j)	— uaɳ(j)	—	jɛ — (ɛ—)
— n	— on	— uan	—	jɛ — (ɛ—)
— n	— on	— uan	—	jɛ — (ɛ—)
— jme	— ojme	— uajme	— ime	jɛ — ime (ɛ — ime)
— ni	— oni	— uani	— ni	i — ni
— jne	— ojne	— uajne	— ine	jɛ — ine (ɛ — ne)

si :

đaɳ (aj)	leftóɳ (j)	skruaɳ (j)	haɲ	pjɛλ	(drɛđ)
đan	leftón	skruan	haɲ	pjɛλ	(drɛđ)
đan	leftón	skruan	haɲ	pjɛλ	(drɛđ)
đajme	leftojme	skruajme	hápime	pjɛλime	(drɛđime)
đani	leftoni	skruani	haɲni	piλni	(driđni)
đajne	leftojne	skruajne	hápine	pjɛλine	(drɛđine)

I-pardim

—ɳa (ja)	—oɳa (oja)	—uaɳa (uaja)	—ɳa (ja)	i—ɳa (ja)
—ɳɛ (jɛ)	—oɳɛ (ojɛ)	—uaɳɛ (uajɛ)	—ɳɛ (jɛ)	i—ɳɛ (jɛ)
—ntɛ (ntɛj)	—ontɛ (ontɛj)	—uante (uantɛj)	—tɛ (tɛj)	i—tɛ (tɛj)
—nime	—onime	—uanime	—nime	i—nime
—nite	—onite	—uanite	—nite	i—nite
—nine	—onine	—uanine	—nine	i—nine

si :

đaɳa (-ja)	leftoɳa (-ja)	skruaɳa (-ja)	haɲɳa (-ja)	piλɳa (-ja)
đaɳɛ (-jɛ)	leftoɳɛ (-jɛ)	skruaɳɛ (-jɛ)	haɲɳɛ (-jɛ)	piλɳɛ (-ja)
đantɛ (ntɛj)	leftontɛ (tɛj)	skruantɛ (tɛj)	haɲtɛ (tɛj)	piλtɛ (tɛj)
đánime	leftónime	skruánime	hápnime	píλnime
đánite	leftónite	skruánite	hápnite	píλnite
đánine	leftónine	skruánine	hápnine	píλnine

Digitized by Google

I-skruare

— va	— ova	— uajta	— a	o — a
— vɛ	— ovɛ	— uajtɛ	— ɛ	o — ɛ
— u	— oj	— uajti	— i(u)	o — i
— me	— uame	— uajtme	— me	ua—me o—me
— te	— uate	— uajtte	— te	ua—te o—te
— ne	— uane	— uajtne	— ne	ua—ne o—ne

si :

ðav*a*	left*ova*	skr*uajta*	hap*a*	p*oλa*	
ðav*ɛ*	left*ovɛ*	skr*uajtɛ*	hap*ɛ*	p*oλɛ*	
ðau	left*oj*	skr*uajti*	hap*i* (pok*u*)	p*oλi*	
ðam*e*	left*uame*	skr*uajtme*	hap*me*	p*uaλme*	dro*ðmɛ*
ðat*e*	left*uate*	skr*uajtte*	hap*te*	p*uaλte*	dro*ðte*
ðan*e*	left*uane*	skr*uajtne*	hap*ne*	p*uaλne*	dro*ðne*

I-pap. i-taniɛim

— kam	— uakam	— uajtkam	— kam	jɛ—kam	ɛ—kam
— kɛ	— uakɛ	— uajtkɛ	— kɛ	jɛ—kɛ	ɛ—kɛ
— ka	— uaka	— uajtka	— ka	jɛ—ka	ɛ—ka
— kɛmi	— uakɛmi	— uajtkɛmi	— kɛmi	jɛ—kɛmi	ɛ—kɛmi
— ki	— uaki	— uajtki	— ki	i—ki	
— kane	— uakane	— uajtkane	— kane	jɛ—kane	ɛ—kane

si :

ðak*am*	left*uakam*	skr*uajtkam*	hap*kam*	p*jɛλkam*	drɛð*kam*
ðak*ɛ*	left*uakɛ*	skr*uajtkɛ*	hap*kɛ*	p*jɛλkɛ*	drɛð*kɛ*
ðak*a*	left*uaka*	skr*uajtka*	hap*ka*	p*jɛλka*	drɛð*ka*
ðák*ɛmi*	left*uákɛmi*	skr*uájtkɛmi*	háp*kɛmi*	p*jéλkɛmi*	dréð*kɛmi*
ðak*i*	left*uaki*	skr*uajtki*	hap*ki*	p*iλki*	
ðák*ane*	left*uákane*	skr*uájtkane*	háp*kane*	p*jéλkane*	dréð*kane*

Digitized by Google

I-pap. i-pardim

— kɛɕa	— uákɛɕa	— uajtkɛɕa
— kɛɕɛ	— uákɛɕɛ	— uajtkɛɕɛ
— kɛj	— uakɛj	— uajtkɛj
— kɛɕime	— uakɛɕime	— uajtkɛɕime
— kɛɕite	— uákɛɕite	— uájtkɛɕite
— kɛɕine	— uákɛɕine	— uájtkɛɕine

— kɛɕa	jɛ — kɛɕa	ɛ — kɛɕa
— kɛɕɛ	jɛ — kɛɕɛ	ɛ — kɛɕɛ
— kɛj	jɛ — kɛj	ɛ — kɛj
— kɛɕime	jɛ — kɛɕime	ɛ — kɛɕime
— kɛɕite	jɛ — kɛɕite	ɛ — kɛɕite
— kɛɕine	jɛ — kɛɕine	ɛ — kɛɕine

si :

ðákɛɕa	leftuákɛɕa	ɛkruájtkɛɕa
ðákɛɕɛ	leftuákɛɕɛ	ɛkruájtkɛɕɛ
ðakɛj	leftuákɛj	ɛkruájtkɛj
ðákɛɕime	leftuákɛɕime	ɛkruájtkɛɕime
ðákɛɕite	leftuákɛɕite	ɛkruájtkɛɕite
ðákɛɕine	leftuákɛɕine	ɛkruájtkɛɕine

hápkɛɕa	pjéʎkɛɕa	dréðkɛɕa
hápkɛɕɛ	pjéʎkɛɕɛ	dréðkɛɕɛ
hapkɛj	pjɛʎkɛj	drɛðkɛj
hápkɛɕime	pjéʎkkɛɕime	dréðkɛɕime
hápkɛɕite	pjéʎkɛɕite	dréðkɛɕite
hápkɛɕine	pjéʎkɛɕine	dréðkɛɕine

E-VARME

—ŋ(i)	—oŋ(oj)	—uaŋ(uaj)	—	jɛ—	ɛ—
—nç(jɛ)	—onç(ojɛ)	—uanç(uajɛ)	—ç(ɛ)	jɛ—ç(ɛ)	ɛ—ç(ɛ)
—ŋɐ(je)	—oŋɐ(oje)	—uaŋɐ(uaje)	—ŋɐ(je)	jɛ—ŋɐ(e)	ɛ—ŋɐ

Digitized by Google

—jme	—ojme	—uajme	—ime	jɛ—ime	ɛ—ime
—ni	—oni	—uani	—ni	i—ni	
—jne	—ojne	—uajne	—ine	jɛ—ine	ɛ—ine

si :

te ða*ɲ(j)*	left*óɲ(ój)*	ɛkr*unɲ(uaj)*
„ ða*nç(jɛ)*	left*onç(onɛ)*	ɛkr*uanç(uanɛ)*
„ ða*ɲe(je)*	left*oɲe(ɔje)*	ɛkr*uaɲe(uajɛ)*
„ ða*jme*	left*ojme*	ɛkr*uajme*
„ ða*ni*	left*oni*	ɛkr*uani*
„ ða*jne*	left*ojne*	ɛkr*uajne*

hap	p*jɛl*	drɛð
hap*ç(ɛ)*	p*jɛlç(ɛ)*	drɛð*ç(ɛ)*
hap*ɲe(je)*	p*jɛle*	drɛð*e*
háp*ime*	p*jélime*	drɛ́ð*ime*
hap*ni*	pi*l*ni	
háp*ine*	p*jéline*	drɛ́ð*ine*

E-URUAME

—fɛa	—ofɛa	—uajça	—ça(ɛa)	jɛ(ɛ)—ça(ɛa)
—fɛ	—ofɛ	—uajç	—ç(ɛ)	jɛ(ɛ)—ç(ɛ)
—ft	—ofte	—uajtte	—te	jɛ(ɛ)—te
—fɛime	—ófɛime	—uájçime	—çime(ɛime)	jɛ(ɛ)—çime(ɛime)
—fɛi	—ofɛi	—uajçi	—çi(ɛi)	jɛ(ɛ)—çi(ɛi)
—fɛine	—ófɛine	—uájçine	—çine(ɛine)	jɛ(ɛ)—çine(ɛine)

si :

ð*afɛa*	left*ofɛa*	ɛkr*uajça*	hap*ça(ɛa)*	p*jɛlça(ɛa)* drɛð*ça*
ð*afɛ*	left*ofɛ*	ɛkr*uajç*	hap*ç(ɛ)*	p*jɛlç(ɛ)* etj.
ð*afte*	left*ófte*	ɛkr*uajtte*	hap*tte*	p*jɛlte*
ðáf*ɛime*	left*ófɛime*	ɛkr*uájçime*	háp*çime(ɛime)*	p*jélçime(ɛime)*
ð*afɛi*	left*ofɛi*	ɛkr*uajçi*	hap*çi(ɛi)*	p*jɛlci(ɛi)*
ðáf*ɛine*	left*ófɛine*	ɛkr*uájçine*	háp*çine(ɛine)*	p*jélçine(ɛine)*

Digitized by Google

E-URƁUAME

— j	— o	— uaj	—	i —
— ni	— oni	— uani	— ni	i — ni

si :

ɗa*j*	leftó	ɞkr*uaj*	hap	p*i*ʎ
ɗa*ni*	left*oni*	ɞkr*uani*	hap*ni*	p*i*ʎ*ni*

E-ΠAÇQUAME

— re	— uare	—uajture	— ure	jɛ—e
— m(ç)	— uɛm(ç)	—uajtune(ç)	— un(ç)	jɛ—ure
		— uare		jɛ—e(ç)
				ɛ—ure
				ɛ—e(ç)

si :

ɗa*re*	left*uare*	ɞkr*uajture*	háp*ure*	p*j*ɛʎ*e*
ɗa*ne*	left*uɛm*	ɞkr*uajtune*	háp*une*	r*j*ɛ́ɗ*ure*
		ɞkr*uare*		r*j*ɛɗ*un*
				drɛ́ɗ*ure*
				drɛ́ɗ*un*

151. Πô tẹ veme rɛ pɛrkɗɛ́njɛte ɞóheme qe ndepójɛne fort pake ŋera nga játera:

152. I-taniɞim' i se-pɾɛ́mɛse ka ketó fundjɛ prɛj vɛtiu:

ŋ(j)	ime
n	ni
n	ine

Ne pɛrkɗɛnjɛt te-pare ketó fundjɛ qendrojne si jane per vɛç ɞkroŋa *i* ɛ vɛtes' se-pare ɛɗɛ́ e se-trɛ́tese, ne ɞúmesit qe, mɛ te rene pas se-zéɞmɛjɛ béhɛte *j (jme, jne)*; keɞtú ɛɗɛ́ ne pɛrk-ɗɛnjɛt te-dyt' ɛ tɛ-trɛte, ne te cilat te-zeɞmɛte *o* ɛɗɛ́ *ua* jane te péŋese. Ne pɛrkɗɛnjɛt te-kátert' ɛ

Digitized by Google

ne te-pɛstet, ne ŋéresit fúndjɛte ɵúhɛne ɛãé te trivétate jane te-paçquara. Ne perkðɛnjɛt te-dyte *ua* ɛ péŋese béhɛte *o*, ne te trɛtet mbétete *ua* Ne perkðɛnjɛt te-pɛste, ne vɛtet te-dyte te ɵúmesit *jɛ* a *ɛ* ɛ péŋese béhɛte *i*.

153. I-parðim, i se prémɛse ka kurdó ketó fundjɛ:

ŋa (ja)	nime
ŋɛ (jɛ)	nite
tɛ (tɛj)	nine

Ne te-tri perkðɛnjɛt te-para, te-cílate mbaróhɛne mɛ te zeɵmɛ, vɛt' ɛ-trɛt' ɛ ŋéjesit mɛr ŋe *n* perpara fúndjɛse, ɛ béhɛte *ntɛ*. Ne perkðɛnjɛt te-pɛste *jɛ* a *ɛ* ɛ péŋese béhɛte *i*. Ne perkðɛnjɛt te-dyte *ua* ɛ péŋese béhɛte *o*, ne te trɛtet qendrón *ua*, si ɛãé ne te-tanísimit. Nga fúndjet' ɛ-medyɵmɛ Tóskete duane mê tépere ató qe jane mɛ *ŋ*, Gégete ató qe jane mɛ *j*, si ɛãé ne te-tanísimit. Ne Gqiperít te-Mɛsmɛ vɛtes' se-pare te ŋejesit i ŋýtine ɵuine hɛr' ɛãé ŋe *m*, ɛ ðône *ðaŋam*, *leftoŋam*. Vɛt' ɛ-trɛt' ɛ ŋéjesit nga ŋe hɛr' ɛ humb fúndjɛne farɛ, pô çqúhete nga te xɣáturit ɛ zerit ɛ nga xɣatesi qe mɛr persipre, si *ðân* per *ðantɛ*, *leftôn* per *leftontɛ*, *ŋîλ* per *ŋiλtɛ*. Lɛskoviku perdór ne vɛtet te-trɛte te ŋejesit fundjɛne *iɵ*, si: *ðaniɵ*, *leftoniɵ*, *ɵkruantɵ*, *haŋiɵ*, *ŋiλiɵ*. Vɛten' ɛ-pare te ŋéjesit ɛ ðon' ɛãé mɛ ɛ pa çqim nga ɛ-dyta, po ɛ-mîra eɵte te çqúhete.

154. I-ɵkuari ka vɛtiu ketó fundjɛ:

a	me
ɛ	te
i (u)	ne

Vɛt' ɛ-par' ɛ ɛ-dyta te ŋéjesit, ne perkðɛnjɛt te-par' ɛ ne te-dytet, mápine perpara fúndjɛse ŋe *v;* ne perkðɛnjɛt te-trɛte hyjne ɵkróŋate *jt*, si: *ðava, ðavɛ, leftova, leftovɛ, ɵkruajta, ɵkruajtɛ*. Vɛt' ɛ-trɛt' ɛ ŋéjesit, ne perkðɛnjɛt te pare ɛãé ne foljɛt te-mbaruara me ɵkroŋe gryketorɛ te

Digitized by Google

perkâɛnjɛs' se-káterte eɛte *u*, si *âau*, *roku*; ne te-tjɛrat eɛte *i*, vɛç ne te dytet qe, mɛ te rene pas se-pazeɛmeje, béhete *j*, si: *hapi*, *polí*, *ɛkruajti*, *leftói*. Ne perkâɛnjet te peste *je*, a ɛ ɛ pénese ne ŋéjesit béhete *o*, ne ɛumesit *o* a *ua* si: *drɛâure*, *droâa*, *droâme*; *pjɛle*, *pola*, *puałme*.

155. I-papandéhur' i-taníɛim ka kurdó keto fundjɛ:

kam	kɛmi
kɛ	ki
ka	kane

te-cílate npajne te jene mape nga i-taníɛim' i se-prɛmɛs' se foljɛse ndíhmesɛ *pásure*. Perkâɛnj' ɛ-dyte eâé ɛ trɛta mbajne perpara ketyrɛ fúndjɛvɛ copat' ɛ peŋes' se-tyrɛ *ua* eâé *uajt*, si: *leftuakum*, *ɛkruajtkam*. Ne perkâɛnjet te-pɛste vɛtem ne vɛtet te-dyte te ɛúmesit béhete *je* a *ɛ* ɛ peŋese *i*: *pilkt*, *driâki*. Ne perkâɛnjet te-dyte *ua* ɛ peŋese qendrón si eɛte.

156. I-papandéhur' i-parâim ka kurdó ketó fundjɛ:

keɛa	keɛime
keɛɛ	keɛite
kɛj	keɛine

te-cílate npajn' eâé ketó te jene mape nga i-parâim i se-prɛmɛs' se foljɛse ndíhmesɛ *pásure*. Perkâɛnj' ɛ-dyte eâé ɛ trɛta ruajne cópat' ɛ pénes' se-tyrɛ *ua* ɛ *uajt* eâé ne keté. Véten' ɛ-pare te ŋéjesit ɛ âone eâé mɛ *ɛ* pa çqim nga vɛt' ɛ-dyte si eâé ne te-parâimit.

157. E-vármeja ka ketó fundjɛ:

ŋ (j)	ime
nç (jɛ)	ni
ŋe (je)	ine

Perkâɛnj' ɛ-dyte ka perpara ketyrɛ *o* te bere prɛj *ua* se

Digitized by Google

peŋes' se-saj; perkđɛnj' ɛ-trɛte ruan cópene *ua*. Πerkđɛnj' ɛ-kátert' ɛđɛ́ ɛ-pɛsta ɛ humbásine fúndjɛnɛ *ŋ* a *j* ne vɛtet te-pare te ŋéjesit, si ɛđɛ́ ɵkróŋene *ŋ* a *j* te fundjɛs' se vɛ́tes' se-dyte. Ɑumes' i se-vármɛse nuke nderón farɛ nga i se-prɛ́mɛse ne te tri vɛtat ɛđɛ́ ne ɡiđe perkđɛnjɛt.

158, E-uruamja ka vɛtiu ketó fundjɛ:

ɵa	ɵimi
ɵ	ɵi
te	ɵine

Ne perkđɛnjɛt te-par' ɛ net e-dytet hyn ɛđɛ ŋe *f* ne kryɛt te ketyrɛ fundjɛvɛ; ne perkđɛnjɛt te-trɛte *t* ɛ peŋes' ɛđɛ́ *ɵ* ɛ fúndjɛse perzɛhɛn' ɛ béhɛne *ç*; pô ɛđɛ́ ne perkđɛnjɛt te-katert' ɛ ne te-pɛstet, tɛk duheɵ te mbɛtɛj *ɵ*, perdórɛt' ɛđɛ́ *ç*

159. E-urđuamja ne ŋejesit vɛtem ne perkđɛŋjɛt te-pare ɛđɛ́ ne te trɛtet mɛr ŋe *j*, ne perkđɛnjɛt te-tjɛra mbɛ́tɛte peŋa vɛtem; ne perkđɛnjɛt te-dyte *ua* ɛ péŋese béhɛte *o*; ne ɵúmesit mɛr ɡiđeŋe *ni*.

160. E-paçquamja ne ç' do perkđɛnjɛ ka ŋe fundjɛ me vɛ́tehɛ ɛ-cila çquan perkđɛ́njɛne. Πô ne perkđɛnjɛt te-pare, te-káterte ɛđɛ́ ne te-pɛstete, mɛ te hɛ́qure fúndjɛne ɡɛjme péŋene, si: đa*re*, háp*ure*, pjɛ*λe*; ne perkđɛnjɛt te-dyt' ɛđɛ́ ne te trɛtet peŋa eɵte prɛj dy copaɵ: cop' ɛ-pare eɵte ɛ-patúndure si ɛđɛ́ peŋat' ɛ perkđɛ́njɛvɛt te-tjɛra, ɛđɛ́ ajó e-ɵte peŋ' ɛ-vertɛte, cop' ɛ-dyte eɵt' ɛ-ɵtuare ɛđɛ́ ndepóhɛte ne-per te kđyɛrat, p' andâj ne postatɛt te perkđɛ́njɛvɛt ɛ zum' ɛđɛ́ até si fundjɛ ɛđɛ́ ɛ ɵkruajtme baɵkɛ mɛ fúndjɛte. Ne foljɛt *leftuare* peŋ' ɛ-pare eɵte *left*, cop' ɛ-dyte ɛ ɛ-ɵtuar' ɛ péŋese eɵte *ua*, ɛ-cila béhɛte ɵume hɛre *o*; Gɛ́gete perdórine *uɛm* ne vendit te *uare*. Ne foljɛt *ɵrkuajture* peŋ' ɛ-pare eɵte *ɵkr*, ɛ-dyta ɛ ɛ-ɵtuara eɵte *uajt*, ɛ-cila neper kđɛnjɛt ɛ humbɛt ɵume hɛre cópene *jt*.

161, Jan' ɛđɛ́ ɵume foljɛ qe mbaróhɛne me *ene*, si: *đene*, *lene*, *ɵtene*, *zene*; pô jane te-ɡiđa te-parɛ́guλta.

Digitized by Google

Foljɛte pɛsoɳɛtorɛ, vɛtevɛtorɛ, mɛzetorɛ

162. Folja nqásesɛ, kur kə̈héhɛte ne ɳɛ nga keta te trɛɛnimɛ, perkə̈héhɛte mɛ ketó fundjɛ qe dote trɛgójeme ketú, nga ç' do perkə̈enjɛ te jɛte:

E-ΠREME

I-tanɛɛim

– hɛme, ɛme	– hɛmi, ɛmi
– hɛɛe, ɛɛe(i)	– hi, i
– hɛte, ɛte	– hɛne, ɛne

I-parə̈im

– heɛa, eɛa	– heɛime, eɛime
– heɛɛ, eɛɛ	– heɛite, eɛite
– heɛ(hɛj), eɛ(ɛj)	– heɛine, eɛine

I-ɛkuarɛ

u – a(va), ɛɛ	u – me
u – ɛ(vɛ)	u – te
u –	u – ne

I-pap. i-tanɛɛim

u – kam	u – kɛmi
u – kɛ	u – ki
u – ka	u – kane

I-pap. i-parə̈im

u – keɛa	u – keɛime
u – keɛɛ	u – keɛite
u – kɛj	u – keɛine

E-VARME

– hɛme, ɛme	– hɛmi, ɛmi
– hɛɛe, ɛɛe	– hi, i
– hɛte, ɛte	– hɛne, ɛne

E-URUAME

u – (f)ɛa	u – (f)ɛime
u – (f)ɛ	u – (f)ɛi
u – (f)te	u – (f)ɛime

E-URBUAME

– hu, u	– huni, uni

163. Nga ketá te-dy te paɲaudéhurite ɛə̈é ɛ uruamja s' depojne prɛj te punetórɛse pervéç nga ɛkroɳa *u* qe mápine ne kryɛt; ɛ-vármɛja prape s' ndepón farɛ nga ɛ prémeja pervéç nga ə̈eria *te* qe ka persipre. I-tanɛɛimi ɛə̈é i-pefyɛri i se-prémɛse si ɛə̈é ɛ urə̈uamja ɛóheme qe kane nga dy pale fundje, ɳe pale me *h*, ɛə̈é ɳe pale pa tê; ɛkroɳa *h* hyn n' atá q' u mbaróhete peɳa me te zeɛm ɛ do-mɛə̈ene ne te-tri perkə̈enjɛt te-para; ne perkə̈enjɛt te-dyte

Digitized by Google

cop' ɛ pénɟese *ua* béhɛte *o*, ne te-trɛtet cope *uajt* a *ua* béhɛte *u;* ne te pestet *jɛ* a *ɛ ɛ* pénɟese béhɛte *i*. I-ɛkuari ne ɛúmesit ɛáé ne vɛtet te-dyte te ɲéjesit nuke ndepón prɛj te punetórɛse pervéç nga ɛkroɲa *u* qe mɛr ne kryɛt; vɛt' ɛ-par' ɛ ɲéjesit munt te béhɛte ɛáé si ɛ punetórɛse, munt te béhɛte ɛáé mɛ te mape fúndjene *ɛe*, pó atehɛrɛ cópat' ɛ pénɟese *ua* ɛ *uajt*, ne perkdɛnjɛ te-dyt' ɛ te-trɛte, qenderojne si jane, ɛáé *jɛ* a *ɛ ɛ* perkdénjɛs' se-pɛste béhɛne *ua ɛ o* si ne ɛúmesit; ne perkdɛnjɛt te-trɛte *t* ɛ fundit mɛ fundjene *ɛ* perzjéhɛn' ɛ béhɛne *ç;* vɛt ɛ-trɛt' ɛ ɲéjesit s' ka noɲé fundjɛ ɛáé pénete i ruan si vɛt ɛ-pare kur mɛr *ɛ*.

164. Ɛeppara sɛ te perkdɛjme ɲe foljɛ te-tere, per te trɛguare qyɛ ɛáé motɛt ɛ-perzjɛre béhɛne mɛ foljɛt ndíhmesɛ *qene* ɛ jo *pásure*, dúhɛte te perkdɛjme ne te pɛse perkdɛnjɛt te-trɛ motɛt' ɛ-pare te se-prémɛse ɛáé te uráuámɛse, te-cilate ndepojne nga te punetórɛse.

E-ΠREME

I-taniɛim

dáhɛme	levdóhɛme	ɛkrúhɛme
dáhɛɛe(dahɛ)	levdóhɛɛe(dohɛ)	ɛkrúhɛɛe(ruhɛ)
dáhɛte	levdóhɛte	ɛkrúhɛte
dáhɛmi	levdóhɛmi	ɛkrúhɛmi
dahi	ledohi	ɛkruhi
dáhɛne	levdóhɛne	ɛkrúhɛne

hápɛme	píλɛme
hápɛɛe(pɛ)	píλɛɛe(λɛ)
hápɛte	píλɛte
hápɛmi	píλɛmi
hapi	píλi
hápɛne	píλɛne

Digitized by Google

I-paràim

ðáheɛa	levdóheɛa	ɛkrúheɛa
ðáheɛɛ	levdóheɛɛ	ɛkrúheɛɛ
ðaheɛ (ðahɛj)	levdóheɛ (hɛj)	ɛkruheɛ (ruhɛj)
ðáheɛime	levdóheɛime	ɛkrúheɛime
ðáheɛite	levdóheɛite	ɛkrúheɛite
ðáheɛine	levdóheɛine	ɛkrúheɛine

hápeɛa	píλeɛa
hapeɛɛ	píλeɛɛ
hapeɛ (pɛj)	piλeɛ (λɛj)
hápeɛime	píλeɛime
hápeɛite	píλeɛite
hápeɛine	píλeɛime

I-ɛkuarɛ

uðaɛɛ a:	ulevduaɛɛ a:	uɛkruaɛɛ a:	uhapɛɛ a:
uðava	ulevdova	uɛkrova	uhapa
uðavɛ	ulevdovɛ	uɛkrovɛ	uhapɛ
uðá	ulevdua	uɛkrua	uhap
uðame	ulevduame	uɛkrume	uhapme
uðate	ulevduate	uɛkruate	uhapte
uðane	ulevduane	uɛkruane	uhapne

upuaλɛɛ a:	udroðɛɛ a:
upoλa	udroða
upoλɛ	udroðɛ
upuaλ	udroð
upuaλme	udroðme
upuaλte	udroðte
upuaλe	udroðe

Digitized by Google

E-URƀUAME

đa*hu*	levd*ohu*	ɵkr*uhu*	hap*u*	pi*λu*
đá*huni*	levd*óhuni*	ɵkr*úhuni*	háp*uni*	pí*λuni*

Fotja LARƀ, peŋa LA.

E-ΠREME

I-taniɵim

lá*hɛme*	lá*hɛmi*
lá*heɵɛ*(la*hɛ*)	lá*hi*
lá*hɛte*	lá*hɛne*

I-parđim

lá*heɵa*	lá*heɵime*
lá*heɵɛ*	lá*heɵite*
la*heɵ*(la*hɛj*)	lá*heɵine*

I-ɵkrūare

*ula*ɵ*e*, *ula*v*a*	*ulame*
*ula*v*ɛ*	*ulate*
ula	*ulane*

I-pap. i-taniɵim

*ula*k*am*	*ula*k*ɛmi*
*ula*k*ɛ*	*ula*k*i*
*ula*k*a*	*ulákane*

Digitized by Google

I-pap. i-parãim

ulákeɔa	*ulákeɔime*
ulákeɔɛ	*ulákeɔite*
ulakɛj	*ulákeɔine*

I-paretaniɔim

jam la*re*	jɛmi la*re*
jɛ „	ini „
eɔte „	jane „

I-mêparãim

iɛa lare	iɛime la*re*
iɛɛ „	iɛite „
iɛ(tɛ) „	iɛine „

I-pareɔkuare

qɛɔe la*re*	qɛme la*re*
qɛ „	qɛte „
qɛ „	qɛne „

I-pap. i-paretaniɔim

qenkam la*re*	qénkɛmi la*re*
qenkɛ „	qenki „
qenka „	qénkane „

I-pap. i-mêparãim

qénkeɔa la*re*	qénkeɔime la*re*
qénkeɔɛ „	qénkeɔite „
qenkɛj „	qénkeɔine „

Digitized by Google

I-prítm' i-tanícim

dote *láhɛme*	dote *láhɛmi*
„ *láhɛɛe*	„ *lahi*
„ *láhɛte*	„ *láhɛne*

I-pr. i-parádim

dote *láheɛa*	dote *láheɛime*
„ *láhɛɛɛ*	„ *láheɛite*
„ *laheɛ* (*laheɛj*)	„ *láheɛine*

I-pr. i-papand.

dot' *ulákeɛa*	dot' *ulákeɛime*
„ *ulákeɛɛ*	„ *ulákeɛite*
„ *ulákeɛ* (*kɛj*)	„ *ulákeɛine*

I-pr. i-paretanícim

dote jɛm *lare*	dote jɛmi *lare*
„ jɛɛ „	„ ini „
„ jɛte „	„ jɛne „

I-pr. i-mépárdim

dot' iɛa *lare*	dot' íɛime *lare*
„ iɛɛ „	„ íɛite „
„ iɛ (tɛ) „	„ íɛine „

I-pr. i-parepapand.

dote qénkeɛa *lare*	dote qénkeɛime *lare*
„ qénkeɛɛ „	„ qénkeɛite „
„ qenkeɛ (kɛj) *lare*	„ qénkeɛine „

Digitized by Google

E-VARME

I-tanicim

te *láhɛmc*	te *láhɛmi*
„ *láhɛɛc*	„ *lahi*
„ *láhɛte*	„ *láhɛne*

I-parãim

te *láheɛa*	te *láheɛime*
„ *láheɛɛ*	„ *láheɛite*
„ *laheɛ* (*lahɛj*)	„ *láheɛine*

I-pap. i-parãim

t' *ulákeɛa*	t' *ulákeɛime*
„ *ulákeɛɛ*	„ *ulákeɛite*
„ *ulakeɛ (kɛj)*	„ *ulákeɛine*

I-paretanicim

te jɛm la*re*	te jɛmi la*re*
„ jɛɛ „	„ ini „
„ jɛte „	„ jɛne „

I-mẽparãim

t' iɛa la*re*	t' íɛime la*re*
„ iɛɛ „	„ íɛite „
„ iɛ (tɛ) „	„ íɛine „

I-pap. i-mẽparãim

te qénkeɛa la*re*	te qénkeɛime la*re*
„ qénkeɛɛ „	„ qénkeɛite „
„ qenkeɛ (kɛj) „	„ qénkeɛine „

Digitized by Google

E-URUAME

I-tanieim

ulafɛa	*uláfɛime*
ulafɛ	*ulafɛi*
ulafte	*uláfɛine*

I-paretanieim

qofɛa l*are*	qófɛime l*are*
qofɛ „	qofɛi „
qofte „	qófɛine „

E-URƁUAME

I-tanieim			**I-paretanieim**	
l*aɦu*	l*áɦuni*	|	ji l*are*	jini l*are*

E-IIƁRCJEAME

I-tanieim		**I-paretanieim**
dukɛ l*are*	|	dukɛ qene l*are*

Hrapsja ɛãɛ́ pyɛtja

165. Hrapsja trɛgón mos qénjɛn' a mos bérjɛn' ɛ púnese qe pefɛn folja, ɛãɛ́ béhɛte mɛ te sjɛλe perpara fóljɛse ðerijene **s' a nuke** ne giðe motɛt ɛ mendyrat pervéç s'-urðuámɛse ɛ-cila do ðerijene **mos,** si: *s' ha* a *nuke ha, s' haŋa* a *nuke haŋa, s' kam ngrene* a *nuke kam ngrene; mos ha, mos ki ngrene.*

166. Hyɛtja béhɛte mɛ te sjɛλe ðerijene **a** perpara

Digitized by Google

fóljɛse, si: *a vatɛ? a dote vɛç?* a ɛâé pa keté ârije mɛ te âɛne zerit ɲe force te-nderyɛmɛ si: *vatɛ? dote vɛç?* Nga ɲe hɛre âeria **a** víhɛte ɛâé pas fóljɛse si: *vatɛ a? dote vɛç a?*

FOLJETB E-HAREGUATA

Arâure. — *I-tanióim:* viɲ, vjɛn, vjɛn, vime, vini, vine. — *I-parâim:* viɲa, viɲɛ, vintɛ, vínime, vínite, vínine. — *I-ɔkuare:* ɛrâa (arâçe), ɛrâɛ, ɛrâi (ɛrâ), ɛrâme (ɛrâem), ɛrâte, ɛrâne (ɛrâe). — *E-várure:* te víɲ, te vinç, te viɲe, te vime, te vini, te vine. — *E-urâuare:* ɛja, éjani.

Bere. — *I-ɔkuare:* bera, berɛ, beri, beme, bete, bene. *Te-tjérate te-réguʎta.*

Berâíture. — *I-tan.:* berâás, berâét, berâét, berâásime, berâisni, berâásine. — *E-var.:* te berâás, te berâáç, te berâáse, te berâásime ɛtj. *Te-tjérate te-réguʎta.*

Blɛre. — *I-tan.:* blɛ, blɛ, blɛ, blɛme, blini, blɛne. — *I-parâ.:* bliɲa, bliɲɛ, blintɛ, blínime, blínite, blínine. — *E-var.:* te blɛ, te blɛɛ, te blɛre, te blɛme ɛtj. — *E-urâ.:* bli, blini. *Te-tjérat te-réguʎta.*

Çápure. — *I-tan.:* çapeɲ, çapen, çapen, çápime, çápni, çápine. — *E-var.:* te çapeɲ, te çapenç, te çapeɲe, te çápime ɛtj.

Dale. — *I-tan.:* dal, dɛl dɛl, dálime, dɛlni, dáline. — *I-parâ.:* dilɲa, dilɲɛ, diltɛ, dílnime, dílnite, dílnine. — *I-ɔk.:* doʎa, doʎɛ, doʎi, duaʎme, duaʎte, duaʎne (duaʎe). — *E-var.:* te dal, te dalç, te dale, te dálime, ɛtj. — *E-urâ.:* dɛl, dilni.

Dáɛure. — *I-tan.:* dua, do, do, duame, doni, duane. — *I-parâ.:* doɲa, doɲɛ, dontɛ, dónime, dónite, dónine — *I-ɔk.:* dɛɛa, dɛɛɛ, dɛɛi (dɛɛ), dɛɛme, dɛɛte, dɛɛne. —

Digitized by Google

E-var.: te dua, te duaɛ, te doje, te duane ɛtj.— *E-urã.:* duaj, doni.

Díture. — *I-tan.:* di, di, di, dime, dini, dine.— *I-parã.:* diɲa, diɲɛ ɛtj.— *I-ɔk.:* dita, ditɛ ɛtj.— *E-var.:* te di, te diɛ, te dije ɛtj.— *E-urã.:* dij, dijni.

Bene. — *I-tan.:* ap, ɛp, ɛp, ápime, ipni, ápine.— *I-parã.:* ɛpɲa, ɛpɲɛ, ɛptɛ, épnime, épnite, épnine *a* ipɲa, ipɲɛ, ɛtj.— *I-ɔk.:* ãaɛe, ãɛ, ãa, ãame, ãate, ãane.— *E-var.:* t' ap, t' apɛ ɛtj.— *E-urã.:* ɛp, ɛpni (ipni).

Ecure. — *I-tan.:* ɛceɲ, ɛcen, ɛcen, écime, éceni, écine. — *I-parã.:* éceɲa ɛtj.— *I-ɔk.:* ɛca, ɛcɛ ɛtj.— *E-var.:* t' ɛceɲ, t' ɛcenç, t' éceɲe, t' écime, t' ɛcni (t' icni), t' écine.— *E-urã.:* ɛce, éceni (icni).

Flájture. — *I-tan.:* flɛ, flɛ, flɛ, flɛme, flini, flɛne.— *I-parã.:* fliɲa, fliɲɛ, flintɛ, flínime, flínite, flínine.— *I-ɔk.:* flɛjta, flɛjtɛ, flɛjti, flɛjtme, flɛjtte, flɛjtne.— *E-var.:* te flɛ, te flɛɛ, te flɛre, te flɛme, te flini, te flɛne.— *E-urã.:* fli, flini.

Fólure. — *I-tan.:* flas, flɛt, flɛt, fllásime, (fláseme), flisni, flásine.— *I-parã.:* flisɲa, flisɲɛ, flistɛ, flísnime, flísnite, flísnine.— *I-ɔk.:* fola, folɛ, foli, folme, folte, folne (fole).— *E-var.:* te flas, te flaç, te flase, te flásime ɛtj.— *E-urã.:* fole, flisni.

Fésture. — *I-tan.:* ɸɛɲ, ɸɛn, ɸɛn, ɸéjme, ɸɛni, ɸɛjne.— *I-parã.:* ɸɛɲa, ɸɛɲɛ ɛtj.— *I-ɔk.:* ɸɛta (ɸɛçe), ɸɛtɛ, ɸɛti (ɸɛt), ɸɛtme, ɸɛtte, ɸɛtne (ɸɛne).— *E-var.:* te ɸɛɲ, te ɸɛnç, te ɸɛɲe, te ɸɛjme ɛtj.— *E-urã.:*— ɸɛj, ɸɛni.

Hípure. — *I-tan.:* hipeɲ, hipen, hipen, hípime, hipni, hípine.— *I-parã.:* hipɲa, hipɲɛ ɛtj.— *I-ɔk.:* hipa, hipɛ ɛtj.—

Digitized by Google

E-var.: te hipeŋ, te hipenç, te hípeŋe, te hípime ɛtj. — *E-urâ.:* hipe, hipni.

Hyre. — *I-tam.:* hyŋ, hyn ɛtj. — *I-parâ.:* hyŋa, hyŋɛ ɛtj. — *I-ɵk.:* hyra, hyrɛ, hyri, hyme, hyte, hyne. — *E-var.:* te hyŋ, te hynç ɛtj. — *E-urâ.:* hyre, hyni.

Ikure. — *I-tan.:* ikeŋ, iken, iken, íkime, íkeni, íkine. — *I-parâ.:* íkeŋa, íkeŋɛ ɛtj. — *I-ɵk.:* ika, ikɛ ɛtj. — *E-var.:* t' ikeŋ, t' ikenç, t' íkeŋe, t' íkime, t' íkeni, t' íkine. — *E-urâ:* ike, íkeni.

KâÂure. — *I-tan.:* kÂas, kÂɛt, kÂɛt, kÂásime, kÂisni, (kÂitni), kÂásine. — *I-parâ.:* kÂisŋa, kÂisŋɛ, kÂistɛ, kÂísnime, kÂísnite, kÂísnine *a* kÂitŋa, kÂitŋɛ ɛtj. — *I-ɵk.:* kaÂa, kaÂɛ, kaÂi, kaÂme, kaÂte, kaÂne (kaÂe). — *E-var.:* te kÂas, te kÂaç, te kÂase ɛtj. — *E-urâ.:* kaÂe, kÂisni (kÂitni).

Klîâure (kelâiture). — *I-tan.:* kelâás, keÂâét, kelâét, kelâásime, kelâisni, kelâásine. — *I-parâ.:* keÂâisŋa, kelâisŋɛ, kelâistɛ, kelâísnime, kelâísnite, kelâísnine *a* kelâitŋa, kelâitŋɛ ɛtj. — *I-ɵk.:* kliâa, kliâɛ, kliâi, kliâme, kliâte, kliâne. — *E-var.:* te kelâás, te kelâáç, te kelâase, te kelâásime ɛtj. — *E-urâ.:* kliâ (kelâít), kliâni (kelâitni).

Krísure. — *I-tan.:* kercás, kercét, kercét, kercásme, kercisni, kercásine. — *I-parâ.:* kercisŋa, kercisŋɛ, kercistɛ, kercísnime, kercísnite, kercísnine. — *I-ɵk.:* krisa, krisɛ, krisi, krisme, kriste, krisne. — *E-var.:* te kercás, te kercáșç, te kercase ɛtj. — *E-urâ.:* kris (kercít), krisni (kercitni).

Lene. — *I-tan.:* lɛ, lɛ, lɛ, lɛme, lini, lɛne. — *I-parâ.:* liŋa, liŋɛ, lintɛ, línime, línite, línine. — *I-ɵk.:* laɛe, lɛ, la, la-

Digitized by Google

me, late, lane.—*E-var.*: te lɛ, te lɛɛ, te lɛre ɛtj.—*E-urâ.*: lɛ (lɛre), lini.

Lípure.—*I-tan.*: lipeŋ, lipen, lipen, lípime, lípeni, lípene.—*I-parâ.*: lípeŋa, lípeŋɛ ɛtj.—*I-ɔk.*: lípa, lípɛ ɛtj.—*E-var.*: te lipeŋ, te lipenç, te lípeŋe, te lípime ɛtj.—*E-urâ.*: lipe, lípeni.

Lójture.—*I-tan.*: los, lot, lot, lózime, loni, lózine.—*I-parâ.*: loŋa, loŋɛ, lontɛ, lónime, lónite, lónine.—*I-ɔk.*: lójta, lojtɛ ɛtj.—*E-var.*: te los, te losç, te loze, te lozime ɛtj.—*E-urâ.*: loj, loni. [Θúhɛt' ɛâé *luajture*: pô atehɛre cɛt' ɛ réguÂte].

Mare.—*I-tan.*: mar, mɛr, mɛr, mareme, mɛrni, márene.—*I-parâ.*: mirŋa, mirŋɛ, mirtɛ, mirnime ɛtj.—I.-ɔk. mora, mori, muarme, muarte, muarne (muape).—*E-var.*: te mar, te març, te mape, te márene ɛtj.—*E-urâ.*: mɛr, mirni (mipi).

Máture.—*I-tan.*: mas, mat, mat, másime (mátime), masni (matni), másine (mátine).—*I-parâ.*: masŋa, masŋɛ ɛtj. *a* matŋa, matŋɛ ɛtj.—*I-ɔk.*: mata, matɛ, mati, matme ɛtj.—*E-var.*: te mas, te maç, te mase (te matŋe), te másime ɛtj.—*E-urâ.*: mat, matni.

Mbéture.—*I-tan.*: mbɛs, mbɛt, mbɛt, mbésime, mbɛtni, mbésine.—*I-parâ.*: mbɛtŋa, mbɛtŋɛ, mbɛttɛ, mbétnime ɛtj.—*I-ɔk.*: mbɛta (mbɛçe), mbɛtɛ, mbɛti (mbɛt).—*E-var.*: te mbɛs, te mbɛç, te mbɛse, te mbésime ɛtj.—*E-urâ.*: mbɛt, mbɛtni.

Ndéŋture.—*I-tan.*: pi, pi, pi, pime, pini, pine.—*I-parâ.*: piŋa. piŋɛ, pintɛ, pinime, pínite, pinine.—*I-ɔk.*: ndeŋta, ndeŋtɛ, ndeŋti, ndeŋtme ɛtj.—*E-var.*: te pi, te piɛ, te pije, te pime, te pini, te pine.—*E-urâ.*: pi. pini.

Digitized by Google

Ngare. — *I-tan.*: ngas, ngɛt, ngɛt, ngásime, ngisni, ngásine. — *I-parâ.*: ngitŋa, ngitŋɛ, ngittɛ, ngítnime, ngítnite, ngítnine *a* ngisŋa, ngisŋɛ ɛtj.

Ngrene. — *I-tan.*: ha, ha, ha, hame, hani, hanc. — *I-parâ.*: haŋa, haŋɛ, hantɛ, hánime, hánite, hánine. — *I-ɔk.*: hangra, hangrɛ, hangri, hángreme, hángrete, hángrene. — *E-var.*: te ha, te haɛ, te haje, te hame ɛtj — *E-urâ.*: ha, hani.

Ngríture. — *I-tan.*: ngrɛ, ngrɛ, ngrɛ, ngrɛme, ngrini, ngrɛne. — *I-parâ.*: ngriŋa, ngriŋɛ, ngritɛ, ngrínime, ngrínite, ngrínine. — *I-ɔk.*: ngrita, ngritɛ, ngriti ɛtj. — *E-var.*: te ngrɛ, te ngrɛɛ, te ngrɛre, te ngrɛme ɛtj. — *E-urä,*: ngri, ngrini.

Nxene. — *I-tan.*: nxe, nxe, nxe, nxeme, nxini, nxene. — *I-parâ.*: nxiŋa, uxiŋɛ, nxintɛ, nxínime, nxínite, nxínine. — *I-ɔk.*: nxura, nxurɛ, nxuri, nxume, nxute, nxune. — *E-var.*: te nxe, te nxɛɛ, te nxere, te nxeme, te nxini, te nxene. — *E-urä.*: nxere, nxini.

Nóhure. — *I-tan.*: ŋoh, ŋɛh, ŋɛh, ŋóhime, ŋihni, ŋóhine — *I-parâ.*: ŋihŋa, ŋíhŋɛ, ŋihtɛ, ŋíhnime, ŋíhnite, ŋíhnine. — *I-ɔk.*: ŋoha, ŋohɛ ɛtj. — *E-var.*: te ŋoh, te ŋohɛ, te ŋohŋe, te ŋóhime ɛtj. — E-*urâ.*: ŋih, ŋihni.

Háâure. — *I-tan.*: pɛâás, pɛâɛt, pɛâɛt, pɛâásime, pɛâisni, pɛâásine. — *I-parâ.*: pɛâitŋa, pɛâitŋɛ, pɛâittɛ, pɛâítnime, pɛâítnite, pɛâítnine. — *I-ɔk.*: paâa, paâɛ ɛtj. — *E-var.*: te pɛâás, te pɛâáç, te pɛâáse, te pɛâásime ɛtj. — *E.-urä.*: paâe, pɛâisni.

Hare. — *I-tan.*: ɛoh, ɛɛh, ɛɛh, ɛóhime, ɛihni, ɛóhine. — *I-parâ.*: ɛihŋa, ɛihŋɛ, ɛihtɛ, ɛíhnime, ɛíhnite, ɛíhnine. — *I-ɔk.*: paɛe, pɛ, pa, pame, pate, pane. — *E-var.*: te

Digitized by Google

ɕoh, te ɕohɛ, te ɕohe, te ɕóhime, te ɕihni, te ɕóhine.—*E-urâ.*: ɕih, ɕihni.

Hásure.—*I-tan.*: kam, kɛ, ka, kɛmi, kini, kane.—*I-parâ.*: kiɛa, kiɛɛ, kiɛ(tɛ), kíɛime, kíɛite kíɛine *a* kɛɛa, kɛɛɛ ɛtj.—*I-ɕk.*: pata (paçe), patɛ, pat, patme, patte, patne.—*E-var.*: te kɛm, te kɛɛ, te kɛte, te kɛmi, te kini, te kɛne.—*E-urâ.*: kij, kijni.

Hire.—I-*tan.*: pi, pi, pi, pime, pini, pine.—I-*parâ.*: piɲa, piɲɛ ɛtj.—I-*ɕk.*: piva, pivɛ ɛtj.—*E-var.*: te pi, te pie, te pije, te pime ɛtj.—*E-urâ.*: pi, pini.

Hásure.—I-*tan.*: pelcás, pelcét, pelcét, pelcásime, pelcisni, pelcásine.—I-*parâ.*: pelcisɲa, pelcisɲɛ, pelcistɛ, pelcísnime, pelcisnite, pelcísnine.—I-*ɕk.*: plasa, plasɛ ɛtj.—*E-var.*: te pelcás, te pelcáç, te pelcase, te pelcásime, te pelcisni, te pelcásine.—*E-urâ.*: plas, plisni.

Hrɛre.—I-*tan.*: prɛs, prɛt, prɛt, présime, prisni, présine.—I-*parâ.*: prisɲa, prisɲɛ, pristɛ, prísnime, prísnite, prísnine.—I-*ɕk.*: prɛva, prɛvɛ ɛtj.—*E-var.*: te prɛs, te prɛç, te prɛse, te présime ɛtj.—*E-urâ.*: prɛ, prisni.

Hríture.—I-*tan.*: prɛs, prɛt, prɛt, présime, prisni, présine.—I-*parâ.*: pritɲa, pritɲɛ, prittɛ, prítnime, prítnite, prítnine *a* prisna, prisɲɛ ɛtj.—I-*ɕk.*: prita, pritɛ, priti, pritme ɛtj.—E-*var.*: te prɛɛ, te prɛç, te prɛse, te présime ɛtj.—E-*urâ.*—prit, pritni.

Hrure.—I-*tan.*: bijɛ, bijɛ, bijɛ, bjɛme, bini(birni), bjɛne,—I-*parâ.*: bjɛrɛ, bjɛrɛ, bintɛ(bijtɛ), bíjme, bijte, bijne.—I-*ɕk.*: prura, prurɛ, pruri, prume, prute, prune.—E-*var.*: te bijɛ, te bjɛɛ, te bjɛre, te bjɛme ɛtj.—E-*urâ.*: bjɛre, bijni(birni).

Digitized by Google

Qene.—I-*tan.*: jam, jɛ, ɛɛte(ê), jɛmi, ini, jane.—I-*parâ.*: iɛa(jɛɛa), iɛɛ(jɛɛɛ), iɛ(te), iɛime, iɛite, iɛine.—I-*ɛk.*: qɛɛɛ, qɛ, qɛ, qɛme, qɛte, qɛne.—*E-var.*: te jɛm, te jɛɛ, te jɛte, te jɛmi, t' ini, te jɛne.—*E-urâ.*: ji, jini.

Rene (rare).—I-*tan.*: bijɛ, bijɛ, bijɛ, bjɛme, bini, bjɛne,—I-*parâ.*: biɳa, biɳɛ, bintɛ, bínime, bínite, bíníne.—I-*ɛk.*: raɛe, rɛ, ra, rame, rate, rane.—E-*var.*: te bijɛ, te bjɛɛ, te bjɛre, te bjɛme, te bini, te bjɛne.—E-*urâ.*: bjɛre, bini.

Páhure.—I-*tan.*: pah, pɛh, pɛh, páhime, pihni, pàhine.—I-*parâ.*: pihɳa, pihɳɛ, pihtɛ, píhnime, píhnite, píhnine.—I-*ɛk.*: paha, pahɛ, pahu, pahme, pahte, pahne.—E-*var.*: te pah, te pahɛ, te pahe, te páhime ɛtj.—E-*urâ.*: pih, pihni.

Pójture (puare).—I-*tan.*: poɳ, pon, pon, pojme, poni, pojne.—I-*parâ.*: poɳa, poɳɛ, pontɛ, pónime, pónite, póninc.—I-*ɛk.*: pojta, pojtɛ ɛtj.—E-*var.*: te poɳ, te ponç, te poɳe, te pojme ɛtj.—E-*urâ.*: po, poni.

Oene.—I-*tan.*: ɑ̃ɛm, ɑ̃ua, ɑ̃ote, ɑ̃ɛmi, ɑ̃oni, ɑ̃one.—I-*parâ.*: ɑ̃oɛa, ɑ̃oɛɛ, ɑ̃oɛ, ɑ̃óɛime, ɑ̃óɛite, ɑ̃óɛine.—I-*ɛk.*: ɑ̃aɛe ɑ̃ɛ, ɑ̃a, ɑ̃ame, ɑ̃ate, ɑ̃ane.—E-*var.*: te ɑ̃ɛm, te ɑ̃uaɛ, te ɑ̃ote, te ɑ̃ɛmi, te ɑ̃oni, te ɑ̃one.—E-*urâ.*: ɑ̃uaj, ɑ̃oni.

Oírure.—I-*tan.*: ɑ̃erés, ɑ̃erét, ɑ̃erét, ɑ̃erésime, ɑ̃erisni, ɑ̃erésine.—I-*parâ.*: ɑ̃erisɳa, ɑ̃erisɳɛ, ɑ̃eristɛ, ɑ̃erísnime, ɑ̃erísnite, ɑ̃erísninc.—I-*ɛk.*: ɑ̃ira, ɑ̃irɛ, ɑ̃iri, ɑ̃irme, ɑ̃irte, ɑ̃irne(ɑ̃ipe).—E-*var.*: te ɑ̃erés, te ɑ̃ereç, te ɑ̃ereɛe, te ɑ̃erésime, te ɑ̃erisni, te ɑ̃erésine.—E-*urâ.*: ɑ̃ire, ɑ̃erisni.

Cíture.—I-*tan.*: ɛɛs, ɛɛt, ɛɛt, ɛésime, ɛisni, ɛésine.—I-*parâ.*: ɛisɳa, ɛisɳɛ, ɛistɛ, ɛísnime. ɛísnite, ɛísnine.—

Digitized by Google

I-*ɵk.*: ɵita, ɵitɛ ɛtj.—E-*var.*: te ɵɛs, te ɵɛç, te ɵɛse, te ɵésime, te ɵisni, te ɵésine.—E-*urt.*: ɵit, ɵitni.

Ckare.—I-*tan.*: ɵkas, ɵkɛt, ɵkɛt, ɵkásime, ɵkisni, ɵkásine.—I-*parâ.*: ɵkisɲa, ɵkisɲɛ, ɵkistɛ, ɵkísnime, ɵkísnite, ɵkísnine.—I-*ɵk.*: ɵkava, ɵkavɛ, ɵkau ɛtj.—*E-var.*: te ɵkas, te ɵkaç, te ɵkase, te ɵkásime ɛtj.—E-*urâ.*: ɵkit, ɵkitni.

Cpene.—I-*tan.*: ɵpijɛ(ɵpjɛ), ɵpijɛ(ɵpjɛ), ɵpijɛ(ɵpjɛ), ɵpjɛme, ɵpini, ɵpjɛne.—I-*parâ.*: ɵpiɲa, ɵpiɲɛ, ɵpintɛ, ɵpínime, ɵpínite, ɵpínine.—I-*ɵk.*: ɵpura, ɵpurɛ, ɵpuri, ɵpume, ɵpute, ɵpune.—*E-var.*: te ɵpijɛ(ɵpjɛ), te ɵpjɛɛ, te ɵpjɛre, te ɵpjɛme, te ɵpini, te ɵpjɛne.—E-*urâ.*: ɵpjɛre, ɵpini.

Ctene.—I-*tan.*: ɵtijɛ(ɵtjɛ), ɵtijɛ(ɵtjɛ), ɵtijɛ(ɵtjɛ), ɵtjɛme, ɵtini, ɵtjɛne.—I-*parâ.*: ɵtiɲa, ɵtiɲɛ, ɵtintɛ, ɵtínime, ɵtínite, ɵtínine.—I-*ɵk.*: ɵtura, ɵturɛ, ɵturi, ɵtume, ɵtute, ɵtune.—E-*var.*: te ɵtijɛ(ɵtjɛ), te ɵtjɛɛ, te ɵtjɛre, te ɵtjɛme, te ɵtini, te ɵtjɛne.—E-*urâ.*: ɵtjɛre, ɵtini.

Vajture.—I-*tan.*: vɛtɛ, vɛtɛ, vɛtɛ, vɛmi, vini, vɛne.—I-*parâ.*: vija, vijɛ, vijtɛ, vijime, vijite, vijíne.—I-*ɵk.*: vajta(vajçe), vajtɛ, vajti ɛtj.—E-*var.*: te vɛtɛ, te vɛç, te vɛje, te vɛmi ɛtj.—E-*urâ.*: hiq(ɛce), hiqni(ɛceni). *(Kjó folje s' ka t'-urâuamɛ te-sajne pô ɛ mɛr prɛj* **héqure** a **écure**).

Vdékure.—I-*tan.*: vdɛs, vdɛs, vdɛs, vdésime, vdisni, vdésine.—I-*parâ.*: vdisɲa, vdisɲɛ, vdístɛ, vdísnime, vdísnite, vdísnine.—I-*ɵk.*: vdiqa, vdiqɛ, vdiq, vdiqme, vdiqte, vdiqne.—*E-var.*: te vdɛs, te vdɛç, te vdɛse, te vdésime. te vdisni, te vdésine.—*E-urâ.*: vdis, vdisni.

Vene.—I-*tan.*: ve, ve, ve, veme, vini, vene.—I-*parâ.*: vi-

Digitized by Google

ŋa, viŋɛ, vintɛ, vínime, vínite, vínine. — I-*ɵk.*: vura, vurɛ, vuri, vume, vute, vune. — *E-var.*: te ve, te veɵ, te vere, te veme ɛtj. — *E-urâ.*: vere, vini.

Vrare. — I-*tan.*: vras, vrɛt, vrɛt, vrásime, vrisni, vrásine. — I-*parâ.*: vrisŋa, vrisŋɛ, vristɛ, vrísnime, vrísnite, vrísnine. — I-*ɵk.*: vrava, vravɛ ɛtj. — *E-var.*: te vras, te vraç, te vrase, te vrásime ɛtj. — *E-urâ.*: vrit, vritni (vrisni).

Xbríture. — I-*tan.*: xbrɛs, xbrɛt, xbrɛt, xbésime, xbritni, xbrésine. — I-*parâ.*: xbritŋa, xbritŋɛ ɛtj. — I-*ɵk.*: xbrita, xbritɛ ɛtj. — *E-var.*: te xbrɛs, te xbrɛç, te xbrɛse, te xbrésime ɛtj. — *E-urâ.*: xbrit, xbritni (xbrisni).

Zene. — I-*tan.*: ze, ze, ze, zeme, zini, zene. — I-*parâ.*: ziŋa, ziŋɛ, zintɛ, zínime, zínite, zínine. — I-*ɵk.*: zura, zurɛ, zuri (zu), zume, zute, zune. — *E-var.*: te ze, te zeɵ, te zere, te zeme, te zini, te zene. — *E-urâ.*: zere, zini.

Digitized by Google

KRYE E-ΓAϹTTƀ

ΠƀRΓYSMƀSI

167. Πer ƥerɣýsmesine s' kεmi te đεmi ϭume fjale ƥervέç qe me ŋ' ane eϭte foljε, me ŋ' ane miέmere; mε tjátere fjale: béhεte ƥrεj foljεjε εđέ ruan ϭenimn' ε foljεse, ƥô ƥerdórεte si miέmere.

168. Πerɣýsmesi, ne te beret s' ndepón nga ε-ƥaçquam' ε fóljεse ƥervέç ƥrεj nyjεvεt qe mεr si miέmeri, εđέ béhεte máϭkuƛe, fέmere, asjátere, ŋejes ε-ϭumes. Mε te qene ketó, i rađuame ne te ƥerkđyεret te fóljεvεt, εđέ te ƥerkđyεret' ε tyrε neƥer renjεt s' ndepón nga te miέmeravεt ε tjεre, s' ka nεvoje t' i ƥerserijme ketú.

Digitized by Google

KRYE E-CTATTE

MIFOLJEJA

169. Mifóljeja este ŋe fjal' ε-paperkâyere mε tecílene mbaróhste cenim' i ŋe fóljeje, i ŋe miśmeri a i ŋe mifóljeje tjátere, si: *mîre* ûua, *mê* trim, *fort* mîre.

170. Mifóljeja ndáhete me state:

a) **Mifolje vendi:** ketú, atý, atjé, ku? tek, péteke, sipre, poste, áfere, lark, brenda, jaste, prapa, perpára, pekundi, kudó, tutje, tchú, ketéj, andéj, prane, ngat, pertéj, perkeréj, lart, ûeâe, perpjete, tatepjete, kundréq, pεd, pótuâe, perqark, diku, nga (ngaha).

b) **Mifolje kohe:** kur? taní (tasti, tae), sot, nésere, dej, dije, pare, perpara, pastáj, sivjét, mot, vjet, mbrémanet, preme, ŋenatezaj, mecaze, qemoti, herej (herat), epejt, vône, menuare, qekúr, kurdó, kupe, here-here, posa, befas déndure, raâe.

Gen, Eâé émerate qe peféjene kohe perdórene si mifolje kohe ne renjet kaâzoŋetore, si: *dítene, nátene*. Eâé eum' émera backe me ŋe parje perdórene si mifolje kohe, si: *per here, ne menyést, me të-nesermet*.

c) **Mifolje sume:** aqe, kaqe, sa? pake, eume, tépere, miáft, mê, sadó.

ç) **Mifolje mendyre:** qyε? si? kectú, astú, sikundre, mîre, liket, urte, bute, plot, eqip, toskeriet, gegeriet, miqesiet, geŋéstrazi, vertét, mbasε, dofta, vaâe etj.

d) **Mifolje vertetore:** po, posí, aní, ε, ja.

ë) **Mifolje praŋsetore:** jo, nuke, se(s'), mos, as, farε, fiâit, semós.

Digitized by Google

KRYE E-TETTƀ

ΠARJETƀ

171. Hárjɛte jane ca fjale te-paperkđyɛra, te-cílate víhɛne perqara émeravɛt per te ngítur' atá mɛ fóljɛte, si: pi *ne* ɵtepí, vɛtɛ *mɛ* ty.

Πájɛte jane ketó:

ne (nde)	per	prapa
ner (nder)	prɛj	kundre (kundréq, perkundrɛq)
neper (ndeper)	nga (kahá ngaj)	si
mi (mbi)	mɛ	vɛç, pervéç
nene (ndene)	pas	tɛj, pertɛj
me (mbe)	perpara	permés
tɛ (tɛk)	gɛr (gɛraj, dɛri)	qe
permi (permbi)	pa	drɛq
ndaj	para	

172. Ca nga ketó, si *prane, perpara, pas, tɛj* ɛtj. i nemeruam' ɛđé ne rađet te mifóljɛvɛt, sɛ kur perdórɛne vɛtem jane mifoljɛ, si: pi *prane*, ɵkoj *tɛj*, ɛja *pas*; kur víhɛne perpara ɳe émeri jane parjɛ, si: *prane* ɵtepise, *tɛj*, malit, *pas* murit.

Digitized by Google

KRYE E NƐNTTƐ

LIƁJETƐ

173. Líđjɛja eɢte ŋe fjal' ɛ-paperkđyɛre ɛ-cila liđ fjálete ne mɛs te tyrɛ. Líđjɛte jane :

ɛ, ɛđɛ́, đɛ (ɛndɛ)	te, qe te	ɛní
a, o	ne (nde)	ndonesɛ
apo	te	posa
as	qe sɛ	pô qe
pô	kur	sado qe
por	si	pare sɛ
sɛ	pra, prapo	sɛpsɛ
	pâ	
	andáj, pandáj	

174. Dúhɛte te çqúhɛne ca prɛj kesyrɛɢ nga te tjɛra fjale qe kane até forme pô s' jane liđjɛ, si : fjala **ɛ** eɢte liđjɛ kur đɛmi *un' ɛ ti, vɛt' ɛ vjɛn*; eɢte nyje kur đɛmi *dɛg' ɛ lisit, pun' ɛ mire.* Fjala **ɛđɛ́** eɢte liđjɛ kur đɛmi : *sot ɛđɛ́ nɛsere, vɛtɛ ɛđɛ́ vjɛn*; eɢte pasfoljɛ kur đɛmi : *s' ka ɛđɛ́ árđure.* Fjala **a** eɢte liđjɛ kur đɛmi : *sot a nɛ́sere, dy a trɛ*; eɢte mifoljɛ kur đɛmi a *vjɛn?* Fjala **te** eɢte liđjɛ kur đɛmi : *dua te vɛte a te doŋɛ viŋɛ;* eɢte nyje kur đɛmi : *ne majat te málɛvɛt, púnera te-mîra, uje te-ftóhete.* Fjala **ne** eɢte liđjɛ kur đɛmi : *ne daç ɛja, dote vɛte ne me đírçine*; eɢte perparjɛ kur đɛmi : *vɛtɛ ne pɢatt, pí ne ɢtepí.* Fjala **qe** eɢte liđjɛ kur đɛmi : *deɢova qe ɛrđɛ*; eɢte parjɛ kur đɛmi ; *qe dijɛ. qe moti;* eɢte perɛ́mere kur đɛmi : *ŋɛriu qe vatɛ, puna qe dini.*

Digitized by Google

KRYE E-ƁETTƐ

ƟIRJETƐ

175. Ɵírjɛja ɛste ŋɛ fjal' ɛ-paperkɑ̃yɛre a ŋe zê qe pefén gas, hɛlme, çudí ɛtj. Ɵírjɛte jane:

ô! or! orɛ! oj!	na! oj!
mor! morɛ! moj; mori!	pyh!
oh! ah! of!	hop! hopa!
ojí! pupu! popo! bobo!	fet! fiu! frap!
ɛ! eh! he!	hɛst! ɛst!
haha!	tyt! hajt! ɔst! yɛ! dɛh! pɛɛ!
oh! ohoho!	ohá! ptý! cap! ɛtj.

FUNT

Digitized by Google

Digitized by Google

FJALETE E GKROMETORESE

Nomenclature grammaticale.—Γραμματικὴ ὀνομασία

Asjatere *a* asjáteres=neutre, οὐδέτερον.
Buzetorε=labial, χειλεόφωνον.
Çkepúture (ε-)=absolu, ἀπόλυτος.
Çquare (i, ε, te-)=déterminé, προσδιωρισμένον.
Çudites=point d'exclamation, θαυμαστικόν.
Deftoηes (perémere)= adj. et pron. démonstratifs, δεικτικὴ ἀντωνυμία.
Dypokes=bisyllabe, δισύλλαβος.
Bembetorε=dental, οδοντόφωνον.
Emere=nom, substantif, ὄνομα, οὐσιαστικόν.
Fáreť ε fjálese=espêces de mots, τὰ μέρη τοῦ λόγου.
Fémere *a* femerór=féminin, θηλυκόν.
Fiεsλorε=sifflant, συριστικόν.
Fjale=mot, λόγος.
Foljε=verbe, ῥῆμα.
Fundjε=terminaison, κατάληξις.
Gryketorε= guttural, τοῦ λάρυγγος.
Fetregoηes (perémere) = adj. et pron. possessifs, κτητικὴ ἀντωνυμία.
Findjε=genre, γένος.
Kaλzoηetorε= accusatif, αἰτιατική.

Digitized by Google

Kohɛ (mifoljɛ) = adverbe de temps, ἐπίρρημα χρόνου.

Liâjɛ = conjonctif, σύνδεσμος.

Lídure (nyje ɛ-) = article composé, ἄρθρον σύνθετον.

Máɛkulɛ *a* maɛkulór=masculin, ἀρσενικόν.

Mɛsetorɛ *a* mɛzetorɛ = pronominal (verbe), μέσον.

Medyɛme (mot i-) = temps doublement composé, χρόνος δὶς σύνθετος.

Mendyre=mode, ἔγκλισις.— Mifoljɛ mendyrɛ= adverbe de manière, ἐπίρρημα τρόπου.

Meparâim (i)=plus que parfait, ὑπερσυντελικός.— I-papandéhur' i-meparâim =plus que parfait imprévu, ἀπροσδόκητος ὑπερσυντελικός.— I-pritm' i-mêparâim = conditionnel passé, ὑπερσυντελικὸς ἐν τῷ μέλλοντι.

Mergoŋetorɛ=ablatif, ἀφαιρετική.

Miémere=adjectif, ἐπίθετον.

Mifoljɛ=adverbe, ἐπίρρημα.

Mos ngásesɛ=intransitif, ἀμετάβατον.

Mot=temps, χρόνος.

Ndames (perémere)=pronom indéfini, ἀόριστος ἀντωνυμία.

Ndíhmesɛ=auxiliaire, βοηθητικόν.

Némure= nombre, ἀριθμός.—Miémere, némuri = adiectifs numeraux, ἐπίθετον ἀριθμητικὸν.

Ngásesɛ=transitif, μεταβατικόν.

Ngíture (i, ɛ, te-)=composé, σύνθετος.

Digitized by Google

Nyjɐ=article, ἄρθρον.

Nyjɐim (i, ɛ, te-)=articulé, ἔναρθρος.

Иejes=singulier, ἑνικός.

Иepokes=monosyllabe, μονοσύλλαβος.

Иaçquamɛ (ɛ)=infinitif, ἀπαρέμφατος.

Иaçquare (i, ɛ, te-)=indéterminé. ἀόριστος.

Иapandéhure (i)=imprévu, απροσδόκητος.— i-tanieim=présent imprévu, ἀπροσδόκητος ἐνεστὼς, etj.

Иaperkâyɛre (i, ɛ, te-)=invariable, ἄκλιτος.

Иarégulte (i, ɛ, te-)=irrégulier, ἀνώμαλον.

Иareɛkuare (i)=passé antérieur, ὑπερσυντελικός.

Иaretanieim (i)=passé antérieur, παρακείμενος.

Иarjɛ=préposition, πρόθεσις.

Иarâim (i)=imparfait, παραταττικός.—I-pritm' i-parâim = conditionnel, παραταττικός ἐν τῷ μέλλοντι.

Иavette (i)=impersonnel, τριτοπρόσωπον.

Иerkâese=déclinaison des noms, κλίσις ὀνομάτων.

Иerémere=pronom et adj. déterminatif, ἀντωνυμία.

Иergíâçim (i) nom commun, ὄνομα κοινόν.

Иerkâenjɛ=conjugaison, συζυγία.

Иerkâím=declinaison, κλίσις.

Иermendes (perémere)=pronom relatif, ἀναφορικὴ αντωνυμία.

Иerseâmɛ (ɛ)=gérontif.

Иerzeɛmɛ (ɛ) consonne, σύμφωνον.

Иerzjɛre (i, ɛ, te-)=composé, σύνθετος.

Digitized by Google

Πεsoηetorε = pasif, παθητικόν.

Πerνεççim (i)=propre, κύριον (ὄνομα).

Πike=point, τελεία.

Πike-prεsjε=point-virgule, ἄνω τελεία.

Πjελetorε=génitif, γενικὴ.

Πostât=table, πίναξ.

Πrapsjε = négation, ἄρνησις.—Mifoljε prapsjεjε= adverbe négatif, ἐπίρρημα ἀρνητικόν.

Πjεssetorε, perɣysmes *a* perɣyçmorε= particip, μετοχὴ.

Πrεmε (ε)=indicatif, ὁριστικὴ.

Πrεsjε=virgule, κόμμα.

Πriteîorε=locatif, δεκτικὴ, τοπικὴ.

Πyεtes=point interrogatif, ἐρωτηματικόν.

Πyetjε (mifoljε) = adverbe interrogatif, ἐρωτηματικόν ἐπίρρημα.

Πunetorε=actif, ἐνεργητικὸν.

Πritme (i)=future, μέλλον.

Qjελetorε=palatal, οὐρανισκόφωνον.

Quaηetorε=nominatif, ὀνομαστικὴ.

Renjε=cas, πτώσις.

Rεguλte (i, ε, te)=régulier, ὁμαλὸν.

Peηe=radical, ῥίζα.

Pjεεtm (i, ε, te-)= ordinal, τακτικὸν.

Pokjε=syllabe, συλλαβὴ.

Sume=quantité, ποσότης.

Ɣembelím=exemple, παράδειγμα.

Ɣením=voix, διάθεσις.

Digitized by Google

Gkroɳetorɛ=grammaire, γραμματικὴ.
Gtoɳe=terminaison, αὔξησις.
Gumerokesɛ=polysyllabe, πολυσύλλαβος.
Gkuare (i)=passé défini, παρελθών.
Gumes=pluriel, πληθυντικὸς.
Tanísɛim (i)=présent, ἐνεστὼς.
Traɛjɛ=accent sirconflex, περισπωμένη.
Tripókesɛ=trisyllabe, τρισύλλαβος.
Θirjɛ=interjection, ἐπιφώνημα.
Θjɛɛte (i, ɛ te-)=simple, ἁπλοῦν.
Θjɛɛmɛ (te)=(nombres) radicaux, ἀπόλυτα.
Uruamɛ (ɛ) = optatif, εὐκτικὴ.
Urâuamɛ (ɛ)=imperatif, προστακτικὴ.
Varmɛ (ɛ) = conjonctif, ὑποτακτικὴ.
Vɛte=personne, πρόσωπον.
Vɛtetór (perémere) = pronom personnel, προσωπικὴ ἀντωνυμία.
Vɛtevɛtorɛ=pronominal, αὐτοπαθὲς.
Vendi (mifoljɛ)=adverbe de lieu, ἐπίρρημα τόπου.
Vertɛtorɛ= afirmatif, βεβαιωτικὸν.
Xpates=acsent, τόνος, ὀξεῖα.
Xvogeluarɛ (i, ɛ, te-)=diminutif, σμικρυντικὸν.
Zeɛmɛ (ɛ)=voyelle, φωνῆεν.

Digitized by Google

Digitized by Google

NDREJTIM' I LAΘIMEVET

Faqɛ	Raãe	Laðím	Ndrɛjtim
6	6	mɛ	me
„	9	veriu	vɛriu
7	37	*r*	*re*
10	17	*Te-paçquare*	*Te-paçquara*
13	12	pɛrkðéhɛna	pɛrkðéhɛne
14	1	te-pazeɛmɛ	te-zeɛmɛ
„	2	te-trɛte	se-trɛte
15	6	káline	kálene
16	18	peskðɛse	pɛrkðɛse
17	8	*ye*	*yɛ*
21	13	bɛrátasɛ	bɛrátasɛ
24	18	ɛ-paçquare	ɛ-çquare
30	20	miémera	miémere
31	28	*varfaŋakɛ*	*varfaŋake*
38	5	pɛrgyɛmórɛte	pɛrgysmórɛte
42	17	ati	atí
„	20	asaj	asáj
„	24	nɛve	nɛvɛ
43	3	ðona	ðone
45	1, 2, 3	t' ane	t' ene
47	18	te-tyre	te-tyrɛ
49	26	*Hɛjes*	*Hejes*
58	12	zíhete	zíhɛte
„	„	pɛrkðɛhéte	pɛrkðéhɛte
59	28	dote ðoɛa	dote ðénkeɛa
60	15	pɛɛte	pɛse
„	17	*ere*	—
„	18	ató ge	ató qe

Digitized by Google

Faqɛ	Raãe	Laðim	Ndrejtim
60	18	*yre*	*uare*
„	„	*uare*	*uare* a *uajture*
„	19	mɛ *ture*	me *ure* a *ture*
„	20	mɛ ur; i gaɛteti ató qe mbaróhɛne mɛ *e* a mɛ ur	mɛ *ure* a mɛ *e*
„	21	ŋe *jɛ*	ŋe *jɛ* a *ɛ*
65	6	*E-ΠΒRCJEA-ÇIME*	*E-ΠΒRCJEAME*
70	1	*E-ΠΒRCEJA-ÇIME*	*E-ΠΒRCJEAME*
71	5	ɛ-pritne	ɛ-pritme
„	24	kene	qene
„	29	te-pefyɛɛimit	te-párðimit
72	25	jne	jme
78	2	fyŋa	fryŋa
80	3	nnke	nuke
85	16	**ajture**	**uajture**
89	6	te ðuájtkɛɛime	te huájtkɛɛime
95	21	fytyre	vɛte
„	28	ɛãé	ɛãé
101	28	rjɛppe	rjɛpŋe
102	9	vjelkɛɛa	vjélkɛɛa
„	25	te-rjépure	te-rjépura
103	7	*EJEG*	*DJEG*
„	22	ivjɛn	i vjɛn
104	25	piλŋɛ *(-ja)*	piλŋɛ *(-jɛ)*
107	6	*(onɛɛ)*	*(ojɛɛ)*
„	„	*(uanɛɛ)*	*(uajɛɛ)*
„	20	ft	fte
108	9	— m *(ç)*	— ne *(G)*
„	„	(ç)... (ç)... (ç)	*(G.)*... *(G.)*... *(G.)*
„	10	jɛ—e (ç)	jɛ—une *(G)*

Digitized by Google

Faqe	Raâe	Laâim	Ndrɛjtim
108	12	ɛ—e (ç)	ɛ—une (*G.*)
„	19	ndepójɛne	ndepójene
„	26	e se-trétese	ɛ se-trétese
„	28	perk âɛnjɛt	perkâenjɛt
109	1	trivétate	tri vétate
„	5	I-parâim,	I-párâim'
„	22	*ntɵ*	*niɵ*
110	3	te peste	te peste
„	13	*leftuakum*	*leftuakam*
„	15	*piλkt*	*piλki*
„	16	ɛɔte	ɛɛte
111	7	ɵimi	ɵime
„	10	net e-dytet	ne te-dytet
112	2	nqásesɛ	ngásesɛ
„	8	ɛɛe(i)	ɛɛe(ɛ)
„	15	ɵɛ	ɵe
„	16	u—(f) ɵime	u—(f) ɵine
„	26	i-pefyɛri	i-parâimi

Bayerische
Staatsbibliothek
München

Executée par M-eur *Grégoire Balanesco* dans l'imprimerie de la Société Albanaise *Drita* à Bucarest.

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google